

F
5798
C5E4
1968-69

EDMONTON & N. ALBERTA CHINESE DIRECTORY

Horne & Pitfield Foods Limited

WHOLESALE GROCERS & PRODUCE DIVISION

格務森請貨名霜果鮮發友一
相週部處華烟始食瓜新行歡最
宜到份理人羊市物菜出所迎受
價服業周聘什著冰生常之華
馬同頓城

漢丁匹富
總發行
生貨倉



PX 454-2421 PHONE 455-8143 14550 - 112th AVE. EDMONTON

Connelly-McKinley Ltd.

FUNERAL DIRECTORS

THE LARGEST AND FINEST EQUIPPED FUNERAL HOME IN WESTERN CANADA
HEATED INSIDE. PARKING FOR 30 CARS.

格務森請貨名霜果鮮發友一
相週部處華烟始食瓜新行歡最
宜到份理人羊市物菜出所迎受
價服業周聘什著冰生常之華
馬同頓城

全加著名 干尼麥堅里殯儀館

422-2222

DEC 19 1968

W. J. CONNELLY T. A. CONNELLY
10007 - 109th STREET EDMONTON

Macdonalds Consolidated Limited

FRESH FRUIT & VEGETABLES
GROCERIES & FROZEN FOODS

司公實誠市奴党麥
品食霜冰儉雜菜瓜果生

PH. 455-3111 14040 - 125th AVENUE EDMONTON, ALTA.



Go-Ahead people bank on
THE TORONTO - DOMINION BANK
where people make the difference.

- SAVINGS & BUSINESS ACCOUNTS
- SAFETY DEPOSIT BOXES
- LOANS & HONG KONG DRAFTS

都朗都
贊民寅銀行



70 Branches in Alberta to Serve You.

點問頓與鄰華華僑指南

一九六八—一九六九年

出版者 中華出版社

1968-69



PHONE
422-3456

車客色黃
全安捷快

JOHN L. McINTYRE INSURANCE LTD.

SPECIALISTS IN:

COMMERCIAL — HOME — AUTOMOTIVE
INSURANCE

Represented by S. L. George Low



PHONE: 429-4938
10102 JASPER AVENUE
EDMONTON

司公梳燕亞太根麥准
務事梳燕車汽屋房業商理代



Burns Foods Limited



各種上等肉類發客

BOX 520

EDMONTON, ALBERTA.

PHONE: 479-1931

northwestern
 utilities.
limited phone 424-0281

西北煤氣公司

SERVING ALBERTANS WITH LOW-COST NATURAL GAS SINCE 1923



EDMONTON CHINESE DIRECTORY

1968-69

COMPRISING A COMPLETE LISTING OF CHINESE
HOUSEHOLDERS AND INDIVIDUALS OF EDMONTON
AND NORTHERN ALBERTA TOWNS, AND AN ALPHA-
BETICALLY ARRANGED LIST OF BUSINESS HOUSES
PROFESSIONAL MEN AND PRIVATE CITIZENS....

together with

CLASSIFIED BUSINESS DIRECTORY

&

BUYERS' GUIDE

Volume 20

Number 20

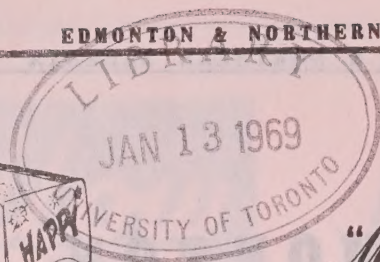


Compiled and published by

中華出版社

CHINESE PUBLICITY BUREAU LTD.

459 EAST HASTINGS ST. VANCOUVER, B. C. PHONE: 254-2533



F
5798
C5E4
1968-69

Purity

"Morning Fresh"

"Quality Without Compromise"

ALBERTA'S ONLY INDEPENDENT DAIRY

Purity Dairy

MILK, ICE CREAM, COTTAGE CHEESE and other DAIRY PRODUCTS

482-2345

10922-120th ST.
EDMONTON, ALTA.

清淨鮮奶公司

快樂時雪糕

上等鮮奶及牛奶產品發客

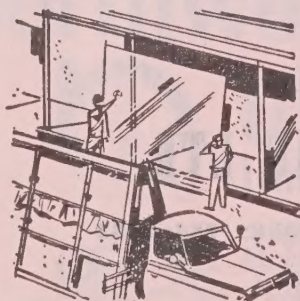
WESTVIEW GLASS & MIRROR CENTRE LTD.

Complete Glass Service

489-7202

- Store Fronts
- Storm Windows
- Auto Glass

- Furniture Tops
- Mirrors
- Shower Doors



西景玻璃公司

**各種上等玻璃出售
承造一切玻璃工程**

15219 Stony Pln. Rd.

Emergency Numbers 484-3879 - 476-5749

內容 INDEX 目錄

PREFACE	1-9
EDMONTON.....	10-90
CAMROSE	90-93
GRANDE PRAIRIE	94-101
LACOMBE	102-103
PEACE RIVER	103-108
RED DEER	108-119
WETASKIWIN	119-120

前言

一九六八年出版之華僑指南，係二十次版其內容主體，在扼要敘述本埠之商業及社會活動情形。本社以前所出之華僑指南，其中各部分，都有指簿之功用，其中使顧客滿意之特點，本升園盡量保留，並更加以擴充及修改，以增進其價值及效用，而適應顧客之需求。

新編內容

經過審慎考慮，以求增進本刊之價值效用後，茲特重新改善，前版祇登載華僑姓名地址及電話號數，現復記載其職業，如係工人則記載其商號及雇主，並將華僑所經營之工商業依照下列分類編訂：咖啡店及餐館、糖果店、生果及瓜果店、園口、洗衣館、裁縫師、其他雜行。

華僑人口

點間頗華僑人口確數有五千五百人，（但未計鄰近各埠）其姓名已詳載本刊，惟婦孺未列入，因新由祖國來加之移民，及結婚後生育子女，各埠華僑將有日漸增加之趨勢，本埠亦不能例外。

工商報簿

本刊主要作用，係介紹埠中商情及其特點，如工商業種類、地點、華僑姓名地址，使消費與生產交多，得互相聯繫，買賣便利。本刊宛如一面鏡子，反映出上述各方面之全貌。本刊內容重新編排得當，置於各處圖書館、商店、住宅，可資有效之參考。本社同人謹以萬分之熱誠，感謝登廣告之商號，及供給各種資料與精神上鼓勵我們之人士。

中華出版社啟

Here's what makes Chinese Food so famous

Planter's Peanut Oil. See the best cooks use it. They know it helps them cook better 4 ways.

品質上乘
清香美味
用作煮爌
最好價廉



純正上等花生製造
片他市花生油

1. Planter's Peanut Oil is the lightest oil available — it actually floats on all other oils!
2. Planter's Peanut Oil heats up to 400 degrees without smoking — it cooks food faster, seals in flavour, never penetrates.
3. Planter's Peanut Oil has almost no flavour of its own — so it's ideal for things like sauces and dressings.
4. Planter's Peanut Oil is economical — because it doesn't take on the flavour of any food, the same cup of oil can be used in frying many times over.

The truth is simply, that peanut oil is one of the secrets of good cooking. If you've never tried Planter's Peanut Oil, do. And you'll wonder how you ever did without it.

For your free Peanut Oil Recipe Book write to:

Peanut Oil Institute, P.O. Box 124, N.D.G., Montreal 28, P.Q.

INTRODUCTORY

The 1968 is the 20th edition of the Chinese Directory of Edmonton and Northern Alberta. The work embodies a resume of the commercial, industrial and social interests of the communities. It is a functional directory in all its parts and includes all the essential features which have proven so satisfactory to our patrons in previous issues. The best of these have been retained and amplified and improvements have been added to increase the value and usefulness of this directory.

All Chinese firms are grouped according to classification and wherever possible the name or names of the owner of each business firm is supplied. The second section consists of an alphabetical listing of all Chinese citizens in the cities included in the directory.

ACCURACY AND RESULTS

With its staff of skilled and experienced translators and compilers, this publication is geared for accuracy, thoroughness and results.

ADVERTISING IN THIS DIRECTORY

An important function of this Directory is to set forth the characteristics and advantages of the different cities to the Chinese people, as places of residence, as business locations and as industrial sites. The Directory acts as a mirror, reflecting all that is noteworthy of the local-

**You can
SAVE
on the
instalment
plan
at the
Royal
Bank**

五厘
利息



5%

**systematic
savings plan**

If pay-days come and go and you never have cash for special things — a fur coat, a colour TV, a real vacation — try the Royal Bank system. Our Systematic Savings Plan gives you a cash bonus for saving, plus life insurance for the amount of your goal — right from the start. Ask about it — anyone can save this easy way.

ROYAL BANK

You can bank on the Royal



資路銀行

分期付款計劃
存款利息優厚

The publishers take this opportunity of thanking the citizens for all the valuable assistance rendered in the way of furnishing information concerning themselves, their friends and their business associates for this Directory. Also the public spirited and progressive business and professional men for their support given in the way of patronage.

**Respectfully,
CHINESE PUBLICITY BUREAU LTD.
The Publishers.**

DELUXE UPHOLSTERING

REPAIRS - CUSTOM MADE FURNITURE - BREAKFAST NOOKS
C. Cunningham Manager.

地勒市傢俬番新修理價廉

11009-127 ST.

EDMONTON.

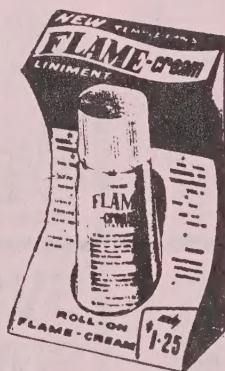
PHONE: 454-8959

TEMPLETONS

T.R.C.

止痛丸逢痛必止專
 治風濕骨痛頭痛脫
 痛牙痛服後全身舒
 暢
 大盒五元
 中盒一元六角五仙
 細盒八角五仙
 補腎丸五毛
 瀉丸每盒二毛五仙

TEMPLETONS T-R-C'S



中西藥房
均有代售
請注意收
音機及鹽
視機之本
公司告白

REN-SAN DIURETIC
TABLETS for sluggish
kidneys & bladder 45¢
TONIC LAXATIVE
TEM-PLONS 23¢

- CHRONIC BRONCHITIS
- BRONCHIAL COUGH
- **HAY FEVER**
- **ASTHMA**
- COLDS

BRONCHIAL COUGH
DAY FEVER
ASTHMA
COLD

RAZ-M
30 CAPSULES
GREYS
CAPSULES

\$1.50

H. Templeton

TEMPLETONS LIMITED
55 COLBORNE ST. TORONTO 1, CAN.

TEMPLETONS LIMITED
ONE ST. TORONTO 1, CANADA

止咳丸。服之止咳停
止急喘氣管閉塞並
醫治支氣管炎感冒
枯草症等。良藥
大盒五元
中盒一元六角五仙
小盒八角五仙

TEMPLETON'S RAZ-MAH

試用裝T-R-C風濕丸
剪圖付來兩毛半一

包 RAZ-MAH 氣喘感冒
丸剪圖付來兩毛半一包

FLAME-CREAM剪囡付未臺半一樽

Templetons

PHONE: 364-5981

56 COLBORNE ST., TORONTO 1, CANADA

HISTORY OF CHINESE IN CANADA

No man knows the year, or even the century, in which the first Chinese foot left its imprint on the western shore of the land that has become the freedom-proud Dominion of Canada.

But eminent historical minds have placed the date of the first visit from China at somewhere in the dark ages of western civilization. One of them, B. A. McKelvie, past president of the B. C. Historical Association (Victoria branch) avers there is evidence the slant-eyed stranger made his call 1,000 years before Columbus dropped an anchor on the other side of the continent.

In China, 150 years ago, a Roman Catholic Priest uncovered already ancient archives that recorded many Chinese voyages to the west coast of the North American continent and that named this province as part of Ta Han (Great China).

The first attempt by a Chinese community to exist in British Columbia originated without the band's consent and ended in the uncertain fate of slavery. A certain Captain Mearse, commanding a British man-of-war, brought a boat load of them to Gold River Valley on the west coast of Vancouver Island, and then sailed off on further commendable naval business. There is nothing to show that the Captain ever sailed into that harbour again but there are traces that show the settlement actually sank its roots in an attempt to survive. The records show too, that these roots suffered eventual complete disruption. It is believed that Spanish ships became aware of the existence of the Chinese community, sailed in and took every member into slavery in their mines in Mexico.

This story has nothing to do with the present day Chinese Canadians and almost nothing to do with the country that is now their home. It is just a pointless little tragedy that is difficult to ignore.

After their disappearance there were no Chinese here for 60 years. When they came again the year was 1858 and they were victims of the California Gold Rush Fever. Many thousands were living in California by this time. But only a few men, some with their families, came questing the yellow magic as far north as the valleys of the Fraser and the Thompson.

Five years later, members of this tiny hardy band took part for the first time in the occidental's hard-won right to choose, from among the people, the men to rule the people. It was British Columbia's first election, held two years after Confederation. The Chinese votes were cast in the town of Lillooet.

REACH FOR



ENERGY-PACKED

"Freshness Guaranteed"

Sunbeam
Bread & Rolls

包 麪 光 白
富 豐 料 養
鮮 新 你 包

司 公 食 麵 方 西

PHONE

474-2434

WESTON BAKERIES LTD.

8320 - 125A AVENUE, EDMONTON, ALBERTA

For 49 years, Chinese names were on the electoral lists. The lists defined them as 'aliens' but their votes were as highly prized by the successful candidates as any other citizens'.

In the rip-roaring '80s, the demands of the Onderdonk construction had the boats from China's ports debarking the sons of China in thousands. Before the first train from Montreal chuffed triumphantly into Port Moody, 15,000 Chinese were a part of the force making a transcontinental dream come true. They were a potential force, too, in any election of the day. That they exercised their franchise is emphasized in records of the 19th century elections wherein returning officers are stated to have witnessed, as acceptable oaths, the breaking of bowls of rice by groups of the Chinese at the polls.

In the elections of 1894, the Chinese voters broke their bowls and spilled their rice to no avail. The government of '94 included amongst its legislation: "Chinamen of the Province of British Columbia may not make application to have their names inserted in any list of voters and are disqualified from voting at any election". Forgotten were the words of Sir John A. MacDonald who once told the House of Commons, "without their help there is no saying when the Canadian Pacific Railway and the mines of the west would have been developed".

Perhaps denial of the right to vote came as no surprise to these patient men of 73 years ago. Their fortunes had been on the ebb for three decades.

The proud little train that completed the first Dominion run pushed another milestone into the history of the Chinese in Canada. The majority of them were suddenly without employment and without the income they had known since their arrival. Few of them wished to return to crowded China and its struggle for existence. They preferred the fierce frontier turbulence because of the generous rewards that sometimes went with it. In their quest for new livelihoods, some of them even tried placer mining in the Cariboo. But it was not long before the Chinese found they could not always get their living where they were inclined to seek it.

The violent surgery that saved the life of the United States of America left an infection of racial prejudice that attacked not only the black units in its young being, but also the yellow, the red and the brown. First evidences of the spreading infection came when American mining camps began to display signs restricting Chinese from holding or seeking mining claims. After a bloody night in Red Springs, Wyoming, when 28 Chinese were murdered and hundreds driven from the town's Chinatown, it became a condition that screamed for treatment. Only six years had passed since the Union and Confederate states had laid down the arms they bore against each other when the Los Angeles 'ma-

Robin Hood Flour Mills Limited

各種已配勻西餅粉
馳名迅速麥片



ROBIN HOOD BAKING MIXES
QUICK COOKING ROLLED OATS

魯 濱 孫 麵 粉 廠

ROBIN HOOD FLOUR MILLS LIMITED

10330 - 104th STREET

TELEPHONE: 422-5775. EDMONTON, ALBERTA

sacre' claimed 22 Chinese lives and left many others wounded in varying degree. All along the Pacific coast the cry was 'Down with the Chinese'.

It came over the 49th parallel without rousing the same number of murderous instincts. But it was strong enough to bring at least one mob out in Vancouver. On one street, every Chinese store was damaged. The mob's insane progress was arrested when a strong band of Oriental Canadians drove them off with clubs, knives, bottles and guns. Canada never had to face the death lists that America once mourned over. And this one exhibition of violence in Vancouver so shocked the Canadian sense of justice that the Chinese appeal to Ottawa brought them redress to the extent of — \$100,000.00.

For half a century, literate Chinese of this continent were aware that opinions of a majority of occidental countrymen on the Chinese might run anywhere from the impression left by a perusal of Sax Rohmer's 'Fu Manchu' to the characterization to be gained from the pages of 'Charlie Chan'. The occidental merchants, policemen and doctors, who knew the residents of Chinatown for their true worth, were all too few.

After the violence at the turn of the century, the Chinese could only remain in Chinatown and wait. Employment was largely limited to domestic service, laundry, restaurant work and market gardening. In this last field, their patient industry gradually made them indispensable. Their farms began to dot B. C.'s fertile valleys and in a few years the province was dependent on their produce.

The receding tide slowed and finally turned. Successive generations of Chinese students in the schools of the province erased the legend on the Yellow Peril. Eminent Chinese minds began to appear in the professional ranks of Canada. Chinese athletes took their places and many honours on Canadian sports fields and finally, Chinese sailors, soldiers and airmen took their places in the Canadian service ranks and tasted of the victory that ensured the freedom of their country.



BOYS' CLUBS

INVEST IN BOYS YOUR DIVIDEND IS MEN

STERLING MEMORIALS LTD.

A BEAUTIFUL, DISTINCTIVE MEMORIAL SPEAKS SYMBOLICALLY OF THE
LIFE IT COMMEMORATES WHATEVER NATIONALITY, CREED OR RELIGION.

A DISTINCTIVE MEMORIAL NEED NOT BE EXPENSIVE



仕他零殯儀館

價
五
折
華
友
精

經辦殯殮事務
有華貴禮堂花車

MAIN SHOWROOM

TELEPHONE: 474-1311 3619 - 118 AVE.

SHOWROOM NO. 2

TELEPHONE: 429-4025 9520 JASPER AVE.

EDMONTON, ALBERTA.

EDMONTON

INDEX TO ADVERTISERS

商店廣告索引

A & B APPLIANCES	36
A.T. OFFICE MACHINES LTD.....	27
AARON'S WESTGLEN SERVICE LTD.....	41
ABBY MILLWORK & SUPPLIES CO.LTD.....	83
AERO B-A SERVICE.....	39
ALBERTA FLORISTS LTD.....	45
ALBERTA GROCERS WHOLESALE LTD.....	85
ALBERTA MOTOR ASSOCIATION.....	55
ALBERT'S AUTO BODY CO. LTD.....	42
ALLEN'S FLOWERS LTD.....	85
ALPHA PHOTO STUDIO & PHOTOGRAPHIC SUPPLIES.....	48
AMSTERDAM AUTO BODY LTD.....	72
ANDREWS-McLAUGHLIN FUNERAL CHAPEL (1964) LTD.....	85
ARCADE AUTOMATIC TRANSMISSION SERVICE CO. LTD.....	82
ARCADE, W.W. LTD.....	54
ARCTIC AIRE REFRIGERATION LTD.....	Back Cover
ARGYLL AUTO BODY LTD.....	80
ARGYLL ESSO SERVICE.....	88
ARMY & NAVY DEPARTMENT STORES LTD.....	35
AWARD GUITAR SCHOOL.....	86
BAHRY'S GLASS LTD.....	85

LARRY NEUMANN PLUMBING LIMITED

PLUMBING, GASFITTING, HOT WATER HEATING
BOILER REPAIRS, CLEANING, MAINTENANCE
STEAM FITTING & GENERAL REPAIRS

拉里公司
經驗修理水暖及氣暖其他



PHONES:

424-5015 or 424-3559

10640-95th ST.

EDMONTON, ALTA.

BAMBOO PALACE.....	37
BARRY SHEET METAL CO. LTD.....	27
BLANCHETT NEON LTD.....	66
BLUELINE REPRODUCTION & DRAFTING SERVICE.....	84
BONGARD LESLIE & CO. LTD.....	48
BRISKE ELECTRIC LTD.....	32
BROWN ROYAL FRUIT WHOLESALE (BRANCH OF DOMINION FRUIT LTD.).....	76
BRUCE ROBINSON ELECTRIC (EDM) LTD.....	22
BUD'S SHELL SERVICE.....	87
BURNS FOODS LTD.....	Front Cover
CANADA DRY GINGER ALE LTD.....	73
CANADA PERMANENT COMPANIES.....	11
CANADA SAFEWAY LTD.....	Back Cover
CANADA TRUST - HURON & ERIE.....	52
CARLYLE BODY SHOP.....	71
CENTRAL ALBERTA DAIRY POOL.....	38
CENTRAL GLASS LTD.....	19
CENTRAL SEAT COVER LTD.....	67
CITY CAB CO. LTD.....	Back Cover
CLARKE, DOUG.....	82
CLIFF'S TOWING SERVICE LTD.....	60
COACHWAYS SYSTEM.....	19
COMMERCIAL COLLECTION CO.....	65
COMMERCIAL REFRIGERATION LTD.....	79
COMMUNITY T.V. & APPLIANCE SERVICE LTD.....	34
COMMUNITY FURNITURE & APPLIANCE LTD.....	34
CONNELLY-McKINLEY LTD.....	Front Cover
CREST PLUMBING & HEATING LTD.....	87
CROWLE ELECTRIC LTD.....	16

EARN MORE ON YOUR SAVINGS

4% ON THE MINIMUM HALF-YEARLY
BALANCES ON ACCOUNTS WITH
CHEQUING PRIVILEGES.

5½% ON THE MINIMUM MONTHLY
BALANCE, CREDITED QUARTERLY,
ON ACCOUNTS WITH NO CHEQUING
PRIVILEGES.

DEPOSIT BY MAIL ENVELOPES
SUPPLIED. LONGER OFFICE HOURS.

Your Cancelled Cheques are
Available on Request.



本公司資金四萬
萬式仟八佰萬元

422-2131

Established 1855

ASSETS EXCEED \$2,700,000,000

CANADA PERMANENT COMPANIES

SERVING CANADIANS FOR OVER 112 YEARS

S. B. NOBLE, Manager.

10038 JASPER AVE., EDMONTON, ALTA.

加拿大永享儲蓄
公司
儲蓄抵押
利息優厚
利起優厚
郵寄儲蓄
營業時間
較為延長

CUSTOM FLOORS LTD.....	84
DAIRY SUPPLIES LTD.....	46
DALSIN, B. T., B. Comm., C. A. (LUCAS, THOMSON, DALSIN & CO.).....	83
DELUXE UPHOLSTERING.....	6
DIAL LOCKSMITH.....	86
DITTRICH MEN'S SHOP LTD.....	64
DOMINION BOTTLING LTD.....	26
DONE-RITE FLOORS LTD.....	57
DOUGLAS PRINTING CO. LTD.....	88
E & A STUDIO.....	29
ECONOMY HEATING LTD.....	54
EDMONTON BUTCHERS & PACKERS SUPPLIES LTD.....	70
EDMONTON DRIVING SCHOOL.....	56
EDMONTON JOURNAL.....	43
EDMONTON MILLINERY & DRESSMAKER'S SUPPLY LTD.....	87
EDMONTON MOTORS LTD.....	Back Cover
EDMONTON REFRIGERATION LTD.....	40
EDMONTON RUBBER STAMP CO. LTD.....	30
EDWARDS ELECTRONICS LTD.....	84
ELECTRIC MOTOR SERVICE LTD.....	Back Cover
FLETCHER'S WHOLESALE LTD.....	52
GAINERS LTD.....	Back Cover
GATEWAY REAL ESTATE & INSURANCE LTD.....	89
GLOBE TRAVEL BUREAU.....	34
GOERTZ STUDIOS.....	30
GRIERSON BA SERVICE	68
GUARANTY TRUST COMPANY OF CANADA.....	Back Cover
HAMILTON, ANDY PLUMBING (1965) LTD.....	55
HOLIDAY TRAVEL CONSULTANTS OF CANADA LTD.....	89
HORNE & PITFIELD FOODS LTD.....	Front & Back Covers



Ph. 476-6261

Lilydale Poultry Sales

POULTRY and EGGS

DIVISION OF ALBERTA POULTRY MARKETERS LIMITED
7727-127th AVENUE
HEAD OFFICE: EDMONTON, ALBERTA

蓮花谷雞欄

各種上等雞及雞蛋發客



HOTEL EQUIPMENT & SUPPLY CO. LTD.....	13
HOWARD & McBRIDE LTD.....	61
HUB HOTEL.....	17
HUDSON'S BAY WHOLESALE.....	83
HURTIG, A & M.....	13
INDEPENDENT FISH CO. LTD.....	50
INLAND IMPORTERS LTD.....	47
INTER-CONTINENTAL TRAVEL LTD.....	85
INTER-NATION TRAVEL AGENCY LTD.....	90
JACK & JILL LTD.....	90
JAMIESON HERB HARDWARE.....	37
JARMAN MOTORS LTD.....	89
JASPER GRINDERS.....	83
JASPER PLUMBING & HEATING (1966) LTD.....	45
JENNER MOTORS CO. LTD.....	89
JOEL'S LOCKSMITHS LTD.....	59
JONAH, AL. SHOES LTD.....	39
LAMP GALLERY OF EDMONTON LTD., THE.....	43
LARSEN'S PET SHOP.....	18
LILYDALE POULTRY SALES.....	88
MACCOSHAM VAN LINES LTD.....	12
MACDONALDS CONSOLIDATED LTD.....	14
McARTHUR'S LADIES' WEAR.....	Front Cover
McGAVIN TOASTMASTER.....	51
McINTYRE, JOHN L. INSURANCE LTD.....	53
McMURRAY STORE FIXTURES LTD.....	Front Cover
MARKET REAL ESTATE LTD.....	38
MARKET TIRE RETREADING LTD.....	42
MAY BARBER SHOP.....	31
	85

HUDSON'S BAY WHOLESALE

11807 - 105th AVENUE

EDMONTON, ALBERTA

Tobacco - Confectionery - Sundries

Cigarette Vending Machines

哈順卑公司

自動售物机發客

煙草糖果香煙什貨發行

A DIVISION OF

Hudson's Bay Company

Ph. 488-0171

MEI HEONG BARBECUE CO.....	29
MICHAEL'S FLOWERS.....	85
MID-WEST ROOFING & MAINTENANCE LTD.....	18
MILLER STATIONERS LTD.....	71
MONTREAL TRUST CO.....	63
MUTTART HOMES (EDMONTON).....	33
NATIONAL CASH REGISTER CO. OF CANADA LTD.....	31
NEUMANN, LARRY PLUMBING LTD.....	10
NEWHOUSE WHOLESALE LTD.....	49
NORTHERN ALBERTA DAIRY POOL LTD.....	49
NORTHWESTERN UTILITIES LTD.....	Front Cover
OLYNYK, ALEX GOLF SCHOOL.....	78
ORBIT SHOES CO.....	88
OSBORNE BROS. LAND & PROPERTY LTD.....	69
PARK MEMORIAL LTD.....	20
PEPSI-COLA CANADA LTD.....	28
PLAZA DRUGS & GIFTS.....	84
PRAIRIE ROSE MANUFACTURING CO. LTD.....	74
PURITY DAIRY LTD.....	2
QUALITY BODY SHOP.....	58
QUALITY TAILORS LTD. & MEN'S WEAR.....	89
RADIO T.V. & APPLIANCE DISCOUNT HOUSE.....	77
REGAL FLORISTS LTD.....	85
RIVIERA HOTEL CO. LTD.....	44
ROBIN HOOD FLOUR MILLS LTD.....	8
ROYAL BANK OF CANADA, THE.....	5
ROYAL HOTEL.....	32
ROYALITE GARDENS SERVICE.....	88
RUDAL DISTRIBUTORS LTD.....	26



麥估森
運輸
公司
安全
妥當
快捷

Ph. 422-6171

10301-109 STREET

EDMONTON, ALBERTA.

BRANCH OFFICE:

RED DEER -- 4324-54th AVE., PHONE: 346-2778

RUSSELL FOOD EQUIPMENT LTD.....	62
SAVETTE STORES LTD.....	46
SEVEN SEAS RESTAURANT.....	32
SILVERWOOD DAIRIES LTD.....	17
SINGER SEWING CENTER.....	50
SLADDEN-SPENCER LTD.....	35
SNOW STUDIO & CAMERA SHOP.....	75
SONIC T.V. SERVICE LTD.....	40
STANDARD BRANDS LTD.....	4
STAR-KEY MINES LTD.....	47
STERLING MEMORIALS LTD.....	9
STRONG, JACK PHARMACY & CAMERA SHOP.....	53
TAYLOR MURIEL KINDERGARTEN & SCHOOL OF DANCING.....	88
TEMPLEMAN PLUMBING & HEATING LTD.....	81
TEMPLETON'S LTD.....	6
TIME BUSINESS MACHINES LTD.....	51
TORONTO-DOMINION BANK.....	Front Cover
TRACY'S SMART APPAREL.....	44
TRAILWAY ESSO SERVICE.....	84
TREASURY BRANCHES (PROVINCIAL).....	28
TUXEDO FOODS LTD.....	23
20TH CENTURY TV, APPLIANCES & FURNITURE LTD.....	24
UNIROYAL CENTRES.....	25
VIEWPOINT ESSO SERVICE STATION.....	72
WALKER, HARRY REAL ESTATE & INSURANCE.....	86
WALTERS SHOE REPAIR.....	88
WELLS STUDIOS.....	33
WERNER, J.A. HARDWARE CO. LTD.....	41
WEST STAR BAKERY.....	34
WESTERN CAR WASH SYSTEM LTD.....	83

WING HING LUNG

WING NOODLES LTD.

廠麵隆興永



WING'S

Quality Products

Yet-ca-mein
 Egg Roll Paste
 Chow Mein
 Won Ton Paste
 Egg Noodles
 Sui Kow Paste
 Soya Packs
 Fortune Cookies
 Hot Mustard Packs
 Seasoning Powder
 Plum Sauce
 Woolung Tea Bags



全鬆包頂爽馳
 蛋化仔靚薄名
 銀春烏純水一
 絲饅龍味餃家
 麵皮茶精皮麵

包包鮮甘包脆透
 仔仔明香仔滑明
 芥芥生籤蘇雲鼓
 辣辣炸語梅吞油
 醬粉麵餅醬皮包

廠分城都

11, GRANGE AVE.
 TORONTO 話 電
 363-5463

舖正城滿

1009, COTE STREET
 MONTREAL 話 電
 861-5818

WESTERN CYCLE & HARDWARE.....	85
WESTERN GROCERS LTD.....	82
WESTERN LOCK & KEY.....	86
WESTON BAKERIES LTD.....	7
WESTVIEW GLASS & MIRROR CENTRE LTD.....	2
WILLIS, A.C. DR.....	36
WING HING LUNG CO.	15
WOODWARD'S LTD.....	21
YELLOW CAB LTD.....	Front Cover

團體 ORGANIZATIONS

中華公所	CHINESE BENEVOLENT SOCIETY (H Mah pres) 9645-101a Ave.....	422-3952
華人商會	CHINESE BUSINESSMEN'S ASSN 10158-98 St.....	424-9359
華人俱樂部	CHINESE CLUB 10170-97 St.....	
警魂劇社	CHINESE DRAMATIC CLUB 9645-101a Ave.....	
洪門民治堂	CHINESE FREEMASON LODGE (S Bing pres) 10154-98 St.....	422-7881
	Property Dept 10156-98 St.....	424-4266
洪門民治堂	CHINESE MASONIC BLOCK 10156-98 St.....	

Crowle Electric Ltd.

ELECTRICAL CONTRACTORS & ENGINEERS



Specialists In:

- INDUSTRIAL ● COMMERCIAL
- RESIDENTIAL WIRING



固囉電氣工程公司

承接工商業電器按裝工程

FREE ESTIMATES

424-0707

10936 97 St.

Edmonton, Alberta

民治党	CHINESE MASONIC TEMPLE	
	10154-98 St.....	
国民党	CHINESE NATIONALIST LEAGUE (Chas Gee pres)	
	10262-96 St.....	422-8016
華人俱樂部	CHINESE SERVICE CLUB (B Moon mgr)	
	10166-97 St.....	
華人俱樂部	CHINESE UNITED CHARTER CLUB (Mah Mon sec)	
	2nd Flr 9718 Jasper Ave.....	424-2762
華人協和會	CHINESE UNITED CHURCH (Rev Joseph Mung pastor)	
	10152-96 St.....	422-8027
朱佩国行	GEE POY KOCK TONG (Harry Gee pres)	
	9630-102 Ave.....	

Silverwood Dairies, Limited

QUALITY PRODUCTS IN
EDMONTON FOR 60 YEARS
Ice Cream, Milk, Cream,
Cottage Chees, Butter,
Eggs, Orange Juice.

司公奶牛林銀
品出奶牛等超



OWNED BY CANADIANS

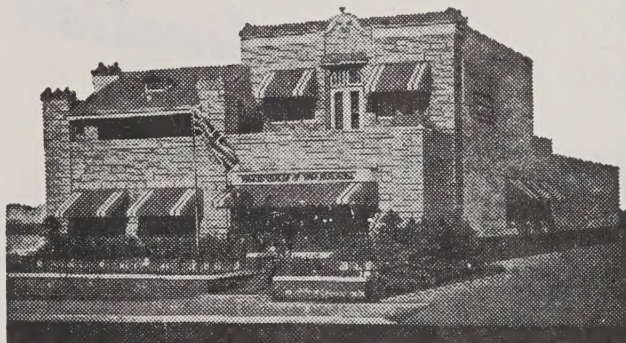
Phone 422-5151

109 ST. & 102 AVE., EDMONTON

Howard & McBride Ltd.

FUNERAL DIRECTORS

DIGNITY & SINCERITY ARE NOT EXPENSIVE



- ESTABLISHED 1921
- BEAUTIFULLY AND APPROPRIATELY APPOINTED CHAPEL
- GENUINE AIR CONDITIONING
- LARGE ADJOINING PARKING AREA
- WE INVITE YOUR INQUIRIES WITH NO OBLIGATION
(Cremation Carefully Arranged if Desired)

PHONE 422-1141

CONVENIENTLY LOCATED IN DOWNTOWN EDMONTON AT
10045 109th STREET

BRANCHES AT FORT SASKATCHEWAN & JASPER

承办一切殯儀事務

巧華麥拜殯儀館

海衛俱樂部	HOY-WAY CLUB	
	9718 Jasper.....	
馬氏公府	MAH'S SOCIETY (Henry Mah pres)	
	9643-101a Ave.....	
榮利社	WING LEE CLUB	
	10166-97 St.....	424-4026
黃廷夏分堂	WONG KONG HAR TONG ASSN	
	10242-96 St.....	424-4581

華僑商業分類

CLASSIFIED CHINESE BUSINESS

ACCOUNTANTS, CHARTERED 會計師

李先生	LEE FRANK L. B.A., B. COM., C.A. (Lachman & Lee)	
	Bus 201-10830 Jasper.....	424-6718
	Res 104-10133-108 St.....	424-4987

ANTIQUES

朱先生	PAGODA SHOP (L Gee)	
	9836 Jasper.....	422-3387



10530 102 St.

MID-WEST ROOFING & MAINTENANCE LTD.

- ROOFING
- SHEET METAL
- HEATING
- VENTILATION
- CAULKING

424-8305 or 422-4611

修中
理西
公屋
司頂

Free Estimates



LAMPS

of Distinction

- LARGE & VARIED SELECTION
- LATEST DESIGNS
- HIGH IN VALUE
- LOW IN COST
- CERTIFIED LIGHTING CONSULTANTS

THE *Lamp Gallery*

OF EDMONTON LTD.

Muriel Hillas — Bea Huot

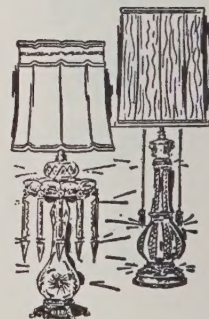
439-8550

SHOP THURS. TIL 9 p.m.

8526-106 Street
Edmonton

點向頤
華燈館
各種燈飾發客

豪華燈飾
價格廉宜



AUTO PAINTING 油車

榮氏

MING G W AUTO PAINT PLATING LTD. (Geo Coleman mgr)

10575-108 St..... 424-3460

After Hrs..... 455-2533

BARBERS 理髮店

黃先生

KING'S BARBER SHOP (K G Wong)

10166-97 St.....

廣氏

KWONG'S BARBER SHOP (Kong Kwon Ching)

10156-97 St..... 424-4761

譚先生

MAH TONG SUE

9662 Jasper.....

BEAUTY SALONS 美容院

MR DANNY'S HIGH PARK HAIR STYLISTS (D Chow mgr)

11008-150 St..... 489-1033

李德

VANITY BEAUTY PARLOR (Mrs Gunn Tak)

10303-96 St Upst..... 422-4522

CATERERS 備辦食品

味香

MEI HEONG BARBECUE CO.

Dwn 10134-97 St..... 424-9092

Whatever your needs
in Glass, Auto Glass
Plate & Mirror, Call ...

LOU WARRING

Phone 424-7771

**CENTRAL
GLASS**
LTD.

10241 106 St.

中心玻璃公司
各種玻璃出售

Phone 424-8883

Coachways
SYSTEM

SERVING THE GREAT NORTH WEST!



曲柱威市
巴士公司
各界旅行
請承本公司汽車
舒適妥當

TELEPHONE: 484-5541
15205-112 AVE., EDMONTON



CHINESE MERCHANDISE 中國雜貨

合 益	HOP YICK LUNG CO (Ying Lung)	
	10138-97 St.....	422-1579
廣 興	KWONG HING CO (Wah Mah)	
	10126-97 St.....	422-4476
益 華	YICK WAH CO (Han Mah)	
	10266-96 St.....	422-4537

CLEANERS 洗衣館

藝 術	ART CLEANERS & DYERS (Tony Chan)	
	10820-124 St.....	488-6817

DRUG STORES 藥局

康 先生	BELMONT DRUG STORE (Jack T Mah mgr)	
	10769-95 St.....	422-3074

FLORISTS 花舖

康 先生	KEN'S FLOWER CENTRE (K Mah)	
	11203 Jasper.....	482-2868

FUR FARMS 皮草

盤 先生	PON ROBERT FUR FARM	
	9636-111 Ave.....	477-7120

GROCERS 雜貨

亞 達 如	ALLENDALE FOOD MKT (F Laing & G Ho)	
	9316-106 St.....	434-1633
鄧 氏	ANG'S GROCERY & CONFY (Bing Fat Ang)	
	10813-82 Ave.....	433-7224

Edmonton & Districts' Distinctive Funeral Home the

Park Memorial Ltd. ★**FUNERAL ADMINISTRATORS AND DIRECTORS**

W.M. SMOLYK, MANAGING DIRECTOR



SERVING PEOPLE OF ALL NATIONALITIES & RELIGIONS WITH REVERENCE & UNDERSTANDING

FUNERAL HOMES AT

Edmonton	Smoky Lake
Lamont	Vilna
Vegreville	Myrnam
Mayerthorpe	Wildwood

NATION WIDE CONNECTIONS

PHONE EDMONTON 422-2331 or 424-1633

司公園陵**館儀殯名著事喪導指****"The Chapel on the Boulevard"**

9709 111 AVE.

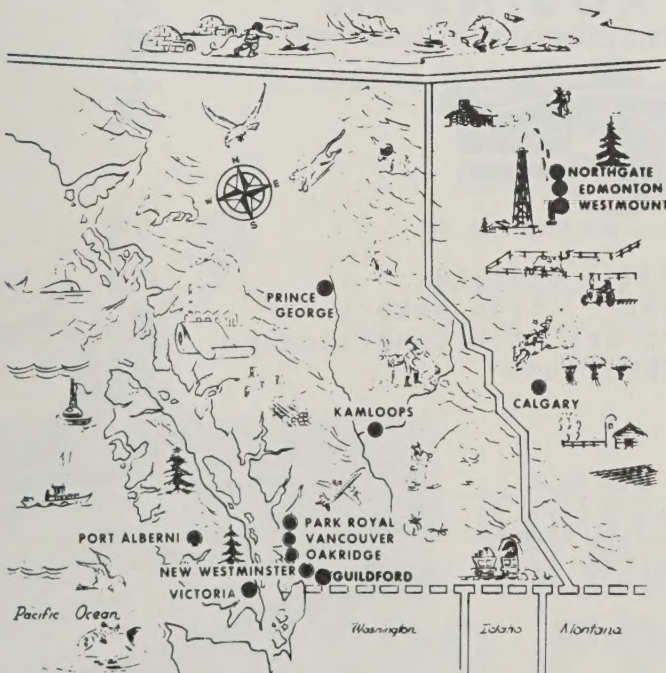
Long Distance Zenith 07121

No Toll Charge

GROCERS 雜貨

糖果雜貨	ARCHIE'S GROCERY (Archie Wong)	
	9628 - 111 Ave.....	477-6667
陳林	AVENUE GROCERY (Lim Chong)	
	11920-129 Ave.....	455-7866
秘詩	B.C. FRUIT (King-Wah Chan)	
	10236-97 St.....	
李先生	BEN'S GROC (B Lee)	
	8727-91 St.....	466-2877
雜貨生果肉食	BEVERLY MEAT & GROCERY (Quon Mah & Son)	
	4412 - 118 Ave.....	479-4079
璽先生	BI-RITE GROCY (Mrs Chue Pon)	
	10235-96 St.....	
炳士	BING'S GROCERY (Lee Bing)	
	13402-66 St.....	476-2087
黑白	BLACK & WHITE STORE (Ken Mah)	
	11207 Jasper.....	482-3266
藍鈴	BLUEBELL GROCERY & CONFY (Dong Chee)	
	9606-82 Ave.....	433-7087
黃先生	BONNIE DOON M & M GROCERY (Bing Wong)	
	9104-88 Ave.....	466-6242
李先生	BORDEN PARK GROCERY (S F Lee)	
	7107-112 Ave.....	477-1384
馬先生	BRENTWOOD FOOD MKT (C Mah-Sen)	
	Brentwood Shopg Centr Sh Pk.....	699-7808

活活百貨公司



TO DIAL
Woodward's

DOWNTOWN
424-0151
After Hrs. & Holidays 422-6682

WESTMOUNT
455-3131
After Hrs. & Holidays 455-4243

NORTHGATE
476-3311
After Hrs. & Holidays 476-3708

WOODWARD STORES
(EDM) LTD.

GROCERS 雜貨

加拿大	CANADA GROCERY (Wally Der) 11019-107 Ave.....	424-3083
洗士	CHAI'S GROCERY (Hon Chai Ang) 10511-82 Ave.....	439-7095
陳氏	CHAN'S GROCERY (Henry Chan) 7702-89 St.....	469-4234
陳氏	CHAN'S GROCERY STORE (Henry Chan) 8906-77 Ave.....	
周氏	CHOW'S GROCERIES & CAFE (Edwin Chow prop) 9602-82 Ave.....	433-8112
城市	CITY FOOD MARKET (Fred Leong) 14035-105 Ave.....	454-3473
城市	CITY PARK STORE (Ben Mah) 11402-79 St.....	477-2433
馬先生	CLARK STADIUM MEATS & GROCY (Mah Kim) 10741-92 St.....	424-2257
古文夫	CLIFF'S SUPERETTE GROCERIES (C Chow mgr) 12147-82 St.....	477-8902
謝先生	COMMUNITY SELF SERVE GROCY (D Der) 12730-127 St.....	455-6926
黃先生	CRESTWOOD GROCERY (Bond Wong) 9648-149 St.....	489-1132
鄧先生	CROMDALE STORE (D Poon) 8216 Jasper.....	422-5383

留意光顧

霜櫃工程公司

BRUCE ROBINSON

ELECTRIC (EDM.) LTD.



久蒙華友

FRIGIDAIRE - CARRIER

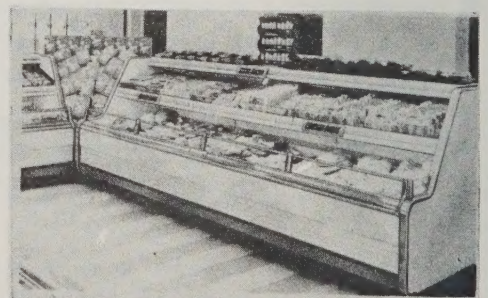
*Husmann Cases *Ice Makers
*Sectional Coolers *Air Conditioners
*Checkouts

年五十四務服

具用部全店商品食应供

PHONE: 455 - 7171

115th AVENUE & 149th STREET EDMONTON, ALBERTA



GROCERS 雜貨

望冠	CROWN FOOD STORES (Yuen Wong)	
	11302-107 Ave.....	422-3886
鄧先生	DAILY CONFECTIONERY (H & D Poon)	
	13155-66 St.....	476-2277
謝氏兄弟	DEER BROS GROCERY (D Wing, G Kow props)	
	12003-97 St.....	477-2291
匡先生	DICK'S GROCERY (D Mah)	489-1497
	9837-156 St.....	489-1497
敦士	DONS FOODLAND (Mrs W Foon & Chong Luke)	
	8924-149 St.....	489-1731
敦士	DON'S MEAT MARKET & GROCY (K D Leong)	
	11444-124 St.....	454-3352
經濟	ECONOMY GROCY & CONFY (Mah & Pon)	
	10333-97 St.....	422-1672
盤先生	FAIRVIEW GROCY (Lee Pon mgr)	
	9522-118 Ave.....	474-2648
菲威	FAIRWAY GROCY (Robt C Mah prop)	
	12939-97 St.....	474-1592
盤先生	53rd ST FOOD KORNER (S Pon mgr)	
	5302-118 Ave.....	
芳士	FONG'S FOOD MARKET	
	12422-102 Ave.....	482-2075
盤先生	FOREST HIGHTS STORE (L Pon)	
	10547-82 St.....	466-6826

The House of Quality

Distributors
to the Restaurant, Hotel and
Institutional Trade

Tuxedo Coffee leaves
no grounds for complaint

We also have an Equipment
Service Man available for
Your convenience.



德士都食品公司

各種精製美味食品咖啡出售價格廉宜

TUXEDO FOODS LTD.

14237-115 AVE.

EDMONTON

PHONE 454-6479

GROCERS 雜貨

黃先生	FORT ROAD CONFY (Don Wong) 12731 Fort Rd.....	476-2788
馬夫冷	FRANKIE'S GROCY (Frank Mah) 12102-45 St.....	479-4887
鄺先生	FRANK'S CONFY (F Poon) 9653-82 Ave.....	439-7689
友愛	FRIENDLY GROCY (Chue Chee prop) 15603 Stony Plain Rd.....	489-1743
黃先生	GEORGE'S GROCY & CONFY (Geo Wong) 10985-127 St.....	
古達屈	GLENWOOD GROCY & MEAT (Loy Mah) 16225 Stony Plain Rd.....	489-1290
漢地	HANDY FRUIT & CONFECTIONERY (Dick Mah) 10712 Jasper Ave.....	422-1683
漢地	HANDY GROCY (Wendy & Harvey Poon) 10870-96 St.....	422-8213
軒利士	HENRY'S GROCY 9866-76 Ave.....	433-3084
泰威	HI-WAY SUPER MKT (J & G Poon) 4437-118 Ave.....	479-4017
谷益	HOP YICK LUNG GROCY (Yick Lung mgr) 10138-97 St.....	422-1579
邱士	HUGH'S GROCY (H Pon) 14210 Stony Plain Rd.....	454-3217



第貳拾
傢俬電器公司
顧客至上 貨價廉宜

TV Appliances & Furniture Ltd.

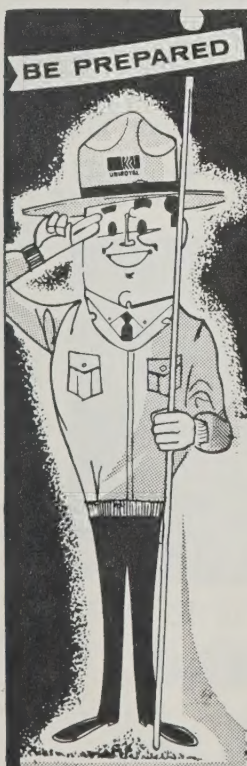
PHONE 429-5756

10921 101 ST.

EDMONTON

GROCERS 雜貨

馬先生	IDEAL FOOD MARKET (T Mah & J Gin) 9803-71 St.....	469-6519
吳士	JACK'S GROCERY (J Wong) 9004 Jasper.....	422-5221
張先生	JASPER FOODLAND (K H Mah) 10909-156 St..... 9410 Rowland Rd.....	484-1968
呂美	JIMMY'S BI-RITE MEATS 10235-96 St.....	422-3351
黃先生	JOE'S FOODLAND (Suey Lai Wong) 13146-97 St.....	476-6511
祖士	JOE'S GROCERY (Sue Dan Ho) 12844 Fort Rd.....	476-1495
啟士	KAI'S GROCERY & CONFY (Kai Yee Wong prop) 9548 Jasper.....	
項愛活	KING EDWARD FOOD MKT 8606-99 St.....	433-1936
京士	KING'S FOOD MKT (G M Kwan) 7454-82 Ave.....	466-8580
項士威	KINGSWAY GROCERIES & MEAT (David Mah) 10627 Kingsway.....	422-1941
廣興	KWONG HING CO. GROCERS (Wah Mah) 10126-97 St.....	422-4476
廣利	KWONG LEE GROCERY (Kwong & Ned Lee) 7805-109 St.....	439-0378



UNIROYAL CENTRES

The New Name of Dominion Tire Stores

AUTO SAFETY SERVICES

- *Uniroyal Tires *Batteries & Retreading
- *Front End Alignment *Brake Relining
- *Muffler Installation *Shock Absorbers
- *Auto Accessories *Royaline Bicycles & Tricycles

UNIROYAL REVOLVING CREDIT PLAN AVAILABLE

MONDAY THROUGH FRIDAY

Phone

482-3468

JASPER AVENUE at 116th ST., EDMONTON, ALTA.

各式車輪安全耐用
車輪總匯



GROCERS 雜貨

良士	LANG'S GROCERY LTD. 9016-75 St.....	469-7757
生果瓜菜	LAURIER HTS FOOD MARKET 14250 - 85 Ave.....	488-2997
里士	LEA'S GROCERY & CONFY (Jack Pon) 10737-95 St.....	422-5606
李保羅	LEE BROS. GROCERY (Paul Lee) 10630-95 St.....	422-4670
李氏	LEE G Y GROCERIES (G Y Lee) 12202-88 St.....	479-4144
李良	LEE LEONG GROCY (Lee Leong) 7028-106 St.....	434-2450
生果土產	LEES FOOD MARKET (Tom & Stanley Lee) 9204-95 Ave.....	466-3611
李先生	LEE'S JIM GROCY (Jim Lee mgr) 8727-91 St.....	466-2877
林益	LIN YICK CO 10170-97 St.....	424-3583
譚先生	LO COST FOOD NO 1 (Bob Hum) 11405-95 St.....	477-1454
譚先生	LO COST FOOD STORE NO 2 (R & M Hum) 9540-111 Ave.....	477-6340
周先生	LOUIE'S GROCERY (D Chew) 14838 Stony Plain Rd.....	454-3271

DOMINION
BOTTLING LTD.

MISSION BEVERAGES

HIRES ROOT BEER

P.O. BOX 4007

PH: 433-7868

439-0308

9930-78th AVE.

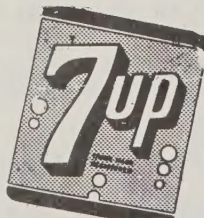
SOUTH EDMONTON



賓緬都
司公水汽

We're a
"fresh up" family

"Fresh
up" with

RUDAL
DISTRIBUTORS LTD.

FOR BUILT-IN VACUUM SYSTEMS
PARTS, ACCESSORIES, SERVICE, ETC.
COMMERCIAL & DOMESTIC



理修售出機塵吸

公羅
司大

10342-159 STREET

PH: 489-7230

EDMONTON, ALBERTA

GROCERS 雜貨

謝先生	M & Y FOOD MARKET (H Luke)	
	9672-99 St.....	422-4415
馬先生	MAH'S FOODLAND LTD (W & B Mah)	
	11501-85 St.....	474-3322
楓葉	MAPLE LEAF GROCERY & MEAT (Franklin Poon)	
	7819-99 St.....	433-1567
黃先生	MAYFLOWER GROCY (K Wong)	
	7717-85 St.....	466-2464
匡先生	MEADOWLARK GROCY (K Mah)	
	15405-93 Ave.....	489-3603
中國食品 中國雜貨	MEI LEONG BARBECUE CO (Gordon Fong)	
	10134 - 97 St.....	424-9092
鐘先生	METROPOLITAN CONFY (Y Chung)	
	9691 Jasper.....	422-7711
陳先生	MID-WEST GROCY (D Chan)	
	10918-97 St.....	
明月	MOON'S CAFE & GROCERY (F Moon)	
	10566-97 St.....	422-2626
孟登路	MOUNT ROYAL GROCERY (Fong Yee)	
	5339-112 Ave.....	479-0035
馬先生	NEW EAST GROCY (D C Mah)	
	9660 Jasper.....	422-3991
朱寧	NING'S GROCERY (Harry & Ning Gee mgr)	
	9917 Whyte Ave.....	433-1560

BARRY

STAINLESS STEEL EQUIPMENT
for
RESTAURANTS and HOTELS.

酒家設備

- * CHOP SUEY RANGES
- * SINKS
- * CANOPIES
- * HOT FOOD TABLES
- * DISH TABLES
- * CUSTOM WORK
- * COOLERS

餐室用具

巴利室美侖公司

BARRY SHEET METAL
CO. LTD.

EST. 1913

'STAINLESS STEEL DIVISION'

10171 - 98 ST. PH: 422-5813
EDMONTON, ALTA.

A.T.

FACIT

OFFICE MACHINES LTD.

TYPEWRITERS

NEW & REBUILT
SALES — SERVICE — RENTALS

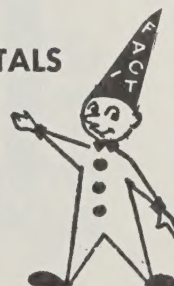
- CALCULATING MACHINES
- ADDING MACHINES
- CASH REGISTERS
- TYPEWRITERS

Franchised Dealers for
Facit of Sweden

429-1596
429-1619

After Hrs. Emergency
Service 488-6630

10448 JASPER AVE.
EDMONTON, ALTA.

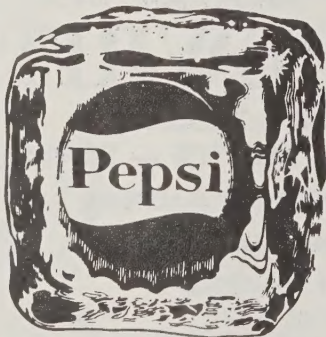


快市牌打字機
收銀機計數機
出售修理
打字机-服務

GROCERS 雜貨

方先生	NORTH DELTON GROCY (M D Fong mgr) 8614-128 Ave.....	476-8575
馬先生	NORTH GROCY (Fong Mah) 12754 Fort Rd.....	476-1466
朱先生	NORWOOD M & M FOOD MKT (A & F Gee) 11115-95 St.....	477-1701
騰活	NORWOOD STOP & SHOP STORE (K Mah) 9110-115 Ave.....	477-2320
宝塔	PAGODA FOOD BASKET (Lee Pon Mgr) 8718-118 Ave.....	
片利	PANTRY MEAT & GROCY 9702-154 St.....	
馬利	PARK ANNEX GROCERY (Wah Poon) 5002-118 Ave.....	477-2651
陳先生	PARK GROCERY (T T Chan) 9048-152 St.....	489-5858
柏加速	PARKALLEN FOODLAND (Wilson Lee) 6551-111 St.....	434-1253
國會	PARLIAMENT GROCERY (George Wong) 9927-109 St.....	422-8693
彼得	PETE'S GROCERY & MEAT (Pete J Poon) 9450-149 St.....	489-1210
盤士	PON'S GROCERY 5304-118 Ave.....	474-6524

Pepsi-Cola
cold
beats any cola
cold!



"Pepsi-Cola" and "Pepsi" are registered trade marks of PepsiCo, Inc.

加拿大百事可樂公司
清甜可口百飲不厭

PEPSI-COLA CANADA LTD.
12250-142nd St.

Phone 455-9106 Edmonton, Alta.

"A Complete Financial Service"

See us today for

Savings Accounts

Term Savings - competitive interest rates

Current Accounts

Loans

Safe Deposit Boxes - \$4.50 per annum

Money Orders

Money Transfers anywhere in the world

Travellers' Cheques

And many other services

崔所厘公司

代客信託管理

銀財產費用廉宜

PROVINCE OF ALBERTA
Treasury Branches

GROCERS 雜貨

盤先生	QUALITY FOODS (E Pon) 7129-118 Ave.....	477-6142
謝先生	RELIABLE GROCY (D Der) 12214-82 St.....	477-2514
李查士	RICHARD'S GROCY 7016-109 St.....	434-3604
荔枝	RITCHIE GROCY (D Wong) 7526-99 St.....	439-1629
鄧潮傑	RIVER HEIGHTS GROCERY (Chow Mah) 9415-94 St.....	469-4315
黃先生	ROSSLYN I G A STORE (B Wong) 10704-134 Ave.....	479-2252
洛士	ROXY GROCY (Mrs Pearl Mah) 11403-101 St.....	477-3322
岑士	SAM'S GROCY (Sam & Ben Poon props) 15341-105 Ave.....	489-1095
李先生	SANDY'S GROCY (S Lee) 11348-83 St.....	474-1620
鄺先生	SANTA ROSA GROCY & MEAT MKT (F Poon) 12002-66 St.....	477-3183
馬先生	SHAMROCK GROCY (H Mah) 11411-86 St.....	477-1125
余先生	SHERBROOK GROCY (G Seto mgr) 12102-127 St.....	455-0822
馬兆	SHEW'S GROCY (Mah Shew) 9713-105 St.....	422-6097



STUDIO

telephone 422-4767
10449 jasper avenue
edmonton, alberta

•oil paintings •picture framing
•prints •exclusive gifts
•biggest teak dining room display
in town

專影艺术人像 精工晒相

無任歡迎

司 公 香 美

菜瓜肉鮮貨什營兼味臘味燒賣專
廉價客發品用日物衣品葯種各

各界光顧

424-9092

Mei Heong Barbecue Co.

10134 - 97 STREET

EDMONTON, ALBERTA.

GROCERS 雜貨

源 律	SHOP RITE GROCERY (Fong Mah) 5803-118 Ave.....	477-6343
梁 成	SPEE DEE FOOD MARKET (Sing Leong mgr) 11234-109 Ave.....	422-1452
士典士	STAN'S SELF SERVE (Gin Pon) 9602-111 Ave.....	477-2214
馬先生	STAR FRUIT CO (Wm Mah) 10434 Jasper.....	422-2354
太 陽	SUN FOOD MKT (Edw Poon) 9601-153 St.....	489-2156
太 陽	SUN GROCERY (Doo Wong) 9704-149 St.....	489-1187
山 奇	SUNKIST GROCERY (You Lee) 10904-107 Ave.....	422-7527
甘 出	SUNRISE GROCERY (Henry Poon mgr) 7326-101 Ave.....	466-5264
許先生	TERRACE HTS M M FOOD MKT (C Hoy) 7204-101 Ave.....	469-6885
蘇里威	THRIFTWAY GROCETERIA (Hong Poon prop) 3809-112 Ave.....	479-1896
儉 紛	THRIFTWAY SUPERMARKET (Mah Hong) 6523-111 St.....	434-1020
朱先生	TOOKE'S GROCERY (Gee Tooke) 9202-149 St.....	489-2019
塔 士	TOP'S GROCERY (Louie Top) 10768-82 Ave.....	439-3717

Edmonton Rubber Stamp Co., Ltd.

點門頓膠章店

MAKERS OF
RUBBER STAMPS, SEALS and STENCILS
MARKING DEVICES - MENU BOARDS

膠章圖章

PH: 424-1692 - 422-6927 10127-102 ST. (Rear) EDMONTON



Goertz
STUDIOS

館相照市特高

像人及相婚結影大最城點

EDMONTON'S LARGEST PHOTOGRAPHIC STUDIO

YOUR WEDDING DESERVES THE FINEST IN PORTRAITS,
Don't Settle for Less, Call Us for an Appointment

422-5766

10048-102nd STREET
EDMONTON, ALTA.



GROCERS 雜貨

聯合國	U N MARKET (D Wong)	
	10903-57 Ave.....	434-1344
勝利	VICTORY FOOD STORE (Eddy Poon)	
	8901-118 Ave.....	477-3411
苦步天卑	W P FOOD MKT (W K Wong mgr)	
	11904-129 Ave.....	
華利父子	WALLY & SONS GROC (Wally Mah)	
	11046-124 St.....	488-8427
鄧先生	WAYNE'S GROC (W Poon)	
	7104-112 Ave.....	477-1314
鄧先生	WESTLWAN GROC (D & S Poon)	
	15802 Stony Pl Rd.....	489-1807
馬先生	WESTMOUNT FOODLAND (W Mah)	
	10650-124 St.....	
馬先生	WESTMOUNT GROC (W Mah)	
	12409-107 Ave.....	
周洋	WHITE ROSE GROCERY (Choy Poon prop)	
	6421-118 Ave.....	477-8936
朱先生	WHYTE AVE FOOD MKT (S Gee)	
	10658-82 Ave.....	439-0349
王氏	WING'S GROCERY (Wing H Wong)	
	12049-127 St.....	455-0766
黃參	WONG TOM & SON GROCERY (Ping Wong)	
	5816-118 Ave.....	477-2436

THE NATIONAL CASH REGISTER COMPANY
OF CANADA LIMITED

"CANADIAN MADE" CASH REGISTERS
ADDING MACHINES - ACCOUNTING MACHINES

司公柜銀家國



机數加
机計会

PBX 429-6121

10159 - 108th STREET

EDMONTON, ALTA.



TRUCK - TRACTOR
PASSENGER
TIRES



RECAPPING
BELT SPLICING
ETC.



MARKET TIRE RETREADING LTD



SALES & SERVICE
Retail - Wholesale



SERVICE PHONES

424-4484 489-7001
(WEST SIDE)

Night Calls

439-2557
466-0339

TELEPHONES

422-1415 422-2509

Corner 106 St. and 104 Ave.

11107 - 158 Street - WEST BRANCH

馬告車呖公司
出告車呖公司
庫出告車呖公司
總售車呖公司
修車呖公司
理車呖公司
匯車呖公司

GROCERS 雜貨

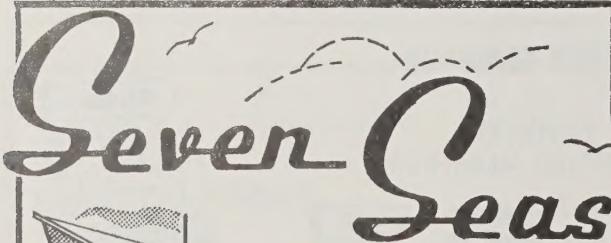
屈連	WOODLAND GROCERY & MTS (F Mah & P Mah)	
	9126-122 Ave.....	477-2667
馬先	WOODLAND GROCETERIA (Mrs Suey Mah)	
	10277-95 St.....	422-5020
余氏兄弟	YEE BROTHERS GROCERY & CONFY (Dick & T Yee)	
	12148-97 St.....	477-8366
益華	YICK WAH CO (Han Mah)	
	10266-96 St.....	422-4537
益記	YICK'S GROCERY (Daniel Poon Prop)	
	9847-160 St.....	489-1864
約克	YORK GROC & CONFY (Gordon Poon)	
	8610-112 Ave.....	477-3969

HERBALISTS 生草藥家

李先生	LEE KING HERBS	
	1205 Avord Arms.....	429-3971
劉安	LOW-ON LOUIE & SONS	
	9664 Jasper.....	422-3270
劉先生	NEWLIFE HERBS EDMONTON LTD (E Low-On)	
	9664 Jasper.....	
余先生	YEE YEE HERBS & REMEDIES (L H Yee)	
	9636-102a Ave.....	422-1521

HOTELS & ROOMING HOUSES 旅店客棧

客棧旅店	BELVEDERE LODGE	
	6410-134 Ave.....	476-1919



Seven Seas

- *Licensed Dining Lounge & Lounge
- *Club Meets
- *Reception Hall

名廚巧手小菜 **七海娘館**

JASPER AVENUE & 105th ST. EDMONTON
PHONE 424-0631

CHINESE SMORGASBORD
 MON. - FRI. 12-2.
 DELIVERY & TAKE OUT SERVICE

ROYAL HOTEL

FULLY LICENSED
 ROOMS WITH TELEPHONES
 AND BATHS
 FREE PARKING
 COFFEE SHOP

館旅羅資

PHONE: 424-3107
 10220-96 ST. EDMONTON, ALTA.

雅潔舒適 準內最新

BRISKE ELECTRIC LTD.

CONTRACTING & MAINTENANCE
 A Complete Line of
 ELECTRICAL SUPPLIES & SERVICES
 See our Display of
 LIGHT FIXTURES.

卑利士公司 各種電器按裝修理

15223 STONY PL. RD. 484-1158
 EDMONTON, ALBERTA

HOTELS & ROOMING HOUSES 旅店客棧

城市	CITY ROOMS (Yuk-Lim Mah)	
	10375-97 St.....	422-2686
廣興	KWONG HING ROOMS	
	10124-26-97 St.....	
黃亨利	NEW EMPIRE ROOMS (Chas Wong mgr)	
	9610-102a Ave.....	
和平河	PEACE RIVER ROOMS (I Wong mgr)	
	10158-97 St.....	
聖埃摩	ST. ELMO HOTEL	
	10156-98 St.....	422-6842
朱先生	SENATE HOTEL (C Gee)	
	10279-98 St.....	422-5575
馬照	WAVERLEY HOTEL (Mah Chiu)	
	3-10280-98 St.....	422-8517

IMPORTERS 入口貨代理

中央	CENTRAL IMPORTERS LTD (D Der)	
	9560-111 Ave.....	
廣興	KWONG HING CO (Wah Mah)	
	10126-97 St.....	422-4476
南先生	YAT SUN CO (Ken Quon)	
	10582-104 St.....	422-2041
	YICK WAH CO.	
	10266 - 96 St.....	424-1759

INSURANCE AGENTS 燕梳經紀

陳先生	CHAN GORMAN F (Sun Life)	
	600 Empire Bldg.....	429-1441

Muttart Manufactured Homes

MUTTART (Mobile) HOMES

MUTTART BUILDERS' SUPPLIES

Serving Canadians since 1927

建築材料用品

Phone 424-5111

價格廉宜

10930-84th ST., EDMONTON



Wells Studios

10505 JASPER AVE.

Quality Photography Our Specialty

COLOR

BLACK & WHITE

424-6262

Res. 466-9026

GLAMOUR

PORTRAITS

CHILDREN

WEDDINGS

PASSPORTS

CANDIDS

COMMERCIAL &

INDUSTRIAL

城市
照相公司

專映結婚照片

家庭幸福相 護照相片

E. JACKSON
PHOTOGRAPHER

INSURANCE AGENTS 燕梳經紀

盧先生	LOW, S.L. GEORGE (John L. McIntyre Insurance Ltd).....	429-4938
	7119 - 89 Ave.....	469-5184
馬先生	MAH CHAS K (New York Life)	
	2nd Floor Bentall Bldg.....	424-7184
馬景康	MAR HONG K (Imperial Life Co)	
	21-10350-124 St.....	482-3477
	Res 13336-95 St.....	476-5218

LAUNDRIES 洗衣店

李先生	LEE SAM LAUNDRY (Sam Lee mgr)	
	10133-82 Ave.....	
日光	SUNLIGHT LAUNDRY (Mah Kong)	
	10550-97 St.....	

LAUNDROMAT

鄺先生	SPEEDY LAUNDROMAT (Lea Pon)	
	10739-95 St.....	

MEAT MARKETS 肉店

亞池	ARCHIE'S MEAT MARKET (Archie Wong)	
	9628-111 Ave.....	477-6667
李先生	AVENUE MEATS (Rob Lee, Co-owner)	
	9570 - 118 Ave.....	477-2262
馬冠	BEVERLEY MEAT & GROC (S O Mah)	
	1412-118 Ave.....	479-4079

MILLWORK 板廠

耆士吧	JASPER MILLWORK LTD (J Loh mgr)	
	12832-126 Ave.....	454-4644



AFTER ALL,
IT TAKES A
BAKER

West Star Bakery

FOR THE FINEST IN HOME STYLE BAKING

455-5252

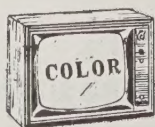
14519-119 Avenue
Edmonton, Alberta

西星麵包公司

COMMUNITY

FURNITURE & APPLIANCES

T.V. & STEREO SETS, APPLIANCES
& FURNITURE OF ALL TYPES.



各款傢私
及傳真機

傢私及電器

12434 - 118th AVENUE
PH: 454-6568 EDMONTON, ALTA.

TV and APPLIANCE SERVICE LTD.

PROMPT SERVICE ON ALL APPLIANCES
BROUGHT IN OR SHIPPED IN.



T.V. RENTALS - COMPLETE T.V.
APPLIANCE SERVICE

電器服務
傳真出租

11807 - 125th STREET
PH: 455-4415 EDMONTON, ALTA.

PHYSICIANS 醫師

方医生

FONG AMY DR (phys Weinlos Clinic)

10022-103 St..... 429-3781
 Res 12908-120 Ave..... 455-1585
 If No Answer Call..... 488-0921

雷先生

LOUIE W DR

12918-127 St..... 455-1616
 Res 11446-111a St..... 454-5707

RESTAURANTS 餐館

胡表

A-1 CAFE (Hugh Woo)

11812-127 Ave..... 455-6359

亞軍

A & P CAFE (Geo Shee)

10534 Jasper Ave..... 422-7861

黃先生

ARGYLL COFFEE SHOP (L Wong mgr)

7507 Argyll Rd..... 466-3456

周先生

BALWIN LUNCH (T Chow mgr)

7119-132 Ave..... 476-1772

竹林

BAMBOO PALACE

8032-104 St..... 439-6677

海濱

BEACHCOMBER RESTAURANT (Wong)

10138-100a St..... 422-5126

標士

BILL'S RESTAURANT (W J Hoy)

9906-72 Ave..... 433-3242

9016-132 Ave..... 476-5311

藍柳

BLUE WILLOW RESTAURANT (Victor Mah mgr)

10041 Jasper..... 422-6223

布魯

BRUCE INN (Dan & Don Wong)

9920-82 Ave..... 439-7972



SLADDEN-SPENCER LTD.

LIFE & GENERAL INSURANCE
 REAL ESTATE.

PHONE: 422-7196

司公片士詢李士

經營各種 燕梳賓業

10105-99 ST.

EDMONTON.

97 STREET
 103 AVENUE
 NORTH SIDE

ARMY and NAVY
 DEPARTMENT STORES LIMITED

82 AVENUE
 104 STREET
 SOUTH SIDE

EDMONTON

CANADA'S ORIGINAL DISCOUNT DEPT. STORES

費多家別必何 平人何任比價貨

店貨百軍海陸

WHY PAY MORE ELSEWHERE?

WE UNDERSSELL EVERYBODY.

RESTAURANTS 餐館

杏源	CATHAYAN CHOP SUEY & RESTAURANT (Mah Hong)	
	10516-82 Ave.....	433-8611
	Delivery Service.....	433-1308
馬炳	CHI-DEL FOODS (Bing Mah)	
	9914-109 St.....	422-8294
	or.....	422-1793
周氏	CHOW'S GROCERIES & CAFE (Edwin Chow prop)	
	9602-82 Ave.....	433-8112
馬先生	CLUB GRILL RESTAURANT (T Mah mgr)	
	10548a-82 Ave.....	433-7505
大學	COLLEGE GRILL (Chow Mah)	
	10850-82 Ave.....	433-0624
胡先生	COMMERCIAL CAFE (Gordon Woo)	
	10333-82 Ave.....	439-4897
溫母多	COMMODORE LUNCH (Wally Gee)	
	10714 Jasper.....	422-3882
日光	DAYLIGHT COFFEE SHOP (Geo Mah)	
	8224-104 St.....	433-0254
調馬	DEL-MAR RESTAURANT	
	7105-104 St.....	434-4697
		434-5981
建列	DERRICK INN (Ern Pon prop)	
	6406-118 Ave.....	479-5519
張先生	DAN'S RESTAURANT (Mah, J Quon & Y Wong)	
	10704-124 St.....	

Drs. Willis, Plotsky, Sievers and Bristin

ASSOCIATED
OPTOMETRISTS

VISUAL ANALYSIS

CONTACT LENSES — FRAME SELECTION



DR. G. D. S. BRISBIN
8 Capilano Shoppers' Mall
98 Ave. & 50 St.
Edmonton, Alberta
Phone 469-6001

DR. D. R. PLOTSKY
DR. W. W. SIEVERS
709 Empire Building
Jasper Ave. & 101 St.
Edmonton, Alberta
Phone 422-2681

DR. A. C. WILLIS
Empire Building
10115 - 101 Street
Edmonton, Alberta
Phone 422-5638

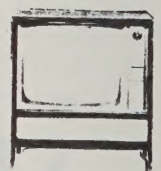
配驗 鏡士威
鏡眼 師眼里

A & B APPLIANCES

Reconditioned Automatic Washers & Dryers

Used Stoves - Refrigerators - Televisions

各種自動洗衣機
乾衣機雪櫃電視發客



PHONE 424-9953

10532-97th STREET

EDMONTON, ALTA.

RESTAURANTS 餐館

早化	DOVER HOTEL CAFE (S M Wing)	
	120 St & 127 Ave.....	454-7789
馬先生	ECONOMY LUNCH (F S Mah & H B Pon)	
	10333-97 St.....	477-2991
黃煥	FAWN'S CAFE (Fawn Wong)	
	9820 Jasper.....	422-2883
菲士他	FIESTA RESTAURANT (H & B & R Y Mah & J Pon)	
	12929-97 St.....	479-2514
朱先生	FORT ROAD CAFE (G Gee)	
	12514 Fort Rd.....	477-1443
黃佐治	GEORGE'S COFFEE SHOP (Geo Wong)	
	9420-91 St.....	466-3674
佐治鍾館	GEORGE'S LUNCH (Geo Mow)	
	9927-109 St.....	424-8855
金星	GOLDEN STAR CAFE (Jack Poon)	
	8815 - 118 Ave.....	477-5646
馬先生	GREENWOOD RESTAURANT (R Mah mgr)	
	14 Sherwood Pk Shpg Cntr.....	699-5974
馬佐治	HIGHLAND COURT LUNCH (Geo Der)	
	9002 Jasper.....	422-8083
李港	HONG KONG CHOP SUEY & RESTAURANT	
	10545-82 Ave.....	433-4343
馬先生	JACK'S GRILL (J Y Mah)	
	10534 Jasper.....	422-7861
玉石	JADE RESTAURANT (S Chan)	
	9510-118 Ave.....	474-6375

Jack and Jill

PH: 424-5220
10428 JASPER AVE.
EDMONTON, ALTA.



JASPER AVENUE & 104 ST.
WESTMOUNT SHOPPING CENTRE
BONNIE DOON
MEADOWLARK
NORTHGATE

兒童

日用品出售

酒林
家園

BAMBOO PALACE

HOME OF THE FINEST ORIENTAL
CUISINE

8032-104th STREET, EDMONTON

PHONE: 439-4444 OR 439-6677

名廚主理正宗唐娘歡迎外賣

Free Delivery Service in the City of Edmonton on any order amounting to \$5.00 or over, between 5 P.M. and Midnight. Please allow one hour to fill and deliver your order.

BUSINESS HOURS

8 A.M. - 1 A.M. Mon. to Thurs.

8 A.M. - 2 A.M. Fri. and Sat.

12 Noon - 10 P.M. Sundays

FOR THE BEST DELIVERY SERVICE
IN TOWN CALL THE BAMBOO PALACE
ANYTIME

RESTAURANTS 餐館

這利士	JERRY'S CAFE (Will Tai Sing Tam) 9644 Jasper.....	
老里	JERRY'S LUNCH 9640b Jasper.....	422-6862
巖先生	JET RESTAURANT (S W Shew) 10866-97 St.....	422-3531
黃先生	KIMBERLEY RESTAURANT (James Mah prop) 10117-107 Ave.....	424-4902
古那	KORNER LUNCH (M & J Mah) 11063-95 St.....	422-2379
百合花	LILY RESTAURANT (Ming Wong) 12918-82 St.....	476-8887
嶺南	LINGNAN RESTAURANT (Peter Quon) 10582-104 St.....	422-8188
荔枝	LY-CHEE GDNS (Alan Lee mgr) 10132-97 St.....	424-3277
麗都	LYDO RESTAURANT 9203-111 Ave.....	424-1816
民安	MANDARIN GARDENS (D H Mah) 9928 Jasper.....	422-2815
楓樹	MAPLE LEAF CAFE (G Mah) 10316-82 Ave.....	433-6922
京都	METROPOLITAN LUNCH 9691 Jasper.....	422-7711
緬士	MING'S CAFE (Mah Ming prop) 9619-111 Ave.....	422-8855

McMurray

STORE FIXTURES LTD.

VERN G. McMURRAY
11315 - 154TH STREET
EDMONTON, ALBERTA

DESIGNERS - MANUFACTURERS OF RESTAURANT,
HOTEL AND STORE INTERIORS

PHONE: 484-5605, Res. 599-8240

承造各種飾櫃



Alpha
BRAND
A DIVISION OF CENTRAL
ALBERTA DAIRY POOL



DAIRY PRODUCTS



吊化牌
各種牛奶
產品發客

QUALITY PRODUCTS

• HEAD OFFICE •
5302 GAETZ AVE.
P.O. BOX 550 RED DEER, ALBERTA
• TELEPHONE 348-2074 (AREA CODE 403)

RESTAURANTS 餐館

黃先生	MODERN CAFE (S Wong)	
	12202 Fort Rd.....	474-1558
黃查理	NEW EMPIRE CAFE	
	10236-96 St.....	422-4210
新世界	NEW WORLD CHOP SUEY (W S Mah)	
	10120-97 St.....	422-6653
區先生	OASIS GRILL (D Mah)	
	10534-102 Ave.....	424-7421
奧林匹	OLYMPIC GRILL (James Kwan)	
	10452-82 Ave.....	433-7331
拔拔	PAR-T-LUNCH (Beg Gin Mah prop)	
	8937-82 Ave.....	
岑氏	PATRICIA LUNCH & GROCERY (P Doy, S Pon & M Mee)	
	10130-124 St.....	488-2335
北京	PEKING KITCHEN	
	9618-76 Ave.....	433-7070
人民	PEOPLE'S CAFE (B Yee & S Bing)	
	10127-97 St.....	422-4487
馬先生	PIG 'N WHISTLE (S Mah)	
	10548 Jasper.....	422-2679
紫色	PURPLE LANTERN LTD (D Yee mgr)	
	10049-101a Ave.....	422-2817
黃先生	RENE'S LUNCH (J Wong)	
	9855-76 Ave.....	
帆船	SAIL-INN COFFEE SHOP (Geo Mah Poo)	
	10548-101 St.....	422-4580

AERO



SERVICE

Phone: 422-8473

11052-101 ST.

EDMONTON

亞羅汽油站

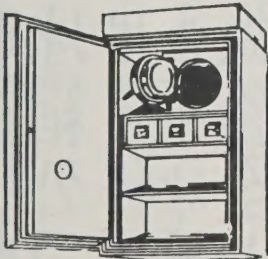
上等汽油立售

KEYS CUT • LOCKS REPAIRED • SAFE SPECIALISTS • DOOR CLOSERS

精修夾萬

佐路市門鎖公司

整鎖配匙



24-Hr.

Emergency Service

429-4951

JOEL'S
 LOCKSMITHS LTD.

 A Division of
 CHUBB-MOSLER and TAYLOR SAFES LTD.

 LOCKS, KEYS, DOOR CLOSERS
 A COMPLETE STOCK OF PARTS

ALL WORK GUARANTEED

Also Safe Service & Repairs

"Radio Dispatched Trucks"

9658 JASPER AVENUE, EDMONTON, ALBERTA

RESTAURANTS 餐館

三板	SAMPAN RESTAURANT (Chas Pon mgr) 9440-118 Ave.....	474-7624
先地士	SANDY'S RESTAURANT LTD (King Chan) 12751 Fort Rd.....	476-2505
七海	SEVEN SEAS RESTAURANT (Louis Fong, genl mgr) 10525 Jasper Ave.....	424-0631 422-5533
先古李拉	SHANGRI-LA RESTR LTD (G S Low & B Mah) 15131 Stony Plain Rd.....	489-7481
蘭 鍾	SHORTY'S LUNCH (Quon Jong) 9402-111 Ave.....	477-8783
市必地	SPEEDY LUNCH (S & J Mah) 10346-101 St.....	422-7633
日 昇	SUNRISE RESTR (N K Chu) 10025 Jasper.....	422-3831
壹 比	TIPPY'S LUNCH (K Chow) 12502-118 Ave.....	455-0668
李先生	TIPPY'S LUNCH (S Lee mgr) 9103-118 Ave.....	477-5324
高 耀	TOP HAT RESTAURANT (Geo Pon) 7121-104 St.....	434-2746
張先生	TOPAL RESTAURANT (A Mark & B Mah) 10742-124 St.....	488-6808
蘇先生	TRAIL INN (W M So) 12812 Fort Rd.....	476-1678
馬錫添	TWIN STEERS RESTAURANT (Richd Mah prop) 6225-104 St.....	



SERVICE LTD.

COLOR T. V.
STEREO TAPE RECORDERS
SALES & SERVICE

理修售出

機音收視電

PH: 474-2370

10402-118 AVE.

EDMONTON, ALTA.

EDMONTON REFRIGERATION LTD.



IS OUR
FIRST
THOUGHT

SALES & SERVICE
All Makes Commercial
Refrigeration
Soda Fountains - Carbonators
Air Conditioning

24 HR. SERVICE
Ph. 479-1506

11935 72 St

服各出冰點
務種售箱問
至冰修公
上箱理司
頓

RESTAURANTS 餐館

葉先生	WESTMOUNT KITCHEN (Geo Mah mgr) 7 Westmount Shprs Pk.....	455-5775
	Delivery.....	455-1515
榮士	WING'S CAFE (Stan Hon Yew prop) 10334-96 St.....	
榮差李	WING'S CHARLIE CAFE (Chas Wing) 10993-124 St.....	454-6792
司徒先生	YORK CAFE (Y Seto) 10401-96 St.....	

RESTAURANTS, DRIVE-IN 餐館車序

大芝士	DAVE'S DRIVE-IN LTD (D Chow) 9906-72 Ave.....	
黃先生	DRAGON DRIVE IN (C Wong) 7540-101 Ave.....	469-8885
美齡	MAE LING DRIVE IN RESTAURANT LTD (H Gee) 10706-142 St.....	454-7186
		454-7163

SIGNS 招牌

太陽	SUN SIGNS 9928 Jasper.....	424-9898
----	-------------------------------	----------

STAMPS 郵票

葉先生	NORTHGATE STAMP SHOP (Sein Mah) 10160-101 St.....	424-8511
-----	--	----------

TAILORS 洋服匠

余先生	HARRY THE TAILOR (Kue-Ten Yee) 10043-103 Ave.....	424-1019
-----	--	----------



DEALER

A.M.A. TOWING

AARON'S WESTGLEN SERVICE LTD.

TUNE-UP AND CARBURATOR OVERHAUL OUR SPECIALTY

汽油出售精修汽車

PHONE: 454-8929, 454-8414

111 AVE. - 127 ST., EDMONTON, ALTA.



DISTRIBUTORS FOR

C-I-L PAINTS, VARNISHES and ENAMELS

華那鉄行

各種五金日用品及靚漆油發客

Phone 422-2230

10139-99 ST.

EDMONTON, ALBERTA

TRAVEL AGENCIES 旅行社

馬炳樞

MAH B K TRAVEL AGENCY (Bing K Mah)

4-10187-99 St..... 422-7934

After Hrs..... 454-8728

TRUCKING 貨車

路易士

LOUIE'S TRUCK SERVICE

11359-111 Ave..... 422-2808

VENTILATION 裝空氣

羅公司

LOH VENTILATION LTD.

10428-123 St..... 488-0349

華僑戶口 Alphabetical Listing

A-1 CAFE (Hugh Woo) 11812-127 Ave.....	455-6359
A & P CAFE (Geo Shee) 10534 Jasper Ave.....	422-7861
ALLENDALE FOOD MKT (F Laing & Geo Ho) 6316-106 St.....	434-1633
ANG BING FAT (Hum Kai) (Ang's Grocy & Confy) 10521-80 Ave.....	439-3231
ANG HON CHAI (Chai's Grocy) 10511-82 Ave.....	439-7095
ANG HUM KAI MRS (clk Ang's Grocy & Confy) 10521-80 Ave.....	
ANG S.K. 4-10910 84 Ave.....	439-0691
ANG'S GROCY & CONFY (B F Ang) 10813-82 Ave.....	
ARCHIE'S MEAT MKT (Archie Wong) 9628-111 Ave.....	477-6667
ARGYLL COFFEE SHOP (L Wong Mgr) 7505 Argyll Rd.....	466-3456
ART CLEANERS & DYERS (Tony Chan) 10820-124 St.....	488-6817
AVENUE GROCERY (Lim Chong) 11920-129 Ave.....	455-7866
B C FRUIT (K W Chan) 10236-97 St.....	424-3696
BALWIN LUNCH (T Chow Mgr) 7119 - 132 Ave.....	476-1772


Albert's
Auto Body Co. Ltd.
"Our Reputation Is Your Guarantee"

P.B.X. 429-3455 — 10604 - 98th Street

EDMONTON

汽修
車理
·
妥當

MARKET REAL ESTATE LTD.

市場實業有限公司

鈞成朱 LOUIS GEE

代理房屋生意實業買賣事務


Homes — Farms — Commercial — Industrial
J. T. MARWALT INSURANCE SERVICES LTD.

Phone 429-2584 10215-97th St. Edmonton

M. J. Prokop - Manager, Ph: 424-7561

BAMBOO PALACE 8032 - 104 St.....	439-6677
BEACHCOMBER RESTAURANT (Wong) 10138-100a St.....	422-5126
BELMONT DRUG STORE (Jack T Mah Mgr) 10769 - 95 St.....	422-3074
BELVEDERE HOTEL Edmonton, Alta.....	
BEN'S GROCERY (B Lee) 8727 - 91 St.....	466-2877
BEVERLY MEAT & GROCERY (S O Mah) 4412-118 Ave.....	479-4079
BILL'S RESTAURANT (W J Hoy) 9906-72 Ave.....	433-3242
BING MABEL 11725-81 St.....	479-8224
BI-RITE GROCERY (Mts Chue Pon) 10235-96 St.....	
BING LEE (Bing's Grocy) 13402-66 St.....	476-2087
BING PON-MOON (mgr Chinese Serv Club) 10333-97 St.....	
BING STANLEY (May) (People's Coffee Shop) 12206-45 St.....	474-4136
BING YEE WONG (retd) 10242-96 St.....	
BING'S GROCERY (Lee Bing) 13402-66 St.....	476-2087
BLACK & WHITE FOOD STORE (K Mah) 11207 Jasper.....	482-3266
BLUE WILLOW RESTAURANT (Victor Mah mgr) 10041 Jasper.....	422-6223
BLUEBELL GROCERY & CONFY (Dong Chee) 9606-82 Ave.....	433-7087
BONNIE DOON M & M GROCERY (Bing Wong) 9104-88 Ave.....	466-6242
BORDEN PARK GROCERY (S F Lee) 7107 - 112 Ave.....	477-1384
BRENTWOOD FOOD MARKET (C Mah-Sen) Brentwood Shopping Centre Sh Pk.....	699-7808
BRUCE INN (Dan & Don Wong) 9920-82 Ave.	439-7972
CALDER GROCERY Edmonton, Alta.....	
CANADA GROCERY (W Der) 11019-107 Ave.....	424-3083
CATHAYAN CHOP SUEY & RESTR (Hong Mah) 10516-82 Ave.....	433-8611
Delivery Service.....	433-1308
CENTRAL FOOD LAND (Jack Poon) 10998-124 St.....	
CENTRAL IMPORTERS LTD. 9560-111 Ave.....	
CHAI'S GROCERY (Ang Chai, prop) 10511-82 Ave.....	439-7095
CHAN ANN MRS (wtrss Jade Restr) 10155-95 St.....	

The Edmonton Journal

WANT ADS -- PH: 429-3421

OTHER DEPTS. -- PH: 424-0271

"LARGEST CIRCULATION OF ANY DAILY NEWSPAPER
BETWEEN TORONTO AND VANCOUVER"

廣告效力大 點問頗日報 讀者訂戶多

Al Jonah Men's Shoes PHONE 424-9186

STYLE PERFECT SHOES FOR MEN

各種男子靴鞋
質地好款式靚



Style 454

Brentwood Last

10052 - 101 St

Edmonton — Alberta

CHAN ANTHONY 11-10650 110 St.....	422-8041
CHAN BOON 11022-87 Ave.....	439-0820
CHAN DAN 8028-112 Ave.....	474-6791
CHAN DAN (Susie) (Mid-West Grocy) 10918-97 St.....	
CHAN DAVE (Mae) (clk) 9326-103 Ave.....	
CHAN E 109-11819-106 St.....	479-3069
CHAN E. 1617 Avord Arms.....	424-5738
CHAN EDWARD S (drvr Yellow Cabs) 10235 Princ Eliz Ave.....	
CHAN FRED (Sue) (wtr The Beachcomber) 10023-102 Ave.....	
CHAN GEO 4-9702-102a Ave.....	422-8361
CHAN GORMAN F (May) (agr Sun Life Ass) 12223-90 St.....	477-8374
CHAN HENRY (Chow) (prop Chan's Gro) 8906-77 Ave.....	
CHAN HOY 33-9670 Jasper Ave.....	
CHAN J W 11525-88 St.....	479-2466
CHAN JACK 315-9603 Jasper Ave.....	
CHAN JACK W (Jean S L) (lab Prov Dept Pub Wks) 11525-88 St.....	
CHAN JIM (tkr Boonie Doon Bowling) 5-10110-96 St.....	422-2935
CHAN JOYCE MRS (wtress Sandy's Restr) 7576-110 Ave.....	
CHAN KAN CHUNG ISANG MRS 10344-80 St.....	
CHAN KING (Joyce) (Sandy's Restr) 7576-110 Ave.....	479-3606
CHAN KING-WAH (Mae Sue Waiy) (B C Fruit) 10236-97 St.....	424-3696
CHAN LOOY MRS (clk park Grocy) 9048-152 St.....	
CHAN LOUIE 9544 Jasper.....	429-3207
CHAN M 302-9930 Bellamy Hill.....	422-3390
CHAN MAN-YEE (chef Mandarin Gardens) 9326-103 Ave.....	424-9954
CHAN MAY MRS (smstrs Leader Dry Clnrs) 12223-90 St.....	
CHAN MEE MRS (smstrs Great Westn Garment) 10110-96 St.....	
CHAN MEE-CHIT (wtr Sunrise Restr) 10037-80 Ave.....	
CHAN MING (cook Lingnan Restr) 9640-102a Ave.....	

Bring Your Friends to the



RIVIERA
MOTOR HOTEL

EDMONTON'S NEWEST AND FINEST.

PHONE: 43-43-43-1

5359 CALGARY TRAIL
EDMONTON, ALTA.

拉委利
店旅托摩
化代現最
廳餐麗華

FEATURING SOUND PROOF ROOMS, MEETING & BANQUET ROOMS, COCKTAIL LOUNGE,
RESTAURANT-ROOM SERVICE, HEALTH CLUB-STEAM ROOM. HEATED POOL

ROOMS \$7.00 & UP.



Tracy's
SMART APPAREL The Heart of Fashion

施里初

華麗衣裳

PH: 422-0244

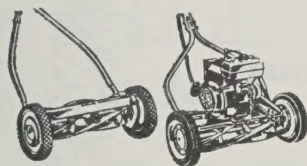
10126-101st ST.

EDMONTON, ALTA.

CHAN MON YEE 9326-103 Ave.....	424-9954
CHAN NORMAN (Florence) (mgr Sandy's Restr) 7576-110 Ave.....	
CHAN NORMAN S 8036 134A Ave.....	476-2267
CHAN PATK S (med res Univ Hosp) House Staff.....	
CHAN QUON MRS (clk Mei Heong Barbecue) 207-9662 Jasper Ave.....	
CHAN SING 9608-103a Ave.....	429-1966
CHAN STAN (Anne) (Jade Restr) 5-10155-95 St.....	422-7628
CHAN T MRS 7576-110 Ave.....	
CHAN TONY (Violet) (prop Art Clnrs & Dyers) 10820-124 St.....	488-6817
CHAN WING YIP 9326-103 Ave.....	422-2641
CHAN YVONNE 1-10026 115 St	488-0526
CHAN'S GROCERY 7702-89 St.....	469-4234
CHAN'S GROCERY (Henry Chan) 8906-77 Ave.....	
CHANG, C.K. Edmonton, Alta.....	
CHANG, F T 9812a-87 Ave.....	439-8182
CHANG FAYAN (studt) 11047-89 Ave.....	
CHANG GORDON (slsmn Emanuel Real Est) 8910-112 Ave.....	
CHANG GORDIEN G 12106-126 St.....	455-7305
CHANG JACK (ofc mgr Cassidy Buscombe Ltd) 11819-106 St.....	
CHANG SENG HOO (phys Univ) 10839 University Ave.....	
CHEE CHUNG (Chan) (emp Great Westn Garments) 10833-65 Ave.....	
CHEN BERNARD 5-8503-112 St.....	439-0614
CHEN CHIN CHI 11164-78 Ave.....	439-3174
CHEN CHUNG (Reader Univ) 11128-88 Ave.....	
CHEN DR FERDINAND 17-9740 111 St.....	482-3682
CHEN LIT (studt) 8530-106a St.....	
CHEN PAI-NAN 201 10651 104 St.....	424-2605
CHEN R (teaching Fellow Univ) Royal Alex Hosp Res.....	
CHEN RACHEL (librn Univ) 11117-88 Ave.....	

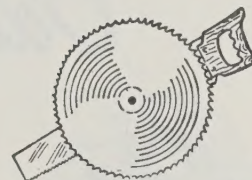
JASPER GRINDERS

EXPERT SHARPENING, FILING & GRINDING



Phone 422-7001
10235-98 ST.
EDMONTON, ALTA.

- LAWN MOWERS
- GARDEN TOOLS
- SAWS
- KNIVES
- SCISSORS
- CARPENTER TOOLS



者士巴鏟刀公司

精磨剪刀木鋸及精修碌草机

ALBERTA FLORISTS LTD.

424-6318

10211; 97 ST. EDMONTON, ALTA.

"Our Business is Blooming"

Leading Designers in
Live & Artificial Flowers

四季
鮮花出售



WEDDING BOUQUETS • TABLE ARRANGEMENTS • FUNERAL DESIGNS

CHEEN ROBERT DR. 702-11147-82 Ave.....	433-6069
CHEEN T P 1502-11145 87 Ave.....	433-4856
CHENG KWO CHANG (Yee) (asst prof Univ) 8.13144-114 Ave.....	454-6633
CHENG MARLENE F MRS (instr N Alta Institute of Technology) 7-13174-114 St.....	
CHENG RICHMOND M C (Marlene F) (studt) 5123-106a St.....	
CHEONG WONG (retd) 10242-96 St.....	
CHEW C. REV. 12334-130 Ave.....	455-1713
CHEW CREIGHTON D (Helen) (eng dept Alta Govt Phone) 12334-130 Ave.....	455-1713
CHEW GEO (Margt) (bartndr Coachmn Inn) 13540-67 St.....	476-4275
CHEW LEONG KUO 54 Shasta Apts.....	422-8508
CHEW LUNG KIE 12840-96 St.....	474-5289
CHEW WONG LUM (cook Seven Seas) 9250-118 Ave.....	
CHIANG D M 10131-155 St.....	484-2008
CHIANG PETER K 701-8510 111 E St.....	433-3236
CHI-DELL FOODS (Bing Mah) 9914-109 St.....	422-8294
or.....	422-1793
CHIE CHUNG MRS 28 Shasta Apts.....	424-7875
CHIN CHARLIE (Sandy) (emp Great Western Garment) 9810-75 St.....	
CHIN CHOW TUNI 10566-97 St.....	424-2816
CHIN CLINTON 106-10724 105 St.....	424-7633
CHIN L 12320 Ford Rd.....	479-8057
CHIN SANDY (emp Gt Westn Garment) 9810-75 St.....	
CHIN SUEY HONG R R 6, N Edm.....	476-4577
CHIN TIM F 8104-144a St.....	488-2702
CHIN YEN (trucker) 9561-102a Ave.....	424-9408
CHINA DAVE R-8748 96 Ave.....	466-2284
CHINA PAGODA (Ben Lee) 10225 Jasper.....	
CHINESE BENEVOLENT SOCIETY (Henry Mah pres) 9645-101a Ave.....	422-3952

Dairy Supplies Limited



ESTABLISHED 1916

UNIVERSIAL - ICE CREAM, FREEZER FOOD CASES
MILK DISPENSERS

TAYLOR - SOFT ICE CREAM MACHINES

牛奶最好
多利公司

PH: 424-4177

10221-109 ST.

EDMONTON, ALBERTA



SAVETTE

STORES LTD.

NEW LOCATION

LOWEST PRICES ON TOILETRIES IN TOWN
For the largest selection of quality
merchandise at Wholesale Prices

PHONE: 422-4321

10736 JASPER AVE.

EDMONTON.

HOME OF DISCOUNT SAM

沙偉地
商店

貨物好 價錢平

CHINESE BUSINESSMEN'S ASSN 10158 98 St.....	424-9359
CHINESE CLUB 10170-97 St.....	
CHINESE DRAMATIC CLUB 9645-101a Ave.....	
CHINESE FREEMASON LODGE (Stan Bing pres) 10154-98 St.....	422-7881
CHINESE MASONIC BLOCK 10156-98 St.....	
CHINESE MASONIC LODGE (Stanley Bing Chairmn) 10156-98 St.....	
CHINESE MASONIC TEMPLE 10154-98 St.....	
CHINESE NATIONALIST LEAGUE (Chas Gee pres) 10262-96 St.....	422-8016
CHINESE SERVICE CLUB (Bing Moon mgr) 10166-97 St.....	
CHINESE UNITED CHARTER CLUB (Mah Moon Sec) 2nd Flr 9718 Jasper.....	424-2762
CHINESE UNITED CHURCH 10152-96 St.....	422-8027
CHINESE UNITED CHURCH Pastors Off.....	422-8027
CHING CHERYL 2-11740 124 St.....	454-7285
CHING E Y C (studt) 355 Athabasca Hall.....	
CHING EVELYN (gen mgr P Lawson Trvl) 506-10135-120 St.....	482-1822
CHING KONG KWONG (Kwong's Barber Shop) 10156-97 St.....	424-4761
CHING NAN-DEW WN (retd) 10249-107 St.....	
CHING P O (studt) 11132-88 Ave.....	
CHING WAH (Wong) (retd) 10838-65 Ave.....	
CHINN DONALD (Edna) (wldr Westeel Products) 12320 Fort Rd.....	
CHINN LEE 4-10892-98 St.....	422-8839
CHINN LEE (Lather Fred Blanchard & Son) 11315-93 St.....	
CHON DR C.L. 12107 42 Ave.....	434-0154
CHONG JER SUEY (Seto-Shoe) (Joe's Cafe) 12711-119 St.....	454-6308
CHONG K C (asst prof Univ) 11414 Albert Trail.....	
CHONG LIM (mgr Avenue Grocery) 11724-129 Ave.....	
CHONG P JERRY (Betty R) (bartndr Sands Mtr Hotel) 8-8604-128 Ave.....	
CHONG TOM (techn Univ) 5-9670 Jasper.....	
CHOW ABR (Betty) (repr Henry Birks & Sons) 8415-115 Ave.....	

STAR-KEY MINES LTD.

MINERS AND SHIPPERS

OF

LOWER SEAM STAR-KEY COAL

MINED 85 FT. BELOW GROUND

PHONES: CITY- 422-1919

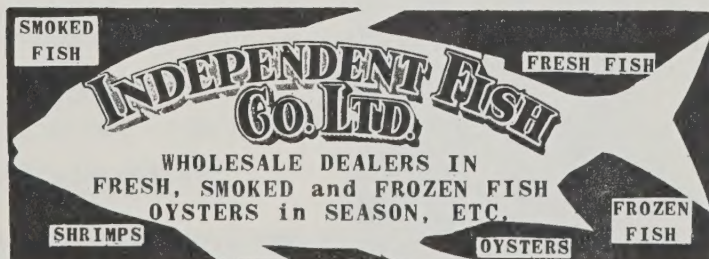
RR2, ST. ALBERT- 799-5561

10631 - 92nd Street
EDMONTON

士打企
礦業
有限公司

優質煤
發客

新鮮魚
蝦蟹
冰霜魚



可靠魚公司
總發行

PHONE: 774-4547

941 SHERBROOKE ST.

BOX 796

WINNIPEG, MANITOBA

CHOW ALBERT 11504-83 St.....	474-5219
CHOW ANNZITE MRS (smtress Don Packer) 10651-106 St.....	
CHOW BETTY MRS (smstrs Great Western Garments) 8415-115 Ave.....	
CHOW BETTY (studt) 12702-120 Ave.....	
CHOW BETTY J (studt nurse Univ Hosp) Nurses Res.....	
CHOW CHAS 1-10910-84 Ave.....	439-0169
CHOW CHAS T C 5-10910-84 Ave.....	
CHOW CHUCK (Tim-Yu) (cook) 11317-80 St.....	477-3670
CHOW CLFD (mgr Cliffs Superette) 12143-82 St.....	474-7839
CHOW DAN 205-10720-110 St.....	424-9156
CHOW DANL E (Mabel) (mgr Mr Danny's High Pk Hair Stylists) 10720-110 Ave	
CHOW DANNY (Anne) (wtr Blue Willow) B4-10651-106 St.....	422-8920
CHOW DAVID (pntr) 10809-139 St.....	
CHOW DAVIE (Sue) (Dave's Drive Inn) 7222-99 St.....	
CHOW DON (captain Beachcomber Restr) 3-10930 83 St.....	429-2205
CHOW EDITH (sten Alta Hosp Assn) 13523-123a Ave.....	455-4802
CHOW EDW (Lucy) (prsr Triple Lndry) 4-8716-106 Ave.....	424-2972
CHOW EDW (Elaine) (prop Chows Coffee Shop & Grocy) 9602-82 Ave.....	
CHOW ELAM 2-10328 97 Ave.....	422 6021
CHOW ERNIE (Marilyn) (mgr Delmar Restr) 5-10637-108 St.....	424-8659
CHOW GEO (cash Rosslyn IGA) 11412-134 Ave.....	
CHOW GEO (bartndr Coachman Inn) 10715-116 St.....	
CHOW H LEN (Shuk-Yee) (wtr Caravan Mtr Hotel) 3-10545-90 St.....	429-1390
CHOW GORDEN 8-11755-127 St.....	455-6488
CHOW J W 12-9650-82 Ave.....	433-5982
CHOW JACK 9535-92 St.....	465-1549
CHOW JERRY (clk Tops Grocy) 10910-65 Ave.....	
CHOW JOSEPH (Rose) (cook Westmount Kitchen) 14604-106 Ave.....	
CHOW KEN (Yim) (chef Purple Lantern) 10661-103 St.....	424-1955

股票
買賣
交換

BONGARD, LESLIE & Co. Ltd. CARLILE & McCARTHY

(EST. 1912)

STOCK BROKERS - INVESTMENT DEALERS
COMMODITIES
MEMBERS TORONTO STOCK EXCHANGE AND
OTHER LEADING EXCHANGES.
INVESTMENT SECURITIES

PHONE: 429-3341

18 BRANCHES ACROSS CANADA.

10126-100TH STREET
EDMONTON, ALBERTA

HEAD OFFICE - TORONTO, ONT.

代理
投資
經紀



ALPHA PHOTO STUDIO

and photographic supplies

YOUR WEDDING AND
FAMILY PHOTOGRAPHERS

Reasonable Prices

平價·相照念紀·婚結·樂庭家

PHONE: 424-5756 10362-97TH ST
EDMONTON, ALTA.

艾
羅
巴
照
相
館

CHOW KEN 4-6707 131A Ave.....	476-2121
CHOW KIM (Lin Fong) (Tippy's Lunch) 12702-127 St.....	
CHOW KIM 4611-113a St.....	434-8034
CHOW KIN 12702-120 Ave.....	455-7996
CHOW LOUIE (Quon Wong) (retd) 9-9640-82 Ave.....	439-3352
CHOW MABEL MRS (Hairdrsr High Park Beauty Salon) 5-10603-108 Ave.....	
CHOW MAH PIP 10429 93 St.....	422-3665
CHOW MAH S 9811 85 Ave.....	433-0923
CHOW MING (Helen) (mgr IGA) 11412-134 Ave.....	454-2272
CHOW MOON YEE MRS (mach opr Great Westn Garment) 7927-132 Ave.....	
CHOW NANCY J MRS (tech Cash Camsell Indian Hosp) 3-11720a-127 Ave.....	
CHOW ROSE 14604-106 Ave.....	454-6877
CHOW SAM (Mary) (Horne & Pitfield) 14108-96 Ave.....	488-3251
CHOW SHENG 11608-134 Ave.....	454-8849
CHOW TO YIN (wtr The Beachcomber) 311-10023-102 Ave.....	
CHOW WAYNE (tech Wood T V Appl Serv) 3-9422-110 Ave.....	
CHOW WAYNE (Nancy J) (repr Wood T V & Appl Servs) 13338 123A St.....	455-6635
CHOW WONG (Kim) (retd) 10910-65 Ave.....	
CHOW YEN (Wong Kem Hoy) (retd) 4-11042-97 St.....	
CHOW YEO MING 11412-134 Ave.....	454-2272
CHOW'S GROCY & CAFE (Edwin Chow) 9602-82 Ave.....	433-8112
CHOY BING F 13227 72 St.....	476-5567
CHU, CHARLIE 10129 82 Ave.....	433-0846
CHU DANL (studt) 9642-74 Ave.....	
CHU NEE-KOW (Sunrise Restr) 9624-105 St.....	
CHUANG CHEN KUAN (studt) 8530-106a St.....	
CHUE PETER (Elley) (studt) 11423-72 Ave.....	
CHUNG HARRY (retd) 11337-101 St.....	479-0283
CHUNG KIM WENG 12015 97 St.....	479-6215

QUALITY DAIRY PRODUCTS

MILK



CREAM

NU-MAID BRAND

BUTTER - ICE CREAM - COTTAGE CHEESE - CHEDDAR CHEESE

NORTHERN ALBERTA DAIRY POOL LTD.

422-8101

10531 - 102nd ST. EDMONTON, ALTA.
And Throughout Northern Alberta

鮮奶
牛油
乳酪
雪糕
北亞省牛奶公司

NEWHOUSE WHOLESALE

WHOLESALE GROCERS

Limited

GROCERIES, TOBACCO & CONFECTIONERY

司公行發 貨雜

市考紐



MANAGING DIRECTOR

J. NEWHOUSE

PHONE: 454-1551

11245 - 120th ST.

Edmonton



CHUNG QUE YEE (cook Met Confy) 9691 Jasper.....	
CHUNG DR S Y 4-10856 98 St.....	429-3061
CHUNG SHIRLEE E MRS (emp Met Confy) 9601 Jasper.....	
CHUNG TONY 10512 79 Ave.....	439-2862
CHUNG WAI (studt) 10838-65 Ave.....	
CHUNG YEE (Met Confy) 9691 Jasper.....	
CITY FOOD MARKET (Fred Leong) 14035-105 Ave.....	454-3473
CITY PARK STORE (Ben Mah) 11402-79 St.....	477-2433
CITY ROOMS (Yuk-Lim Mah mgr) 10375-97 St.....	422-2686
CLARK STADIUM MEATS & GROCERY (Mah Kim) 10741-92 St.....	424-2257
CLIFF'S SUPERETTE GROCERIES (C Chow mgr) 12147-82 St.....	477-8902
CLUB GRILL RESTAURANT (T Mah Mgr) 10548a - 82 Ave.....	433-7505
COLLEGE GRILL (Chow Mah) 10850-82 Ave.....	433-0624
COMMERCIAL CAFE (Gordon Woo) 10333 - 82 Ave.....	439-4897
COMMODORE LUNCH (Wally Gee) 10714 Jasper Ave.....	422-3882
COMMUNITY SELF SERVE GROCERY (D Der) 12730 - 127 St.....	455-6926
CRESTWOOD GROCERY (Dong Wong) 9648-149 St.....	
CROMDALE GROCERY (D Poon) 8216 Jasper.....	422-5383
CROWN FOOD STORES (Yuen Wong) 11302-107 Ave.....	422-3886
DAILY CONFY (H & D Poon) 13155-66 St.....	476-2277
DAN D 11404 111A Ave.....	454-1891
DAN G 10247 96 St.....	422-0555
DAN MAH H (of Mandarin Gdns) 10815-112 St.....	422-3891
DANS RESTAURANT (D Mah, J Quon & Y Wong) 10704-124 St.....	
DANG LEE MRS (smstrs Great Westn Garment) 10249-146 St.....	
DANG WEUN (Lee) (wtr Westmount Kitchen) 10249-146 St.....	
DANNY'S HIGH PARK HAIR STYLISTS (D Chow Mgr) 11008- 150 St.....	489-1033
DAVE'S DRIVE IN LTD (D Chow) 9906 - 77 Ave.....	



*A Trademark of
THE SINGER MFG. CO.

SINGER SEWING CENTER

(Listed in phone book under Singer Co. of Canada Ltd)

- | | | |
|-------------------|------------------|-------------------|
| * SEWING MACHINES | * RECORD PLAYERS | * T.V., STEREO |
| * FLOOR POLISHERS | * TYPEWRITERS | * VACUUM CLEANERS |



心中衣車架聲
機等塵吸字打蜡打衣乾洗車

REPAIRS &
RENTALS

SOUTH SIDE SEWING CENTRE: 10436-82 AVE. PH: 439-2875
WEST END SEWING CENTRE: 15212 STONEY PLAIN RD. PH: 489-6422



HURTIG FURS

10140 JASPER AVE.
EDMONTON, ALBERTA

CANADA'S LARGEST FURRIER'S

PHONE 422-4041

Manager's Office: 422-1446

加拿大最大的毛皮廠
衣因直毛
公直毛
司毛

DAYLIGHT COFFEE SHOP (Geo Mah) 8224-104 Ave.....	433-0254
DEER BROS GROCERY (D Wing & Geo Kow props) 12003-97 St.....	477-2291
DEL-MAR RESTR 7105-104 St.....	434-4697
or.....	434-5981
DER CILL (Jennie) (gen mgr Seven Seas Restr) 11431-112 Ave.....	454-8061
DER DAVID (Susan) (community Self Serv Grocy & Mts) 12730-127 St.....	455-6926
DER DAVID 12723 128 St.....	455-0222
DER DICK 11229 86 St.....	477-7730
DER DICK (Quon Yick) (cook Seven Seas) 11431-112 Ave.....	
DER DICK (pres Central Importers) 9404-134 Ave.....	476-5743
DER DON (May) (mgr Reliable Grocy) 12214-82 St.....	
DER H NING 10520-92 St.....	424-9082
DER HANK (Kim) (cook Purple Lantern) 1-8746 Jasper.....	424-3502
DER HENRY (cook Seven Seas) 23-9019-105a Ave.....	422-0166
DER HENRY Y 13319 81 St.....	476-2420
DER JIM (cook Peking Kitchen) 9640-102a Ave.....	
DER JOE (Toy Quon) (highland Court Lunch) 6-11010-96 St.....	424-6692
DER KEN (wtr Beachcomber Restr) 10904-97 St.....	
DER KEN (wtr) 10126-97 St.....	
DER KEN 28-10950 83 St.....	422-5732
DER KIM MRS (smstr Great Westn Garment) 1-8746 Jasper.....	
DER KITTY (Hsekpr David Der) 12728-127 St.....	
DER MAY MRS (clk Reliable Grocy) 12214-82 St.....	
DER NING 9553-102a Ave.....	
DER SHEE MRS (hlpr Sunrise Restr) 10158-96 St.....	
DER SUSAN MRS (emp Community Self Serv Gro & Mt Mkt) 12728-127 St.....	
DER SYL 10223 79 St.....	465-1182
DER TOM (Suey Gee) (retd) 9647-104 St.....	424-9091
DER TOM M 9547-106a Ave.....	424-7975

TIME BUSINESS MACHINES LTD.

REMINGTON RAND DEALER

Adding Machines — Cash Registers — Typewriters

Sales — Rentals — Lease

Phone 429-1761 - 2

時間辦公廳文具公司

出售加數机銀櫃打字机亦可租賃

9910-109th ST.

EDMONTON, ALTA.

McARTHUR'S LADIES' WEAR

10142 101 ST. and WESTMOUNT

SHOPPERS' PARK

PHONE: 422-6866

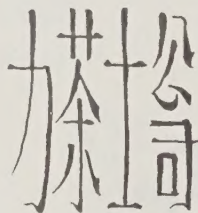
PHONE: 455-2878

WHERE STYLE-CONSCIOUS WOMEN LIKE TO SHOP

女仕時裝各種流行款式齊備歡迎選購

DER TOY MAN 39-9031-105a Ave.....	424-1088
DER TOY GUON MRS (smstrs Great Westn Garment) 6-10110-96 St.....	
DER TOY MAN (Shui Kum) (Chkr Seven Seas) 10743-96 St.....	
DER TOYMAN 10880 75 St.....	477-2525
DER W 1-11021-107 Ave.....	429-1675
DER WALLY (Susan) (prop Canada Grocy) 1-11021-107 Ave.....	
DER WAY MEE BILL (You Hay Quin) (emp Seven Seas) 8011-70 Ave.....	
DER WON KO BRUCE (Stella) (carp) 8107-128a Ave.....	
DERRICK INN (Ern Pon prop) 6406-118 Ave.....	479-5519
DONG CHEE (Jean) (mgr Louie's Grocy) 10760A 82 Ave.....	433-3016
DONG DOUGLAS (Helen) (Golden City Cafe) 11809-40 St.....	474-5843
DONG GEO (Linda) (wtr Beachcomber) 8742-153 St.....	
DONG GEORGE 12304-86 St.....	474-4619
DONG HARRY (Lillian) (appr Royalite Oil) 9623-110a Ave.....	
DONG HOY (May Ho) (High Level Grocy) 8440-109 St.....	
DONG JACK (Kim) (cook Seven Seas) 45-9035-105a Ave.....	424-3894
DONG JEAN (clk Bluebell Grocy & Mts) 9606-82 Ave.....	
DONG KING (trainee EEC & EEG Edm Genl Hosp) 10981-165 St.....	
DONG LILLIAN MRS (mach opr B W Sportswear Mfg Co) 9623-110a Ave.....	
DONG VAL A (chartered acct) 7708-75 St.....	
DONS FOODLAND (Mrs W Foon & Chong Luke) 8924-149 St.....	489-1731
DON'S MARKET (K D Leong) 11444-124 St.....	454-3352
DOVER HOTEL CAFE (S M Wing) 120 St & 127 Ave.....	454-7789
DOY PON (Joan Pon) 10163-94 St.....	424-6812
DRAGON DRIVE IN (C Wong) 7540 - 101 Ave.....	469-8885
ECONOMY GROCERY & CONFY (Mah & Pon) 10333-97 St.....	422-1672
ENG DICK 406 Union Bldg.....	422-5056
ENG WALLY (Ly Chee Gardens Restr) 9524-102 Ave.....	
ENG WM 11916-40 Ave.....	434-6789

FLETCHER'S WHOLESALE LTD.



- * CONFECTIONERY
 - * RESTAURANT FOOD LINES
 - * FOUNTAIN FLAVORS
 - * SOUP BASES
 - * PIE FILLS
 - * SPICES, JUICES, CATSUPS, ETC.
- SALES REP. SAM MAH

糖果食品
酒家餐館
用具發行

PHONE 433-5544, 433-8204

8232-103 ST.

EDMONTON, ALTA.



CANADA TRUST HURON & ERIE

DEPOSIT ACCOUNTS & SAVINGS ACCOUNTS
INVESTMENTS, ADMINISTRATION OF ESTATES & AGENCIES
MORTGAGES, REAL ESTATE SALES, SAFETY DEPOSIT BOXES

業實理經 託信大拿加 資投蓄儲

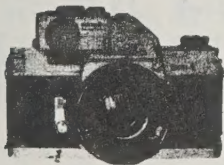
B.R. McKay
Accountant

PHONE: 424-6481

10182-102 ST.

EDMONTON, ALTA.

ENG WM (Ching) (cook The Beachcomber) 10511-93 St.....	429-1079
FAIRVIEW GROCERY (Lee Pon mgr) 9522-118 Ave.....	474-2648
FAIRWAY GROCERY (R Mah prop) 12939-97 St.....	474-1592
FAWN'S CAFE (Fawn Wong) 9820 Jasper.....	422-2883
FIESTA RESTAURANT (Henry & Bob & R Mah & J Pon) 12931-97 St.....	479-3549
53RD ST FOOD KORNER (S Pon Mgr) 5302 - 118 Ave.....	
FING NIP (retd) 9662 Jasper.....	
FONG AMY DR (Weinlos Clinic) 10022-103 St.....	429-3781
Res 12908-120 Ave.....	455-1585
If no answer call.....	488-0921
FONG DICK (Y Ewe) (mgr North Delton Grocy) 11305-95a St.....	
FONG DONALD 10509 127 St.....	454-2029
FONG DOND (Rose) (Crestwood Grocy) 9648-149 St.....	
FONG DOUG (Kathleen P) (techn Alta Govt) Tels) 105-9813-104 St.....	424-9741
FONG DOUGLAS Bremner.....	699-3512
FONG FRED (wtr Westmount Kitchen) 13111-122 St.....	455-8025
FONG FUEY WAH MRS (clk Mount Royal Grocy) 5339-112 Ave.....	
FONG J 11701 91 St.....	479-6310
FONG JOHN (Ann) (mgr Crescent Groceries) 2b-10513-124 St.....	488-3387
FONG JAMES Y (Kimplaine) (Eng Gamma Eng Ltd) 301-9745 106 St.....	429-3148
FONG JERRY (Shukwan) (eng Peace River Mining & Smelting) 10438-55 Ave.....	434-6832
FONG KATH P (supvr Alta Govt Tels) 105-9813-104 St.....	
FONG LOUIS (Faye) (of seven Seas Ltd) 10344-80 St.....	466-8430
FONG MAH 304-9142 Jasper Ave.....	424-1639
FONG NORMAN P (Nancy) (tech Syncrude Can) 10426-79 St.....	466-8142
FONG SHIK FAN (Tse Wm) (tech Univ) 4-9540 101 St.....	424-8479
FONG THOMAS 4127 121 St.....	434-0147
FONG THOS (Theresa) (mgr Seven Seas) 10146-83 St.....	466-5724



JACK STRONG PHARMACY & CAMERA SHOP

- PRESCRIPTION SERVICE
- TOILETRIES ● COSMETICS
- COMPLETE CAMERA DEPT.

PHONE:

439-2844 or 439-2551

10402-82 AVE.

EDMONTON, ALTA

景士壯藥房
及相機商店
名師配藥
相機發客

McGavin



ToastMaster

Look for this symbol. Your assurance of fine quality bakery products.

麥加雲麵包公司

EDMONTON 429-3441

GRANDE PRAIRIE 532-2367

FONG THOS (Jane) (emp Alta Govt Phones) 4433-118 Ave.....	479-1039
FONG TOMMY 4433-118 Ave.....	479-1039
FONG TONY (Helen) 9214 92 St.....	466-2630
FONG YEE (Fueywah) (Mt Royal Grocy) 5339-112 Ave.....	
FONG-WEYLAND DAVID (Norma) (emp Seven Seas) 8743-92 Ave.....	
FONG'S FOOD MARKET 12422 102 Ave.....	482-2075
FOO E M (enr Byrnes & Hakk constn) 13542-114 Ave.....	
FOO EDSON M (studdt) 10918-116 St.....	488-7537
FOO EDW (appr Grandview Pharmacy).....	488-7537
FOO JUNE M (wid Marr) 10918-116 St.....	488-7537
FOO WONG KWAN (studdt) 12261-134 St.....	
FOO WONG YUT 9553-103 Ave.....	424-6632
FOON LEE JAN (Fawns Cafe) 10137-99 St.....	
FORT ROAD CAFE (G Gee) 12514 Fort Rd.....	477-1443
FORT ROAD CONFY (D Wong) 12731 Fort Rd.....	476-2788
FRANKIE'S GROCERY (F Mah) 12102-45 St.....	479-4887
FRIENDLY GROCERY (Chu Gee prop) 10068 156 St.....	489-1743
FUNG GORDON (Mei Heong Barbecue Co) 10134-97 St.....	
FUNG IAN R 307-8800 99 St.....	433-9184
GEE A 9408 128 Ave.....	474-2501
GEE ANGUS F (Juliane) (Norwood Food Mkt) 10836-155 St.....	489-5417
GEE B V 10508 92 St.....	422-4879
GEE BERT 11541 68 St.....	477-6313
GEE BOW (retd) 16-9670 Jasper.....	
GEE CECIL 5307 92A Ave.....	466-5726

KEEP INFORMED . . .
Read

CHINATOWN NEWS

THE CHINESE-CANADIAN
NEWSMAGAZINE

ECONOMY

HEATING LTD.

For Quality Service
and Workmanship

HEATING - AIR CONDITIONING
& GENERAL SHEET METAL

白普冷煖
鉄通氣氣

公煖經
司氣濟

10340-112 ST.

488-0131

EDMONTON.



W. W. ARCADE LIMITED

HARDWARE - TOOLS - PAINT - DISHES - CUTLERY

亞企公司

具工利鐵銅

碗盤器油漆

PH: 424-0951

97th ST. & JASPER AVE.
EDMONTON, ALTA.

GEE CHAN 9202-149 St.....	489-6558
GEE CHARLIE 1-9614A 102 Ave.....	424-3283
GEE CHARLIE 10412 93 St.....	422-8621
GEE CHAS (Fong Soon Lai) (of Senate Hotel 10279-98 St.....	
GEE CHU (of Friendly Groc) 208-10024 154 St.....	489-7682
GEE DOUGLAS (Lillian) (Hwy Grocy) 12608-118 Ave.....	
GEE DUN (Chin Chung) (ret'd) 10247-96 St.....	
GEE FRANK (Lynn) (of Norwood Meat & Grocy) 11215-134a Ave.....	474-2343
GEE GAYE MRS (Fort Road Lunch) 12514 Fort Rd.....	
GEE GEO (Gaye) (prop Fort Rd Lunch of Belmont Cafe) 12514 Fort Rd.....	
GEE GILBERT E CA 201 Security Bldg	429-2831
GEE GILBERT E 10940 89 Ave.....	433-3736
GEE GONG 8-9605-102a Ave.....	
GEE GRANT 6412 132A Ave.....	476-6030
GEE HAR SHEUNG MRS (smstrs Great Westn Garments) 12514 Fort Rd.....	
GEE HARRY (Jean) (cook Mall Restr) 11109-122 St.....	454-5634
GEE HARRY K 7-11923 Jasper Ave.....	482-2882
GEE HENRY (Jane) (Mae Ling Drive Inn) 13503-123a Ave.....	455-4896
GEE JAMES 13610 Wdcrt Ave.....	455-1360
GEE JANE MRS (cash Mae Ling Drive Inn Restr) 13503-123a Ave.....	455-4896
GEE JOAN MRS (clk Whyte Ave Food Mkt) 8013-99 St.....	
GEE JOW KAU 9442-118 Ave.....	474-4923
GEE KEN (Nynn) (cook Mae Ling Drive Inn Restr) 10247-96 St.....	
GEE KIM (wid K) 10235-96 St.....	
GEE KWONG (May) (Retd) 17-11923 Jasper.....	
GEE LAI G MRS 9330-104 Ave.....	
GEE LOUIS (Rose) (Pagoda Shop) 13501-102 Ave.....	488-2983
GEE M A 4 Dunston Apts.....	482-4603
GEE MRS MARGARET 11115 65 St.....	477-6896
GEE MARTIN 10115 86 Ave.....	439-5025
GEE MARTIN (Wai Sing) (cook olympic Grill) 10129-82 Ave.....	
GEE MELVIN 10626 97 Ave.....	429-1062
GEE NEE GIN 9330 104 Ave.....	422-2054
GEE NORMAN (slsmn G H Read) 7711-71 Ave.....	466-7492
GEE OLIVER 4731 105 St.....	434-6347

ANDY HAMILTON PLUMBING

(1965) Ltd.

GAS FITTING AND HEATING
SERVICE A SPECIALTY

理修裝按氣暖喉水

公安
司尼

PH: 474-2414 - 477-2155

9514 - 118 AVE.

EDMONTON.

ALBERTA MOTOR ASSOCIATION

PERSONAL ACCIDENT INSURANCE, AUTO INSURANCE

DOMESTIC TRAVEL INFORMATION
COMPLETE WORLD TRAVEL SERVICE

Emergency Road Service, Driver Education &

All Your Motoring Needs

'IT PAYS TO BELONG'

會公托摩省亞
務服車汽享得會全入加



MEMBER
CANADIAN AUTOMOBILE ASSOCIATION
AMERICAN AUTOMOBILE ASSOCIATION
CANADIAN GOOD ROADS ASSOCIATION

PHONE: 474-0461

KINGSWAY at 109 ST.

EDMONTON, ALTA.

GEE PARK S 10257 Princ Eliz Ave.....	479-5685
GEE PAUL 12715 130 St.....	454-7210
GEE POY KOCK TONG (Harry Gee pres) 9630-102 Ave.....	
GEE RAYD (Frances) (supvr Prov Dept Educ) 9116-156 St.....	489-0761
GEE RETA (wid John) (bkpr Civic Serv Union) 11306-57 St.....	479-4938
GEE SHING (Joan) (Whyte Ave Food Mkt) 8013-99 St.....	
GEE SIDNEY J (Jessie) (assr Dept Natl Revenue) 10915-74 Ave.....	439-9238
GEE SING LUK (retd) 9630-102 Ave.....	
GEE STAN C 11 Dunston Apts.....	482-1457
GEE STANLEY J (Anne) (Wentworth Confy) 13614-102 Ave.....	488-5919
GEE TOY (retd) 9630-102d Ave.....	
GEE WAK HIE 5307-92a Ave.....	
GEE WALLY (Sunny) (Commodore Lunch) 7-8-10720 Jasper.....	
GEE WARREN 10612 132 Ave.....	479-7271
GEE WONG (retd) 11215-134a Ave.....	
GEE Y P (Tae Ting Ngo) (retd) 4-9605-102a Ave.....	
GEE YING 9-10-10720 Jasper.....	
GEORGE'S COFFEE SHOP (Geo Wong) 9420-91 St.....	466-3674
GEORGE'S GROCERY & CONFY (George Wong) 10985-127 St.....	
GEORGE'S LUNCH (Geo Mow) 9927 - 109 St.....	424-8855
GIN DON 12014-104 St.....	
GIN DONALD (Shop Hlpr Charter Distrs) 12015-104 St.....	
GIN GEE NEE 9330-104 Ave.....	422-2054
GIN JIMMY 9835-74 St.....	469-6352
GLENWOOD GROCY & MEAT (Loy Mah) 16225 Stony Plain Rd.....	489-1290
GOLDEN STAR CAFE (Jack Poon) 8815 - 118 Ave.....	477-5646
GREENWOOD RESTR (Ray Mah mgr) 14 Park Ave.....	699-5974
HANDY FRUIT & CONFY (Min Mah) 10712 Jasper Ave.....	422-1683
HANDY GROCERY (W & H Poon) 10870-96 St.....	422-8213
HARRY THE TAILOR (Kue-Ten Yee) 10043 - 103 Ave.....	424-1019
HENRY'S GROCY 9866-76 Ave.....	433-3084
HI-WAY SUPER MKT (J & G Poon) 4437-118 Ave.....	479-4017
HIGHLAND COURT LUNCH (Geo Der) 9002 Jasper Ave.....	422-8083
HING TSE 8614 Jasper Ave.....	428-3517
HING WM M 11228-95 St.....	477-6507
HO BETTY MRS (Cash Allendale Food Mkt) 10433-64 Ave.....	
HO BING CHOW (Seto Sin Hen) (High Park Grocy) 11005 153A St.....	489-7603
HO CHIU LIN 11-9660 82 Ave.....	433-6087
HO CONCRETE SUPPLIES LTD 6145 75 St.....	469-8675
HO GEORGE (Betty) (Allendale Food Mkt) 10433-64 Ave.....	434-1974
HO HENRY (Marguerite) (Cehm Eng Secony Mobil oil) 7909-159 St.....	484-5473
HO KANG W 201-10644 113 St.....	424-6342

EDMONTON DRIVING SCHOOL

LIMITED

WE ALSO SELL AUTO & FIRE INSURANCE

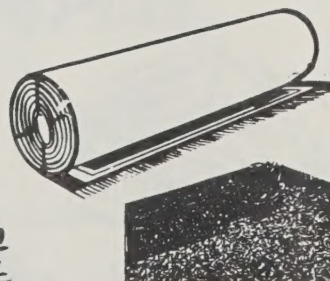


PHONE: 488-5656
11420 JASPER AVE.
EDMONTON, ALBERTA

點向頓汽車駕駛學校
經驗教授成功快捷 代理火險汽車維修

HO SETO SIN HAN MRS (clk High Park Grocy) 11005-153a St.....	
HO SUE DAN (King Lae) (Joe's Grocy) 12844 Fort Rd.....	
HOE GRANT K DR. (Doris V) (of Ed. Anaesthesia Assoc) 10327-135 St.....	488-5779
HOE THOMAS 606-11025 Jasper Ave.....	484-2694
HOM ROBT (May) (Low Cost Foods) 10253-95 St.....	
HON YEW STANLEY (Hon Yew Coffee Shop) 9534-109 Ave.....	424-7465
HONG FRED (bell boy King Edward Hotel) 2-10595 101 St.....	424-5780
HONG KONG CHOP SUEY & RESTAURANT 10545-82 Ave.....	433-4343
HOO CHEONG S 23-10839 Univ Ave.....	433-8429
HOP YICK LUNG CO (Yick Lung) 10138-97 St	422-1579
HOY CARRY (Lynda) (Terrace Hts M M Food Mkt) 6928-101 Ave.....	
HOY DON C 8416 109 St.....	439-1433
HOY GARY 5-6928-101 Ave.....	469-4259
HOY MARILYNN MRS 201-11140-68 Ave.....	434-1341
HOY W J (Omak) (Bill's Restr) 6040-106 St.....	434-3989
HO-YU MING 301-8510 111 St.....	433-0989
HOY-WAY CLUB 9718 Jasper Av.....	
HSU LILLIAN C (radiologist Univ Hosp) 9235-118 St	
HSU DR N H 609-11147 82 Ave.....	433-1843
HUGH'S GROCERY (H Pon) 14210 Stony Plain Rd.....	454-3217
HUM MAY MRS (Low Cost Food No 1) 10253-95 St.....	
HUM PHIL MRS 8204 169 St.....	484-5139
HUM TOM (May Mah) (kitchen hlpr the Beachcomber) 7-10234-97 St.....	422-0553
HUM TOMMY 9552 106 Ave.....	422-4484
HUNG MAH (retd) 49-9662 Jasper.....	
HUNG SING CO LTD CONFTR 10130 97 St.....	424-2719
IDEAL FOOD MARKET (T Mah & J Gin) 9803 - 71 St.....	469-6519
ING WALLY (Jean) (wtr Lee-Chee Garden) 9524-102 Ave.....	
JACK'S GRILL (Jack Young Mah) 10534 Jasper.....	422-7861
JACK'S GROCERY (Jack Wong) 9004 Jasper.....	422-5221
JADE RESTAURANT (S Chan) 9510-118 Ave.....	474-6375
JASPER FOODLAND (K H Mah) 10909 - 156 St.....	484-1968
9410 Rowland.....	
JASPER MILLWORK LTD (J Loh Mgr) 12832 - 126 Ave.....	454-4644
JERRY'S CAFE (W T S Tam) 9644 Jasper.....	
JERRY'S LUNCH 9640b Jasper.....	422-6862
JET RESTAURANT (S W Shew) 10866 - 97 St.....	422-3531
JIMMY'S BI-RITE MEATS 10235-96 St.....	422-3351
JOE HUGH (Betty) (ofc Supt Edm Elec) 11147-73 Ave.....	433-3663
JOE'S FOODLAND (Suey Lai Wong mgr) 13146-97 St.....	476-6511
JOE'S GROCERY (S D Ho) 12844 Fort Rd.....	476-1495
JONG JOHN (Rita) (emp Swift Cdn) 12916-70 St.....	

Done-Rite Floors
 • CARPETS • TILES •
 • LINOLEUMS •



修地 司公氏何礼當 售地

YOUR HEADQUARTERS FOR UNDERFOOT COMFORT.

11812-82 ST.

EDMONTON.

PH: 479-4654 - 479-0247

JONG KEVIN (Jeannie) (emp Devon Cafe) 11910-125 St.....	455-2691
JONG MAH MRS (emp Twin Steers Restr) 2-6225-104 St.....	
JONG QUON 9402 111 Ave.....	479-5177
JONG R 6603 131A Ave.....	476-1941
KAI'S GROCERY & CONFY (Kai Yee Wong Prop) 9548 Jasper.....	
KEN'S FLOWER CENTRE (K Mah) 11203 Jasper.....	482-2868
KIMBERLEY RESTAURANT (James Mah) 10117-107 Ave.....	424-4902
KING EDWARD FOOD MKT 8606-99 St.....	433-1936
KING'S BARBER SHOP (K G Wong) 10166 - 97 St.....	
KING'S FOOD MARKET (G M Kwan) 7454 - 82 Ave.....	466-8580
KINGSWAY GROCERIES & MEAT (David Mah) 10627 Kingsway.....	422-1941
KONG MAH (Geeshe) (Sunlight Lndry) 10550-97 St.....	422-6229
KONG CHIN MON 9810-75 St.....	466-7266
KONG MAH 10550-97 St.....	422-6229
KORNER LUNCH (M & Jos Mah) 11063-95 St.....	422-2379
KOW GEO (of Deer Bros Grocy) 12003-97 St.....	
KUNG E J (Trudi) (Elec Eng Shell Can) 9428-143 St.....	488-7980
KUNG OTHMER (Judith) (mech Dan's Auto Body Shop) 6625-106 St.....	434-6605
KWAN ALBERT 24-7315-90 Ave.....	469-0555
KWAN DON 9930 Jasper.....	
KWAN GEO M (mgr Kings Food Mkt) 7122-81 Ave.....	466-5092
KWAN H C 10426 92 St.....	429-2904
KWAN J T (emp Cherncell) 1002-11147-82 Ave.....	
KWAN JERRY 3-8733-106 Ave.....	422-5063
KWAN JOE H (mgr King's Food Mkt) 7708-75 St.....	469-7526
KWAN KENNETH 203-10125 153 St.....	489-6759
KWAN LIM (Mary) (clk Bonnie Doon & M M Grocy) 4627-113a St.....	434-4427
KWO SOO MA 10319-93 St.....	424-5804
KWON J T 1205-10101 Sask Dr.....	433-0694
KWONG CHING (Chu Sau Chu) (Kwong's Barber Shop) 5403-92 Ave.....	
KWONG GEO C (med intern Univ Hosp) House Staff Red.....	
KWONG GEORGE 9621 106 St.....	422-1737
KWONG HING CO (Wah Mah) 10126-97 St.....	422-4476
KWONG HING ROOMS 10124-26-97 St.....	
KWONG KWONG CHING 5403-92 Ave.....	466-7841
KWONG JAD CHEUNG (Nga Ching) (Tailor La Fleche Bros) 9636-102a Ave.....	
KWONG TAK (slsmn) 5403-92 Ave.....	
KWONG LEE GROCY (Kwong & Ned Lee) 7805-109 St.....	439-0378
KWONG LEI GUEN (retd) 10260-96 Ave.....	
KWONG SAM 61-9670 Jasper.....	
KWONG SHUN M (studt) 5403-92 Ave.....	
KWONG'S BARBER SHOP (King Ching Kwong) 10156-97 St.....	424-4761
LAM K S 6-10616-72 Ave.....	

QUALITY BODY SHOP

"THE AUTO BODY MASTERS"

AUTO BODY REPAIRS & PAINTING
ALL WORK GUARANTEED

THOMAS (TONY) KOSINSKI

好包

作工你



廠身車修等超

Phone 477-3840
474-2206

11733 - 78th Street

EDMONTON, ALBERTA

LAM S T (studt) 309-11121-82 Ave.....	433-7920
LAN MARY 813-8510 111 St.....	433-2603
LANG PAT (prop Lang Grocy) 8930-78 Ave.....	466-1715
LANG'S GROCEFY LTD 9016 - 75 St	469-7757
LAU B J (Hildegard) (mgr Royal Trust Co) 8524- 142 St.....	488-4065
LAU ERICKA (cash Safeway) 9846 75 Ave.....	433-4036
LAU SIU KAU (drftsmn Herbert & Burrows) 7755 82 Ave.....	465-1740
LEA'S GROCY & CONFY (Jack Pon) 10737-95 St.....	422-5606
LEE ALLAN (Janly) (Ly Chee Gdns) 8027-132 Ave.....	476-3525
LEE BEN (Ann) (mgr Ben's Grocy) 8727-91 St.....	
LEE BING (Bing's Grocy) 13402-66 St.....	476-2087
LEE BROS GROCERY (Paul Lee) 10630-95 St.....	422-4670
LEE DICK (wtr Purple Lantern) 48-9662 Jasper Ave.....	
LEE DON (Hlpr Lee Bros Grocy Store) 10630-95 St.....	
LEE FOO YUEN (retd) 9645-101a Ave.....	
LEE FRANK (wtr Seven Restr) 15-10521 Jasper.....	
LEE FRANK L (Lachman & Lee) 201-10830 Jasper.....	424-6718
Res 101-10133-108 St.....	424-4987
LEE G Y (Luke) (prop Lee G Y Grocy) 1-2202-88 St.....	479-4144
LEE G Y GROCERIES (G Y Lee) 12202-88 St.....	479-4144
LEE HENRY (Mona) (Sunkist Grocy) 10904-107 Ave.....	
LEE KENT 7403-156 St.....	484-1451
LEE KWONG (Kwong Lee Grocy) 10916-60 Ave.....	
LEE KING HERBS 1205 Avord Arms.....	429-3971
LEE LEONG (Toy Hong) (Lee Leong Grocy) 10916-60 Ave.....	
LEE LEONG GROCY (Lee Leong) 7028-106 St.....	434-2450
LEE MAH 4920-118 Ave.....	474-5920
LEE MAN YIP 11338 Jasper Ave.....	482-4292
LEE NAY L (Toy Hong) (cook Seven Seas) 7028-106 St.....	
LEE NED (Mae) (Kwong Lee Grocy) 10916-60 Ave.....	
LEE NORMAN (Verona) (wtr The beachcomber) 212-9723-105 St.....	424-7954
LEE PAUL (Taylon) (Lee Bros Grocy Store) 10630-95 St.....	
LEE ROBERT (Sophia) (Avenue Meat) 11634-111 Ave.....	454-3020
LEE SAI FEE (Kee Wan Tam) (Borden Park Grocy) 12840-96 St.....	
LEE SAM (Ponking) (mgr Lee Lndry) 10133-82 Ave.....	
LEE SAM (Marjorie) (retd) 11930-95a St.....	477-1005
LEE SAM LAUNDRY (Sam Lee) (mgr) 10133-82 Ave.....	
LEE SHIK (Kim) (constn engr prov Govt) 6712-97 Ave.....	469-4153
LEE SOAN (clk Kwong Lee Grocy) 7801-109 St.....	
LEE STANLEY (clk Lee Food Mkt) 9204-95 Ave.....	
LEE STEPHEN (prop Tippy's Lunch) 9103-118 Ave.....	
LEE SUN DUK 205-10115 108 Ave.....	429-2467
LEE TAYLAN MRS (hlpr Lee Bros Grocy) 10630-95 St.....	

JENNER MOTORS Co. Ltd.

YOUR DOWNTOWN DEALER



- PONTIAC ● ACADIAN
- BUICK ● VAUXHALL
- BEAUMONT ● FIREBIRD



YOUR DRIVING PLEASURE TOMORROW IS OUR BUSINESS TODAY

真那汽車公司各種名廠汽車出售

107 St. & JASPER AVE.

PHONE: 424-8091

EDMONTON ALTA.

LEE TOM (of Lee's Food Mkt) 9204-95 Ave.....	469-0781
LEE WING (Loo) (Park Grocy) 9048 - 152.....	
LEE YHE SEN 8-6912 101 Ave.....	465-2205
LEE YOW 12942 103 St.....	479-7180
LEE YUEN RICHARD 11455-51 Ave.....	434-6962
LEE YUETSHO MRS (Kitchen hlpr Ling Nan Restr) 2-10008-82 Ave.....	
LEE'S FOOD MARKET (T & S Lee) 9204-95 Ave.....	466-3611
LEE'S JIM GROCERY (Jim Lee Mgr) 8727 - 91 St.....	
LEONG ANN MRS (emp Don Mkt) 11444-124 St.....	
LEONG CHAS 9662 Jasper.....	
LEONG DICK (May) (whsemn McCormick's) 9401-152 St.....	489-7625
LEONG DONALD (with Don's Mkt) 11444-124 St.....	455-2952
LEONG FRED (of City Food Mkt) 14006-102a Ave.....	488-8761
LEONG HENRY 18 Grenfell Abe St Ave.....	599-3870
LEONG KUO CHEW (Helen) (cook Purple Lantern) 9542 Jasper.....	
LEONG MAH (retd) 208-9608 Jasper.....	
LEONG MICHAEL 10029 97 Ave	424-9493
LEONG PETER 10322-96 St.....	422-3366
LEONG PON LEE (wid Foo) 11524-83 St.....	479-2502
LEONG ROBERT 11043-88 Ave.....	439-0521
LEONG SAM (Vivian) (whsemn Brown-Royal Fruit) 13923-117 Ave.....	455-0971
LEONG SING (Mary) (mgr Speedy Food Mkt) 8004-130 Ave.....	476-3474
LEUNG DAVID 5914 132 Ave.....	476-9940
LEUNG JUSTIN 10544 77 Ave.....	439-8193
LEUNG NORMIE (Moon) (wtr Purple Lantern) 10318-95 St.....	429-2172
LEUNG PATRICK 1109-8510-111 St.....	433-8574
LEUNG PETER PING LIT 1-9524-102 Ave.....	422-0610
LEUNG THOMAS 10422-97 Ave.....	424-1924
LEW JOE 2-9702-102a Ave.....	424-6378
LEW MARVIN (Yuk Oy) (Sign pntr) 10425-93 St.....	422-2012
LEW WING HOY (June) (cook Blue Willow) 10319-93 St.....	
LILY'S RESTAURANT (Ming Wong) 12918-82 St.....	476-8887
LIM KENNY (wtr The Beachcomber) 2-10237-97 St.....	
LIM MAH YU (cook Puritan Cafe) 9428-102a Ave.....	422-8397
LIM RAYMOND 311 Union Bldg.....	422-1202
LIN YICK CO 10170 - 97 St.....	424-3583
LING AMELIA 11124 86 Ave.....	439-0474
LING HOW (retd) 10156-98 St.....	
LING MAY (wid Geo M) 11302-67 St.....	477-2686
LING MAH (cafe wkr) 9670 Jasper.....	
LING YEE (retd) 5339-112 Ave.....	
LINGNAN RESTR LTD (Peter Quon) 10582-104 St.....	422-8188
LOH GEORGE (slsmn) 13512 81 Ave	488-7409

CLIFF'S TOWING SERVICE LIMITED



- TRUCKS LOCATED NORTH & SOUTH SIDE
 - STORAGE SPACE
- 10532 106 ST.

PHONES

OFFICIAL A.M.A. APPOINTMENT
2 - WAY RADIOS

424-5763 • 424-5531

代客拖車
日夜服務

24 HOUR
SERVICE

LOH JOACHIM (mgr Jasper Millwork Ltd) 9012-155 St.....	489-6850
LOH LARRY 305-12021 Jasper Ave.....	482-4625
LOH VENTILAXION LTD MNFTR 10428 123 St.....	488-6828
LONG WILSON (Edith) (Shangri-La Restr) 10711-149 St.....	
LOO CHRISTOPHER 10240-124 St.....	482-2794
LOO DAN (Sai) (clk Purple Lantern) 11016-106 St.....	
LOO HARRY (mgr Nings Grocy) 11016-106 St.....	
LOO JIM (Kee Loo) (retd) 11016-106 St.....	424-4235
LOUIE CHEUK FAN 10247 122 St	482-1761
LOUIE E 11046-89 Ave.....	439-0621
LOUIE EILEEN 11436-127 St.....	455-7874
LOUIE TOP (Tops Grocy) 10910-65 Ave.....	434-1062
LOUIE W. DR. (phys) 12911 127 St.....	454-0738
Res 11446-111a St.....	454-5707
LOUIE-BYNE MEL 11433 Univ Ave.....	439-4781
LOUIE'S GROCERY (D Chew mgr) 14838 Stony Plain Rd.....	454-3271
LOUIE'S TRUCK SERVICE 11359-111 Ave.....	422-2808
LOW COST FOOD NO 1 (Bob Hum) 11405-95 St.....	
LOW GEORGE S.L. (John L. McIntyre Insurance) 7119 - 89 Ave.....	469-5184
LOW GIN SON (Shangri-La Restr).....	
LOW JIM (cook Seven Seas) 10156-95 St.....	
LOW-ON LOUIE & SONS (Herbs) 9664 Jasper.....	422-3270
LOWE LOC MING (Lowe The Tailor) 9662 Jasper Ave.....	
LOWE THE TAILOR (Ming Lowe Loo) 9727 Jasper.....	424-1019
LOWON EDW (New Life Herbs) 10827-111 St.....	422-0933
LUEY CHAS (Pauline) (drvr Star Clnrs) 12320 St Albert Trail.....	
LUEY FRED (clk Kwong Lee Grocy) 307-11025 Jasper.....	482-3114
LUEY YING SHUE 12320 St Albert Rd.....	455-3645
LUM HANG (Maureen) (cook Purple Lantern Cafe) 10638-122 St.....	482-1026
LUN MAH 9921-80 Ave.....	433-6090
LUNG JOE Stall 7, Nichols Trir Crt Namas.....	799-5284
LUNG GEORGE (slsmn Pepsi Cola) 12661-72 St.....	476-2967
LY CHEE GDNS (Alan Lee mgr) 10132-97 St.....	424-3277
Off.....	422-4681
M & Y FOOD MKT (H Luke) 9672-99 St.....	422-4415
MAE LING DRIVE IN RESTR LTD (Henry Gee) 10706-142 St.....	454-7186
.....	454-7163
MAH A 9340-107 Ave.....	424-9745
MAH ALICE M (tchr Separate Schl Bd) 10733-106 St.....	
MAH ALVIN (instrumentmn Prov Dept Agr) 11230-117 St.....	
MAH ANG KIM DONG MRS (clnrs Queen Alex Sch) 9410-110 Ave.....	
MAH B K TRAVEL AGENCY (B K Mah) 4-10187-99 St.....	422-7934
After Hours.....	454-8728

HOTEL EQUIPMENT & SUPPLY COMPANY, LIMITED

WHOLESALE AND IMPORTER

Hotel, Cafe and Institutional Supplies

DOMINION GLASS-LIBBEY GLASS

HOTEL, CAFE and JANITOR SUPPLIES

旅館用品供應公司

旅館餐室用品出售

9635-102A AVE.

EDMONTON.

PHONE: 422-5428

MAH BEG GIN 7912-82 Ave.....	469-6227
MAH BEN (cook) 115-9706-104 Ave.....	
MAH BEN 3-10669-95 St.....	424-9705
MAH BEN L (Pui Fong) (City Park Grocy) 11402-97 St.....	
MAH BEATRICE V (Social Wkr City Welfare) 11140-89 Ave.....	
MAH BENA F (Ann M) (clk Univ) 11312-55 Ave.....	
MAH BILL 10420-93 St.....	422-3739
MAH BILL 9946-84 Ave.....	433-6638
MAH BILL (Debbie) (Top All Restr) 11331-90 St.....	
MAH BILL SHANG 35 Rothesay Apts.....	434-5666
MAH BIN (Wong) (cook Moon Cafe) 3-10669-95 St.....	
MAH BING (retd) 10156-98 St.....	
MAH BING (Shangri-La Restr).....	
MAH BING 11312-55 Ave.....	434-5666
MAH BING FIE (cook Pan Am Restr) 9643-103 Ave.....	424-3414
MAH BING FEE (retd) 11402-79 St.....	
MAH BING-HONG (retd) 10136-97 St.....	
MAH BING K (Lillian) (B K Travel Agcy) 11230-117 St.....	454-8728
MAH BING Q (Far W) (mgr Mah's Foodland) 13904-107a Ave.....	455-1990
MAH BING W (Edna) (Serv Mgr Alta Vending) 4964 106 St.....	433-0183
MAH BONG 10613 95 St.....	424-9601
MAH BONG (cook Purple Lantern) 9553-102a Ave.....	
MAH BOW (retd) 16-9662 Jasper.....	
MAH C CHUNG 206-10620 115 St.....	466-6388
MAH CEDRIC 206-10620-115 St.....	424-3876
MAH CECIL G (Mey) (emp Gee Mac Coin Machs) 5307-92a Ave.....	
MAH CEDRIC (Pilot Gateway Aviation) 11215-109 St.....	
MAH CHAS (retd) 10156-98 St.....	
MAH CHAS 11407-106 St.....	
MAH CHARLES K (Patricia) (sls New York Life) 13539-128A Ave.....	454-5922
MAH CHEW S (College Grill) 9811-85 Ave.....	
MAH CHIN (mgr Pete's Meat & Grocy) 11152 65 St.....	474-2682
MAH CHIU (Seto-Fai) (Waverly Hse) 10280-98 St.....	
MAH CHO 19-9015 105A Ave.....	424-5296
MAH CHOI 4-10235-95 St.....	424-6250
MAH CHONG-OY (cook Sunrise Restr) 11211-95a St.....	
MAH CHONG JIM (retd) 64-9670 Jasper Ave.....	
MAH CHONG MAIN (Yu-ting) 10756-98 St.....	422-6329
MAH CHOW 13319 81 St.....	476-2420
MAH CHOW (King) (River Heights Grocy) 9415-94 St.....	
MAH CHOW SUEY (College Grill) 9811-85 Ave.....	
MAH CHU (studt) 10433 93 St.....	424-5260
MAH CHUCK (Lena) (cook Edson Mtr Hotel Restr) 11617-101 St.....	

RUSSELL

FOOD EQUIPMENT LIMITED



"Everything For
Modern Food
Service"



Make RUSSELL Your Logical
One-Stop Supply House

CHINA, GLASSWARE & CUTLERY

Top National Equipment Lines -
Quest, Champion, General Electric,
Universal Chef, Etc.

Custom Stainless Steel
Fixtures by Quest

CURRENT & COMPLETE CATALOGUES

Cash & Carry
Quantity Discounts

Leasing & Low Interest Financing

Planning & Engineering Service

PARTS, STOCK & SKILLED SERVICE
DEPARTMENTS

問目用拉
取錄器素
即印公食
奉備司品

PHONE: 424-0796

10225-106 ST. EDMONTON

MAH CHUCK MOON 10568-92 St.....	424-9608
MAH CHUK R (bartndr beachcomber) 302-10023-102d Ave.....	
MAH CHUNG (cook Lingnan Chop Suey) 9624-102a Ave.....	424-9282
MAH CLARK 104-9709 Jasper.....	
MAH CLEAR 9614-110a Ave.....	422-7446
MAH COOEY MRS (smstrs Great West Garments) 10205-92 St.....	
MAH DAN (Nun Toy) 6821-111 Ave.....	477-5830
MAH DANNY 302 Union Bldg.....	424-5346
MAH DANNY (wtr Beachcomber) 10708-109 St.....	
MAH DANNY (Shirley) (mgr Westmount Foodland) 11805-139 St.....	454-6791
MAH DAVID (Oasis Cafe) 10540-102.....	
MAH DAVID (Ellen) (prop Kingsway Grocy & Mts) 11307-111a Ave.....	454-8950
MAH DAVID K (Vicky) (eng Alta Govt Tels) 2-8746 Jasper Ave.....	
MAH DAVIES C (Günoy) (New East Grocy) 9660 Jasper.....	
MAH DAVY KIM 2-8746 Jasper Ave.....	422-5059
MAH DEAN (studt) 10950-81 Ave.....	
MAH DE WEY (retd) 12-9670 Jasper.....	
MAH DEBBIE MRS 4-10217-124 St.....	488-1155
MAH DEW LING 1-9702 102A Ave.....	422-8579
MAH DIANA 11-10745-106 St.....	424-9367
MAH DICK (Gee) 11305-95a St.....	
MAH DICK (Grace) (Norwood Stop & Shop Grocy) 9110-115 Ave.....	
MAH DICK (Mae) 3-10733-106 St.....	424-5594
MAH DICK 11042-97 St.....	424-8822
MAH DICK (cook Pan Am) 14-11042-97 St.....	
MAH DICK BOW (clk Shangri-La Restr).....	
MAH DICK CHEE (Lou) (mgr Dicks Grocy) 9837-156 St.....	
MAH DON (wtr Seven Seas Restr) 4045-10023-102 Ave.....	
MAH DON (cook Seven Seas) 5-10904-97 St.....	
MAH DON 9320-106a Ave.....	422-2582
MAH DON W (Toye) (cook Fiesta Restr) 8612-130 Ave.....	476-8748
MAH DON 6-10645 113 St.....	424-3034
MAH DONG CHEW 105-6807-92 Ave.....	466-7927
MAH DOO (retd) 10375-97 St.....	
MAH DOROTHY (clk C N R) 42-9915 Bellamy Hill.....	422-1624
MAH DOUG 4-10541 90 St.....	422-4871
MAH DOUG (Mary) (Seven Seas Restr) 11330-110a Ave.....	422-5816
MAH DOUGLAS S (Chow King Kwan) (wtr Seven Seas) 10124-97 St.....	
MAH EDDIE (Penny) (mgr Sherwood Park Coffee Shop) 5804-97a Ave.....	469-4759
MAH ELAINE MRS (wtress Twin Steere Restr) 10436-68 Ave.....	
MAH ELLEN (clk Prov Govt) 10950-81 Ave.....	
MAH ELLEN MRS (clk Kingsway Groc & Mts) 11307-111 Ave.....	
MAH ELSIE MRS (Hostess Beachcomber Restr) 9670 Jasper.....	
MAH EVA MRS (cashr Corona Hotel) 10708-109 St.....	424-7947



Montreal Trust Company

'Executors and Trustees'

ESTABLISHED IN 1889

5% ON SAVING ACCOUNTS

4% ON CHEQUING ACCOUNTS

MAIN OFFICE: 10185-102 ST. Phone: 422-8181

Open Monday-Friday 8:45 am to 4:45 pm

CAPILANO MALL: 101 AVE. & 50 ST. Phone 466-3191

Open Monday & Tuesday 9:30 am-5:30 pm

Thurs. & Fri. 9:30 am-8:30 pm, Sat. 9:30-1pm.

信託公司 滿地可

利息優厚

服務週到

MAH FAR W MRS (clk Mah's Foodland) 13904-107a Ave.....	
MAH FAR QUEN MRS 10205-92 St.....	
MAH FAT PONY (mech Fairway Auto Serv) 9725-87 Ave.....	
MAH FAY (Fong) (prop Woodland Grocy) 10319 93 St.....	424-8928
MAH FEARN (sec Prudential Assurance of England) 10950-81 Ave.....	
MAH FLOVIN MRS (sls clk Handy Fruit & Confy) 10238-109 St.....	
MAH FON KEE 9410 Rowland Rd.....	422-0416
MAH FONG MRS (clk Woodlands Grocy) 9126-122 Ave.....	
MAH FONG (Two Moy Cheng) 11832-88 St.....	
MAH FONG (retd) 9643-101a Ave.....	
MAH FONG CHANG (Lyn) (retd) 9552-102a Ave.....	
MAH FONG QUON (Wong See) (retd) 5215-118 Ave.....	
MAH FRANK A (Anne) (techn off Cdn Public Wks Canada) 13607-117 Ave.....	455-2438
MAH FRED K (Shirley) (college Grill) 11123-57 Ave.....	
MAH FRED W (cook Shangri-La Restr) 9-10021-154 St.....	484-2325
MAH MRS G 9116 142 St.....	488-3078
MAH G 9825-156 St.....	484-2989
MAH G S 9401-110 Ave.....	424-1319
MAH GAM YEE 11305-95a St.....	479-3754
MAH GEE (Hop-Woo Co).....	
MAH GENE (Emma) (prop Mayfield Restr) 9116-142 St.....	488-3078
MAH GEO 13304-118 St.....	455-3261
MAH GEO 13304 87 Ave.....	488-7693
MAH GEO (retd) 15-9670 Jasper.....	
MAH GEO (Yuin On Wong) 13304-118 St.....	455-3261
MAH GEO (Daylight Coffee Shop) 12-11042-97 St.....	
MAH GEO (Nora) (pntr) 11936-95 St.....	
MAH GEO H (Bessie) (mgr Pan-Am Restr Ltd) 14304-87 Ave.....	488-7693
MAH GEO T (Eva) (bell mn King Edward Hotel) 10708-109 St.....	
MAH GIM (retd) 11-9670 Jasper.....	
MAH GIN SHEV (wtress New World Restr) 9401-110 Ave.....	
MAH GING (emp Sun Rise Cafe) 9825-156 St.....	
MAH GING TIP (Mary) (cook New World Cafe) 3-10110-96 St.....	
MAH H DAN (Lee) (Mandarin Gardens) 10815-112 St.....	
MAH HAN (Yick Wah Co) 10266-96 St.....	
MAH HARMAN (eng Alta Govt Tels) 11446-111a Ave.....	
MAH HARRY (retd) 21-8228-103 St.....	
MAH HARRY 9609-102a Ave.....	
MAH HARRY 48-9670 Jasper.....	
MAH HARRY K (Marlene) (sls clk W W Arcade) 9617-105a Ave.....	
MAH HEM (Shamrock Grocy) 11411-86 St.....	
MAH HENRY (Fong) (of Fiesta Restr) 11331-111 Ave.....	424-1037
MAH HENRY 2-13110-95a St.....	474-4742



Dittrich
MEN'S SHOP LTD.

A COMPLETE LINE OF MEN'S CLOTHING
SHOES AND ACCESSORIES

司公店子男治力士即

帽男
日子
常衣
用服
品鞋

PH: 422-3536

10164-101st STREET

EDMONTON, ALTA.

MAH HENRY (Cindy) (slsmn Stedelbaner Chev Olds) 5408-94 Ave.....	
MAH HING (del boy Pete's Meat & Grocy) 10420-93 St.....	
MAH HING 107-9662 Jasper.....	422-7036
MAH HING 9346-105 Ave.....	
MAH HO (retd) 9626-102a Ave.....	
MAH HONG (Kay) (of The Cathayan Restr) 7007-96 St.....	433-7764
MAH HONG (chef College Grill) 10329-97 St.....	
MAH HONG MRS 12-11042-97 St.....	
MAH HONG K (Imperial Life Co.) 21-10350 - 124 St.....	482-3477
Res 13336 - 95 St.....	476-5218
MAH HONG T DAVE (Selgan) (Thriftway Supermarket) 6523-111 St.....	
MAH HOON (retd) 203-9662 Jasper.....	
MAH HOUD (Jean) (mgr Rubi Foos Restr) 10433-93 St.....	
MAH HOWIE 6715 132 Ave.....	476-6541
MAH HUGH (Susan) (slsmn Burrows Business Machines) 3-11720a-127 St.....	
MAH HUNG FOO (retd) 9645-101a Ave.....	
MAH IAN (Susan) (mgr Ideal Food Mkt) 6708-98 Ave.....	
MAH IOS D (Ann) (cook Purple Lantern Restr) 9320-106a Ave.....	
MAH IRENE MRS (emp Gt Westn Garment) 9624-102a Ave.....	
MAH J 10950-81 Ave.....	439-3786
MAH JACK 8523-136 Ave.....	476-7707
MAH JACK (Elsie) (drv Purple Lantern).....	
MAH JACK (Joel's Locksmith Ltd) 4964 - 106 St.....	434-4232
MAH JACK (Winona) (pharm Belmont Drug Store) 2-12108-90 St.....	474-6381
MAH JACK (carrier P O) 2-9670 Jasper.....	424-1917
MAH JACK (Mah Tuck) 3-8746 Jasper.....	424-2385
MAH JACK D (retd) 209-9662 Jasper.....	
MAH JACK F (cook Seven Seas Restr) 9-10272-97 St.....	
MAH JACK K (Elsa) (cook Fiesta Restr) 40-9670 Jasper.....	
MAH JACK T (Winona) (mgr Belmont Drug Store) 8523-136 Ave.....	476-7707
MAH JACK W (retd) 207-9662 Jasper.....	
MAH JACK Y (Fawn) (mgr Jack's Grill) 8716-73 St.....	469-5244
MAH JACK YUEN (Elsa) (cook Fiesta Restr) 6408 86 Ave.....	469-0243
MAH JAS (Toy Won) (Speedy Lunch) 49-9670 Jasper.....	
MAH JAS (Ann E) (Fiesta Restr) 13012-102 St.....	474-6836
MAH JAS C N (research chem Univ) 51 Heron Rd.....	
MAH JEAN MRS (opr Great Westn Garments) 9808-83 Ave.....	
MAH JEAN 11429-102 St.....	477-7898
MAH JEE 10314 Whyte.....	433-6202
MAH JERIE C (retd) 66-9670 Jasper.....	
MAH JIM (studt) 2-9524 102A Ave.....	424-4256
MAH JIM (wtr Four Seas) 64-9670 Jasper Ave.....	429-1589
MAH JIM FAT (Cooley) (wtr Seven Seas) 10205-92 St.....	

CCC

(ESTABLISHED 1934)

Commercial Collection Co.

O & O BY C.A.H.M. HOLDINGS LTD.

828 TEGLER BUILDING, EDMONTON, ALBERTA

Telephone 424-2191

MEMBER: CANADIAN COLLECTORS ASSOCIATION

NO COLLECTION - NO CHARGE

包收
爛帳
費用
廉宜

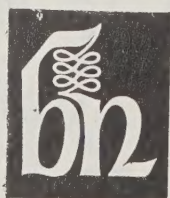
收帳公司
詩詩詩

MAH JIM K 9556-102a Ave.....	424-9728
MAH JIM WONG (prop Hong Lee Lndry) 9524-102a Ave.....	424-4256
MAH JIM Y (Lily W) (cook College Grill) 11213-94 St.....	
MAH JIMLEUM (clk Yick Wah Co) 10266-96 St.....	
MAH JIMMY (Libey) (mgr Kimberly Restr) 10118-107 Ave.....	
MAH JONG (Kitchen hlpr Twin Streers Restr) 1-6225-104 St.....	
MAH JOS (studt) 11-10614-103 St.....	
MAH JOS (studt accts Shuler Bruha & Whelan) 9921-80 Ave.....	
MAH JOS (Motria) (Korner Lunch) 11063-95 Ave.....	
MAH JOSEPH F 13210-114 St.....	
MAH JOYCE 10158-94 St.....	
MAH JU (Sotosunko) (retd) 10359-93 St.....	
MAH KAI NAM 10158-94 St.....	422-7336
MAH KAN (Kitty) (store mgr M M Store) 10450-70 Ave.....	434-5363
MAH KAN (Gimoy) (Meadowlark Grocy) 15405-93 Ave.....	
MAH KAN (Kong) (asst mgr blue Willow Restr) 6821-111 Ave.....	
MAH KATIE MRS (dshwshr Seven Seas) 10359-95 Ave.....	
MAH KAY MRS (smstrs Great Westn Garments) 10655-93 St.....	
MAH KAY MRS (hostess Beachcomber Restr) 7007-96 St.....	
MAH KEE JIM (Saukau) (cook Seven Seas) 10602 87 St.....	424-1873
MAH KEE S (asst mgr Cathayan Restr) 9811-85 Ave.....	433-0923
MAH KEE FON (Lien) (Highland Ct Lunch) 9410 Rowland.....	
MAH KEE W (May F) (Mah's Foodland Ltd) 13904-107a Ave.....	
MAH KEITH L 4003 121 St.....	434-9016
MAH KEN 1b-14514-108 Ave.....	454-3306
MAH KEN 13104-89 St.....	476-8675
MAH KEN 12407-93 St.....	474-5818
MAH KEN (Lois) (drvr Yellow Cab) 4225-102 Ave.....	
MAH KEN 2-10509 90 St.....	422-3588
MAH KEN (Sue Jean) (cash Phoenix Cafe) 2-9670 Jasper.....	
MAH KEN 2-10509-90 St.....	422-3588
MAH KEN (Joyce) 9541-110a Ave.....	
MAH KEN (Fry Cook Chi Del Foods) 10516-132 Ave.....	479-5758
MAH KEN (Kay) (Jasper Foodland) 9410 Rowland.....	
MAH KEN (clk Moon's Grocy & Confy) 11832-88 St.....	474-2267
MAH KEN (Margt) (wtr Stans Self Serv) 11832-88 St.....	474-2267
MAH KEN (Yee) (Black & White Store) 10238-140 St.....	
MAH KEN (Yuet Oy) (wtr oasis Cafe) 1-9702-102a Ave.....	
MAH KEN C (Patricia) 1b-14514-108 Ave.....	
MAH KENNETH 3F-14514 108 Ave.....	454-3306
MAH KIM (Gin) (clarkes Stadium Grocy) 10741-92 St.....	
MAH KIM (Joyce) (wtr Mandarin Gardens) 1-11232-96 St.....	479-6377
MAH KIM 9652-81 St.....	466-5764

BLANCHETT NEON LIMITED

NEON AND PLASTIC SIGNS

SALES and SERVICE



424-0351

牌招膠塑管光做承

司公年景連布

10224 - 109th ST.

EDMONTON, ALTA.

MAH KIM DOO 9643-101a Ave.....	424-4523
MAH KIM SEE 10655 93 St.....	424-2690
MAH KIMBALL K L (Gwen) (eng Prov Dept Hwys) 11331-111 Ave.....	
MAH KIN 8503-112 St.....	433-4157
MAH KIP-WING (retd) 11-10272-97 St.....	
MAH KLARK 206-10720-110 St.....	429-1227
MAH KONG FOO (retd) 9645-101a Ave.....	
MAH KONNY (clk New East Grocy) 9660 Jasper.....	
MAH KUM 106-9709 Jasper.....	
MAH KWOI 2-9670 Jasper Ave.....	424-9546
MAH L A (opr City) 305-6215 100 Ave.....	469-1500
MAH L K 11320 106 St.....	477-5641
MAH LANG 10421-92 St.....	422-6210
MAH LARRY (Dolly) (cook The Beachcomber) 10156-96 St.....	429-1598
MAH LEE (Wong) 4920-118 Ave.....	
MAH LEE (Wong) (slsmn Clarke Stadium Grocy) 10741-92 St.....	
MAH LEE (studt) 11231-68 St.....	
MAH LEM (Margt) (mach Drive Mach F rv) 8337 80 Ave.....	466-8896
MAH LENG (Ping) (chef Tekerra Lodge) 11941-83 St.....	479-5503
MAH LEO (clk Shop Rite Grocy) 5803-118 Ave.....	
MAH LEONARD R (Lorna) (tech Syncrude Can) 410-6425-101 Ave.....	469-6474
MAH LILLIAN MRS (clk Newhouse whse) 11230-117 St.....	
MAH LING (Ping) (retd) 36-11941-83 St.....	
MAH LING (wtr Ling Nan Restr) 9640-102a Ave.....	
MAH LING (Hue Sue) (emp Blue Willow Cafe) 10421-92 St.....	
MAH LORRAINE (emp Glenrose Hosp) 11446-111a Ave.....	
MAH LOIS MRS (opr City Tel Sys) 2-4225-102 Ave.....	
MAH LOY (Betty) (Glenwood Grocy) 16225 Stony Plain Rd.....	
MAH LUN 10305-96 St.....	429-3957
MAH LUN (Oyking) (retd) 9921-80 Ave.....	
MAH LUNG (Yickleen) 9654-102a Ave.....	
MAH LUNG (Toy Fong Poon) (cook Maple Leaf Cafe) 10306-82 Ave.....	
MAH LYNN (clk Woollands Grocy) 9126-122 Ave.....	
MAH M 9309-112 Ave.....	477-7225
MAH M MRS 10420-93 St.....	
MAH MARGT MRS (clk Stan's Self-Serve) 11832-88 St.....	
MAH MARLENE MRS 10823-92 St.....	424-7962
MAH MARVIN (Lee) (emp Cathayan Restr) 10425-93 St.....	
MAH MAY 10255-95 St.....	424-7837
MAH MICKEY (Chef Corona Hotel) 56-9670 Jasper.....	424-8642
MAH MIN (Handy Fruit & Confy) 2-3-10720 Jasper.....	
MAH MING (cook Dong Big Quon) 9624-102a Ave.....	429-3139
MAH MING (Ming's Cafe) 11-10614-103 St.....	422-3075



AUTO INTERIOR
SEAT COVERS
&
KITCHEN CHAIR
SPECIALISTS

中心椅面公司
汽車椅面翻新修理
工精價廉快捷妥當

Central Seat Cover Ltd.

PH: 422-3032 - 422-0932

10967-101 ST.

EDMONTON, ALBERTA.

MAH MON WAY (Yuan Ling) (cook Pig N' Whistle) 10340-92 St.....	
MAH MOON (Yoke Black & White) 10238-140 St.....	
MAH MOON FOONG 9670 Jasper.....	
MAH MOON FRED (Mary) (Moon's Cafe) 10663-95 St.....	
MAH MUN-NANG (cook Sunrise Restr) 9542 Jasper.....	
MAH NANCY MRS (cash Daylight Coffee) 11042-97 St.....	
MAH NEEDAP (wtr Cathayan Restr) 10428-77 Ave.....	439-5727
MAH NING HAN 9-9605-102 Ave.....	
MAH PATRICIA MRS (nurse Union Hosp) 13539-123a Ave.....	
MAH PAUL 5-9130 Jasper.....	422-6771
MAH PAUL (wtr Beachcomber) 9670 Jasper.....	
MAH PAUL (Sherry) (clk Glenwood Grocy) 10435-164 St.....	484-2862
MAH PEARL (wid Thos) (Roxy Grocy & Confy) 11403-101 St.....	
MAH PENNY (cook Ming's Cafe) 9620-110a Ave.....	
MAH PETER (Ying) (Richards Grocy) 2-11042-97 St.....	
MAH PHAT PONEY (Mech Airway Auto Serv) 9725-87 Ave.....	
MAH POI LUN 10331-93 St.....	
MAH POO GEORGE (Anne) (Sail Inn Coffee Shop) 11715-86 St.....	
MAH POY (Lynn) (prop Woodcraft Grocy) 9126-122 Ave.....	
MAH POY (studt) 11003-87 Ave.....	
MAH POY JACK (emp New World Chop Suey) 11623-111 Ave.....	488-3742
MAH QUONG MING 37 Rothesy Apts.....	424-3613
MAH R J C 2209 Avord Arms.....	429-1863
MAH RAY (mgr Greenwood Restr) 1 Pine Sherwood Pk.....	
MAH RICHARD (Elaine) (mgr Twin Steers Restr) 10436-68 Ave.....	
MAH ROBT (Fiesta Restr) 10562-114 St.....	
MAH ROBERT (wtr King Edw Hotel) 11703-82 St.....	479-0115
MAH ROBERT C (Belvedere Grocy) 10212-136 Ave.....	477-7459
MAH ROSE A (Key Punch opr Workman's Compensation Bd) 11919-83 St.....	474-0969
MAH SAM 9626-102a Ave.....	422-4080
MAH SAM (wtr Phoenix Cafe) 4-9566-101 Ave.....	422-4566
MAH SAM (Speedy Lunch) 47-9670 Jasper.....	
MAH SAM (May) (drvr Purple Lantern) 10655-98 St.....	
MAH SAM 13341 122 St.....	454-3596
MAH SAM S 10050 92 St.....	424-1979
MAH SAMMY 6-10650 101 St.....	429-1280
MAH SEE ONG (Li Wah) (mgr Beverly Meat & Grocy) 4412-118 Ave.....	
MAH SEEN H (cook) 11211-95a St.....	477-7389
MAH SEIN (King Fong) (dlr Northgate Stamp) 7112-95 Ave.....	469-6532
MAH SEN CHAS (Wong See) (mgr Brentwood Food Mkt) 82 Pine St Sh Pk.....	699-7947
MAH SETTE (wtr Purple Lantern) 47-9662 Jasper.....	
MAH SHANG B (bellboy King Ed Hotel) 206-9608 Jasper.....	
MAH SHARON 11121-82 Ave.....	433-8032

GRIERSON
STATION



SERVICE
LIMITED

Open 24 Hours
Tune-Up — Ice
Towing — Brake Service
Wheel Alignment and Balancing
Free Pick-Up and Delivery

固利垂信汽油站精修汽車快捷妥當

PHONE 422-4723

9625 JASPER AVE.

EDMONTON, ALTA.

MAH SHEW-FOU (cook Beachcomber) 44-9670 Jasper.....	422-7355
MAH SHING (Kitchen hlpr New World Chop Suey) 10124-97 St.....	
MAH SHIU 11404-92 St.....	479-1463
MAH SHUI YET (Kim Yung) (Pig N Whistle) 10359-93 St.....	424-2988
MAH SIM THOON (partner Pig N' Whistle) 10340-92 St.....	424-7073
MAH SING (Wong) (Economy Lunch) 11231-68 St.....	479-6389
MAH SIT FONS (smstrs Great Westn Garments) 9401-110 Ave.....	
MAH SOCIETY (H Mah pres) 9643-101a Ave.....	
MAH SOO (Kwi) (mgr New World Chop Suey) 10319-93 St.....	
MAH SOOT (retd) 10136-97 St.....	
MAH STANLY V (studt) 13611-86 Ave.....	
MAH SUE 201-9608 Jasper.....	
MAH SUN 102-9709 Jasper.....	
MAH SUSAN 9344-105 Ave.....	424-6285
MAH T HENRY 11335 Tower Rd.....	454-8025
MAH TAN 6708-98 Ave.....	469-8078
MAH TIP (Kim) (Belvedere Hotel) 9652-81 St.....	
MAH THOS O (Kitchen wkr Aberhart Sanatorium) 10615-152 St.....	
MAH TOM (stockboy Calder supermkt) 12920-128 St.....	455-8379
MAH TOMMY (mgr Club Grill Restr) 3-10970-97 St.....	424-9872
MAH TOMMY 11227 95A Ave.....	474-2713
MAH TONG (Sue) (North Grocy) 12754 Fort Rd.....	
MAH TONG SUE (barber) 9662 Jasper.....	
Res 201-9608 Jasper.....	
MAH TONGSTON (Wanda) (chef Empire Cafe) 10331-93 St.....	424-1549
MAH TONY (wtr Beachcomber) 11224-93 St.....	
MAH TOY YUEN (Yu Tlng) (cook Blue Willow Restr) 10756-98 St.....	
MAH VICTOR (Esther) (pres Blue Willow Cafe) 13611-86 Ave.....	488-3872
MAH VICTOR 13611-86 Ave.....	488-3872
MAH VINCE (cash Olympic Grill).....	
MAH W MRS 11446-111a Ave.....	454-8016
MAH W H 4-9642 Jasper.....	422-4219
MAH W L 11123-57 Ave.....	434-3348
MAH WAH (mgr Kwong Hing Co) 9401-110 Ave.....	
MAH WALLY (pres Wally & Son Grocy) 12405-111 Ave.....	
MAH WM (studt at Law Main Nugent & Babie) 10950-81 Ave.....	
MAH WM (Toy) (prop Star Fruit) 11228-95 St.....	
MAH WING (retd) 54-9670 Jasper.....	
MAH WING 305 Gilson Blk.....	422-2777
MAH WING DAN B-10324-97 St.....	424-8829
MAH WING DOUNG (cook Royal George Cafe) 9625-103 Ave.....	
MAH WISE (wtr Oasis Restr) 7-10540-102 Ave.....	
MAH WONG (retd) 9643-101a Ave.....	



SBORNE BROS.
LAND & PROPERTY LTD.

士保尼露氏公司

WE SPECIALIZE IN RESIDENTIAL PROPERTY
FARM LAND, ALL TYPES OF FINANCING
INCLUDING DOWN PAYMENTS

農房地 買賣
場產業 業

RAY OR BUD

PHONE 489-1208, 489-2727

14924 STONY PLAIN RD.

EDMONTON

MAH YEE 21-10708-102 St.....	429-3032
MAH YICK LUNG (Hop Yick Lung Co) 9654-102a Ave.....	
MAH YICKLUN 9654-102a Ave.....	422-4823
MAH YING SOON (retd) 8903-168 St.....	
MAH YING TIP 3-10110-96 St.....	424-2788
MAH YOCK 35-9670 Jasper.....	
MAH YOU HONG 11204-95a St.....	474-1509
MAH YOU MAN 9357-107 Ave.....	422-4051
MAH YOUNG (Jack's Grill) 8716-73 St.....	
MAH YU-LIM (Wah Sui) (cook Puritan Cafe) 13-9428-102a Ave.....	
MAH YUE BIN (cook Jade Restr) 12812-70 St.....	
MAH YUEN (Jan Waverly Hse) 10280-98 Ave.....	
MAH YUK KWONG 10414 95 St.....	424-9282
MAH'S FOODLAND LTD (W & B Mah mgrs) 11501-85 St.....	474-3322
MAI MAH YET 10211-96 St.....	422-0849
MAI SHU CHAN (May) (eng Prov Govt) 10 Cypress Ave Sh Pk.....	699-5424
MANDARIN GARDENS (Dan Mah prop) 9928 Jasper.....	422-2815
MAPLE LEAF CAFE (Gee Mah prop) 10316-82 Ave.....	433-6922
MAPLE LEAF GROCERY & MEAT (F Poon) 7819-99 St.....	433-1567
MAR DANNY 12319 91 St.....	477-5362
MAR HERBERT 7412-84 Ave.....	469-8476
MAR WILLIAM 10-10124 84 Ave.....	433-9739
MARR E C 11815 Saskatchewan Dr.....	433-3588
MARR MRS ETHEL 13603 Woodcroft Ave.....	455-2576
MARR F B 13605 Woodcroft Ave.....	455-7521
MARR FEE (Quing Shung) (retd) 9710-86 Ave.....	
MARR FONG MRS (wtress Sahara Cafe) 12607-118 Ave.....	
MARR JOHN (Fong) (wtr Sahara Cafe) 10-12607-118 Ave.....	
MARR QUENTIN C (Ann) (studt in Accts Watt Gower & Ogilvie) 9710-86 Ave...	433-0893
MAYFLOWER GROCERY (K Wong) 7717 - 85 St.....	466-2464
MEADOWLARK GROCERY (K Mah) 15405 - 93 Ave.....	489-3603
MEI HEONG BARBECUE CO Dwn 10134-97 St.....	424-9092
MEI HUAN MEI (Rosanna) (technologist Univ) 11252 59 St.....	434-9723
MEI LIN (studt) 8530-106a St.....	
METROPOLITAN CONFY (Y Chung) 9691 Jasper.....	422-7711
MID-WEST GROCERY (D Chan) 10918 - 97 St.....	
MING CHAN 2-9640-102a Ave.....	429-3020
MING CHARLES 8-10224 122 St.....	488-8027
MING G W AUTO PAINT PLATING (Geo Coleman mgr) 10575-108 St.....	424-3460
MING'S CAFE (Ming Mah prop) 9619-111 Ave.....	422-7755
MODERN CAFE (S Wong) 12202 Ford Rd.....	474-1558
MOON MAH 10238-140 St.....	488-1522

點
間
頓
肉
店

COLDSTREAM REPRESENTATIVE FOR NORTHERN ALBERTA

Whether Planning or Remodelling — Large or Small
Call B & P For Courteous and Efficient Service

Why Pay More — We Can Do the Complete Job
For a Very Reasonable Price

We Believe . . . GET IT DONE RIGHT
and
GET IT DONE ON TIME

EDMONTON BUTCHERS & PACKERS SUPPLIES 68 LTD.

PHONE: 455-4128 11434-120th ST. EDMONTON

準
時
快
捷

新
鮮
美
好

MOON MAH (sec Chinese United Charter Club) 211-9608 Jasper.....	
MOON MAH FRED (Moon's Cafe & Grocy) 10663-95 St.....	422-4581
MOON'S CAFE & GROCY (Mah Fred Moon) 10566-97 St.....	422-2626
MOUNT ROYAL GROCY (F Yee) 5339-112 Ave.....	479-0035
NEW-EAST GROCERY (David Mah) 9660 Jasper.....	422-3991
NEW EMPIRE CAFE (Chas Wong) 10236-96 St.....	422-4210
NEW EMPIRE ROOMS (Chas Wong) 9610-102a Ave.....	
NEW WORLD CHOP SUEY (Woo Soo Mah) 10120-97 St.....	422-6653
NG JACKSON 5-10511 90 St.....	429-3950
NG PEEER P K 11711 37B Ave.....	434-7517
NG WALTER 13343-122 St.....	454-3788
NG WM Y (studt) 11138-86 Ave.....	
NGO FRANK (Jean) (retd) 1-10408-118 Ave.....	474-5718
NGO LEE TING (dishwasher Mae Ling Drive) 6930-102 Ave.....	
NING HARRY (grocy) 9917-82 Ave.....	
NING'S GROCERY (Harry Ning Gee) 9917 Whyte.....	433-1560
NIPP HERMAN 40 Grandora Cr St Alb.....	599-7421
NIPP KATHABINA 10918-81 Ave.....	433-5334
NORTH DELTON GROCERY (M D Fong mgr) 8614-128 Ave.....	476-8575
NORTH GROCERY (Tong Mah) 12754 Fort Rd.....	476-1466
NORTHGATE STAMP SHOP (Sein Mah) 10160-101 St.....	
NORWOOD STOP & SHOP GROC (K Mah) 9110-115 Ave.....	477-2320
OLYMPIC GRILL (J Kwan prop) 10452-82 Ave.....	433-7331
ON WONG (retd) 105-9662 Jasper....	
ONG CHOW Y 9315 Connors Rd.....	469-8863
ONG SHU 2 Stovel Blk.....	429-1880
PAGODA FOOD BASKET (Lee Pon Mgr) 8718 - 118 Ave.....	
PAR-T-LUNCH (Beg Gin Mah prop) 8937-82 Ave.....	
PARK ANNEX GROCERY (Wah Poon mgr) 5002-118 Ave.....	477-2651
PARK GROCERY (Jee Tan Chan) 9048-152 St.....	489-5858
PARKALLEN FOODLAND & COFFEE BAR (W Lee) 6551-111 St.....	434-1253
PARLIAMENT GROCERY (Geo Wong) 9927-109 St.....	422-8693
PATRICIA LUNCH (Mrs P Doy & S Pon & M Mee) 10130-124 St.....	488-2335
PEACE RIVER ROOMS (Mrs Ida Wong mgr) 10158-97 St.....	
PEOPLES CAFE (Bill Yee & Stanley Bing) 10127-97 St.....	422-4487
PETE'S MEAT & GROCERY (Pete J Poon) 9450-149 St.....	489-1210
PIG'N WHISTLE LUNCH ROOM (S Mah) 10548 Jasper.....	422-2679
PON ALLAN (Bartndr The Beachcomber) 45-11010-124 St.....	
PON BYNG (of Economy Grocy) 9658-102a Ave.....	
PON CHAS (mgr Sampan Restr) 1131-97 St.....	
PON DON (clk Fairview Grocy) 9520-118 Ave.....	
PON DOUGLAS (Fay) (clk Santa Rosa Store) 12022-64 St.....	
PON DOY (Joan) (Patricia Lunch) 10163 94 St.....	424-6812

Carlyle Body Shop

28 YEARS SERVING
SATISFIED CUSTOMERS

卡利路汽車修理廠
精修汽車

CARMAN FULLER - PH: 434-6256
LYLE CLARK - PH: 454-2184
PH: 429-2002 9633-102 AVE.
EDMONTON, ALTA.

MILLER
Stationers LTD.

FOREMOST IN OFFICE FURNITURE
& SUPPLIES - Free Parking.

局書勒美

PH: 429-5121 10184-104 ST.
EDMONTON, ALTA.

PON EDDIE 10030-93 St.....	424-5364
PON ERNEST (prop Derrick Inn) 10437 144 St.....	454-9789
PON GEO (Shirley) (prop Top Hat Cafe) 6035-105b St.....	434-6592
PON GEORGE 44-9670 Jasper Ave.....	424-5726
PON GIN (Violet) (of Stan's Self Serv) 11131-97 St.....	479-8621
PON HARRY BING (Economy Lunch) 9658-102a Ave.....	
PON JACK (Mary) (clk Lea's Grocy & Confy) 5-6-10739-95 St.....	
PON JACK M 11445-91 St.....	479-5158
PON JAMES (asst mgr Fiesta Restr) 10317-131 Ave.....	454-8336
PON JAS (Joyce) (clk Northn Eng & Equip) 10715-76 Ave.....	439-7482
PON JEAN (swtchbd opr Woodward's) 9652-87 St.....	
PON JERRY (pharm Alchem Drug Store) 12908-120 Ave.....	
PON JIM (Susan) (with Patricia Lunch) 10163-94 St.....	
PON KEN 1-10541 90 St.....	424-1889
PON LEE (Fong) 1-9520-118 Ave.....	474-4524
PON LEN (Rise) (of Len's Grocy) 11817-102 St.....	479-2834
PON NORMAN 13220-79 St.....	476-2829
PON PHILIP (Wong) 9554-81 St.....	466-2442
PON ROBERT FUR FARM 9636-111 Ave.....	477-7120
PON ROSE E MRS (hskpr Glenrose Prov Genl Hosp) 5404 Fulton Rd.....	
PON S J 303-5615-118 Ave.....	474-6184
PON SAM (Mae) (of Patricia Lunch) 9318-103 Ave.....	422-1677
PON SARAH MRS (clk Hugh's Grocy) 14015-104 Ave.....	
PON SHEW (Roy) (mgr 53 St Food Mkt) 303-5615-118 Ave.....	
PON SHIRLEY MRS (cash Top Hat Cafe) 6035-105b St.....	
PON SIU LIN 14015-104 Ave.....	454-2155
PON THOMAS C 5404 Fulton Rd.....	466-8540
PON TUE LONG (New Spot Confy) 10252-96 St.....	
PON VIOLET (wid Gin) 11131-97 St.....	
PON WAI LAN (clk Fairview Grocy) 10739-95 St.....	
PON WAY (Gim) (Delton Grocy) 12108-90 St.....	
PON WAYNE KAI 6512 91 St.....	439-1202
PON WING (Mary) (butcher Hughes Groceteria) 7816-145 St.....	
PONS GROCERY 5304-118 Ave.....	474-6524
POON BEN (Sam's Meat & Grocy) 15341-105 Ave.....	
POON CHOY (Mingoy) (White Rose Grocy) 6421-118 Ave.....	
POON CHOY (of White Rose Confy) 11446-64 St.....	474-1785
POON D G 7523-136 Ave.....	476-7863
POON DANL (Anne) (clk Terrace Hts & M & M Food Mkt) 9847-160 St.....	
POON DAVE (Joyce) (mgr Cromdale Store) 8216 Jasper.....	
POON DICK (Susan) (Dick's Grocy) 6033-120 Ave.....	
POON DOO (Norma) (emp W & P Food Mkt) 9529-102a Ave.....	
POON DOUGLAS (Fay) (mgr Santa Rosa) 12002-64 St.....	479-4418

Amsterdam Auto Body Ltd.

EXPERT COLLISION & AUTO BODY REPAIR
AUTO PAINTING FREE ESTIMATES

精修
工理
噴車
油身



PH: AFTER HRS. 489-3027

PH: 484-3546 10118-158 ST.
EDMONTON, ALBERTA



**Viewpoint Esso
SERVICE STATION**

WASHING, LUBRICATION & TUNE-UPS

PHONE: 422-4916

WILF CARDALL

汽油出售精修汽車

82 ST. & JASPER AVE.
EDMONTON, ALBERTA.

POON EDDIE (Mae) (Quality Food) 7129-118 Ave.....	
POON EDW (Margt) (mgr Sun Food Mkt) 9610-153 St.....	
POON FRANK (Law) (wtr Beachcomber Restr) 2-10110-96 St.....	429-2339
POON FRANK (Joyce) (Frank's Confy) 9653-82 Ave.....	
POON FRANKLIN (May) (mgr Maple Leaf Meat & Grocy) 7819-99 St.....	439-1213
POON FRED (June) (mgr Santa Rosa Grocy) 12002-66 St.....	
POON GORDON (Hi-Way Supermarket) 4429-118 Ave.....	
POON HARLY (of Daily Confy) 13155-66 St.....	476-2277
POON HARVEY (Wendy) (Handy Grocy) 9346 107 Ave.....	424-6025
POON HENRY (clk Sunrise Grocy) 7326-101 Ave.....	
POON HONG (Betty) (of Thriftway Grocy) 3515 112 Ave.....	479-5550
POON J PETE (Betty) (Pete's Grocy & Meat) 9450-149 St.....	
POON JACK (Golden Star Cafe) 8815 - 118 Ave.....	477-5646
POON JAMES 10868-97 St.....	429-3146
POON JAN (Nancy) (clk Red Rose Grocy) 11445-64 St.....	
POON JOHN 4434-116 Ave.....	474-6263
POON JOHN (Tai) (Hiway Supermkt) 4601-117 Ave.....	
POON KAI 9550-108a Ave.....	424-9498
POON KAN MON 8620-112 Ave.....	479-3116
POON KIM (mgr York Grocy & Confy) 8620-112 Ave.....	
POON LEE (Jeannie) (prop pagoda Food Basket & Victory Food Store)	
5408-120 Ave.....	477-6243
POON LEE KIN (Jenny) (Forest Hts Store) 11910-80 St.....	477-7446
POON MING (Mee Lee) (Parkview Grocy) 7599-112 Ave.....	
POON MOI (Ying) (mgr Thriftway Grocy) 3809-112 Ave.....	
POON MOR 11116 35 St.....	477-7406
POON NORMAN 4434-116 Ave.....	477-8167
POON NORMAN (Lee) (wtr Seven Seas) 6-9508-114 Ave.....	
POON SAM (Josephine) (butcher Terrace Hts M & M Food Mkt) 15341-105 Ave..	484-3828
POON STANLEY (wtr Beachcomber Restr) 11416 72 St.....	474-5201
POON STANLEY (Westlawn Grocy) 4411 105 Ave.....	465-2216
POON TOM (Fung) 13155-66 St.....	
POON WAH (Law) (Park Annex Grocy) 5002-118 Ave.....	
POON WAYNE (Shirley) (prop Wayne's Grocy) 11233-70 St.....	479-5385
PURPLE LANTERN (Dick Yee mgr) 10049-101a Ave.....	422-2817
Counter Service.....	422-0863
QUALITY FOODS (E Pon) 7129 - 118 Ave.....	477-6142
QUAN H (Lily) (mgr Lingnan Restr) 8604-56 St.....	466-9863
QUAN HENRY 9318 Jasper.....	422-1066
QUAN SHERMAN (drvr Lingnan Restr) 8604-56 St.....	
QUNG W S 5408-94 Ave.....	469-8451
QUON BESSIE (wtress Shorty's Lunch) 11110-94 St.....	
QUON DONALD DR. (Kay) (prof univ of Alta) 310-10405 Sask Dr.....	433-3386
QUON G N 8-11720E 127 St.....	455-6085
QUON GIMLEED 4-9524-102 Ave.....	424-7683



CANADA DRY LIMITED

加國萊汁汽水



EDMONTON:
CALGARY:

103 ST. & 81 AVE.
5321-3rd ST. S.E.

PHONE: 439-2064
PHONE: 255-8545

QUON HENRY (Yuk) (wtr Mae Ling Restr) 310-9318 Jasper.....	
QUON JERRY (Jean) (wtr) 9402-111 Ave.....	
QUON JERRY (Dan's Restr) 10131-95 St.....	
QUON KEITH (Susan) (programmer Alta Govt Tels) 12-9209 Jasper.....	422-0485
QUON KENNETH (Sylvia) (mgr Yat Sun Co) 12323-134 St.....	455-8075
QUON M F 5215-118 Ave.....	474-7415
QUON MAY (studt) 9-10650 110 St.....	424-1936
QUON NOON GEO (Tailor) 10136-95 St.....	
QUON PETER (pres Lingnan Restr) 12323-134 St.....	
QUON PETER (Seto) (Yat Sun Co) 12912-122 Ave.....	455-5317
QUON SUNNY (Sung) (clk Lingnan Restr) 8523-56 St.....	469-4821
QUON TIM (tailor John's Hat Shop) 21-9542 Jasper.....	429-1530
QUON V C B-8717-97 Ave.....	469-4723
QUON WEI (Ly Chee Gardens Restr) 8027-103 Ave.....	
QUON WINNIE (teller Bk of Montreal) 12912-122 Ave.....	
QUON WM (wtr The Beachcomber) 10266-97 St.....	
QUONG EDW E (Norma) (asst mgr Liquor Bd) 16422-105 Ave.....	
RELIABLE GROCERY (D Der) 12214 - 82 St.....	477-2514
RENE'S LUNCH (J Wong) 9855 - 76 Ave.....	
RICHARD'S GROCY 7016-109 St.....	434-3604
RITCHIE GROCY (D Wong) 7526-99 St.....	439-1629
RIVER HEIGHT GROCERY (Chow Mah) 9415-94 St.....	469-4315
ROXY GROCY (Mrs Pearl Mah) 11403-101 St.....	477-3322
SAIL-INN COFFEE SHOP (Geo Mah Poo) 10548-101 St.....	422-4580
SAM'S GROCERY (Sam & Ben Poon props) 15341-105 Ave.....	489-1095
SAMPAN RESTAURANT (Chas Pon mgr) 9440-118 Ave.....	474-7624
SAMPSON V M (tchr Mee Yah Noh Elementary Sch).....	
ST ELMO HOTEL 10156 - 98 St.....	
SANDY'S GROCERY (Sandy Lee) 11348-83 St.....	474-1620
SANDY'S RESTAURANT LTD (King Chan) 12751 Fort Rd.....	476-2505
SANTA ROSA GROCY & MEAT MKT 12002-66 St.....	477-3183
SENATE HOTEL (C Gee) 10279 - 98 St.....	422-5575
SETO CHI (emp Shipley Photo Serv) 12043-126 St.....	454-1036
SETO DAVID Y (Minnie) (York Cafe) 8136-76 Ave.....	466-6157
SETO ERIC 12840-123a St.....	454-0501
SETO HARRY (Alice) (cook Bruce Inn) 10661-64 Ave.....	434-3849
SETO PETER (Richards Grocy) 11042-97 St.....	
SETO PHILLIP (studt) 10017-84 Ave.....	
SETO YIP (clk Jack's Grocy & Mts) 10211-96 St.....	
SEVEN SEAS RESTAURANT (Louis Fong, genl mgr) 10525 Jasper Ave.....	424-0631
or.....	422-5533
SHAMROCK GROCY (H Mah) 11411-86 St.....	
SHANGRI-LA RESTAURANT LTD. (G S Low & B Mah) 15131 Stony Plain Rd.....	489-7481
SHEE GEO 10265-95 St.....	424-1752
SHEE GEO (retd) 1-10265-95 St.....	424-1752
SHERBROOK GROCY (C Seto mgr) 12103-127 St.....	455-0822



Prairie Rose
Manufacturing Co., Ltd.

KIK COLA, AMERICA DRY GINGER ALE PRODUCTS

GRAPEFRUIT CRUSH, GRAPE CRUSH, LIME CRUSH

Do Your Thirst a King-Size Favor Taste That
Taste That Natural ORANGE Flavour.

草原玫瑰
飲品公司
各種製品美味可甘

PH: 422-1881
9611 - 104th AVE.
EDMONTON, ALBERTA

SHEW DON 12915-103 St.....	474-7315
SHEW DONALD (retd) 10912-74 St.....	
SHEW J MAH (See) (Shew's Grocy) 9713-105 St.....	
SHEW NORMAN (Kay) (mgr Shew's Grocy) 9713-105 St.....	479-4790
SHEW SHEE WING (Loo) (Jet Restr) 10912-74 St.....	422-6097
SHEW'S GROCERY (Mah Shew) 9713-105 St.....	477-6343
SHOP-RITE GROCERY (Fong Mah) 5803-118 Ave.....	477-8783
SHORTY'S LUNCH (Quon Jong) 9402-111 Ave.....	424-9001
SING CHARMAINE 9619-109 Ave.....	422-8809
SING CHOW 48-10154 98 St.....	
SING HUM WAH (retd) 11504-93 St.....	
SING MAH (Economy Grocy) 42-9670 Jasper.....	
SING THOS A-9562-101 St.....	
SPEE DEE FOOD MARKET (Sing Leong mgr) 11234-109 Ave.....	422-1452
SPEEDY LAUNDROMAT (Lea Pon) 10739-95 St.....	
SPEEDY LUNCH (Sam & James Mah) 10346-101 St.....	422-7633
STAN'S SELF SERVICE (Chas & Gin Pon) 9602-111 Ave.....	477-2214
STAR FRUIT STORE (Wm Mah & Henry Chan) 10434 Jasper.....	422-2354
SUN FOOD MARKET (E Poon) 9601-153 St.....	489-2156
SUN GROCERY (D Wong) 9704-149 St.....	489-1187
SUNKIST GROCERY (You Lee) 10904-107 Ave.....	422-7527
SUNLIGHT LNDRY (Kon Mah) 10550-97 St.....	
SUNRISE GROCERY (Henry Poon mgr) 7326-101 Ave.....	466-5264
SUNRISE RESTR (Nee-Kow Chu) 10025 Jasper.....	422-3831
TAK DAVID H (Gloria) (Traffic Controller Dept of Transport) 9623-52 St....	466-7474
TAK LEE (Gunn) (retd) 10301-96 St.....	429-3577
TAM DR E 1201-11145 87 Ave.....	433-6811
TAM ELLEN (studt) 11147-89 Ave.....	
TAM MICHL (intern Royal Alexandra Hosp) 7-10039-116 St.....	
TAN B O GWAN 6-11474-132 St.....	455-8220
TAN BINKY 11128 90 Ave.....	433-8746
TAN CHOW (mgr Balwin Lunch).....	
TANG CHAN-YEE (King) (cook Lingnan Restr) 17-10238-109 St.....	
TANG DANNY (bartndr Beachcomber Restr) 11224-93 St.....	
TANG JAMES 11154 83 Ave.....	433-1996
TANG S M 205-10651 104 St.....	424-5894
THIN LEE (emp Purple Lantern) 311-9662 Jasper Ave.....	
THRIFTWAY GROCETERIA (Hong Poon prop) 3809-112 Ave.....	479-1896
THRIFTWAY SUPER MARKET (Hong Mah) 6523-111 St.....	434-1020
TING KEH PING 6-5805-112 St.....	434-2339
TIPPY'S TASTY LUNCH (Stephen Lee mgr) 9103 118 Ave.....	477-5324
TIPPY'S LUNCH (Kin Chow) 12502-118 Ave.....	455-0668
TONG ANNIE 202-10040 114St.....	488-7184
TONG EUGENE 9306 63 Ave.....	439-0977
TONG GEE POY KUO 9630 102 Ave.....	424-8578
TONG JULIAN R 307-9710 105 St.....	422-0447
TONG KING LAM 10048 84 Ave.....	433-5090
TONG MAH (Wanda) (cook Dover Hotel Cafe) 10331-93 St.....	

相技
板術
材照
料相

Snow Studio
&

Camera Shop

板相白
公及雪
司相映

PHONE 433-3469
10440-82ND AVENUE

EVENINGS 434-3376
EDMONTON, ALBERTA

TONG MAH KEY 11827 51 St.....	474-4726
TOOKE'S GROCERY (Gee Tooke) 9202-149 St.....	489-2019
TOP HAT CAFE (Geo Pon) 7121-104 St.....	434-2746
TOP LOUIE (Sue) (prop Top's Grocy) 10910-65 Ave.....	
TOP'S GROCERY (Louie Top) 10768-82 Ave.....	439-3717
TOY CHARLES 9608-103a Ave.....	422-2554
TOY CLARENCE Stall 96-11215-109 St.....	479-6976
TWIN STEERS RESTR (Dick Mah prop) 6225-104 St.....	434-7722
U N MARKET (D Wong) 10903-57 Ave.....	434-1344
VANITY BEAUTY PARLOUR (Mrs Gun Tak) 10303-96 St.....	422-4522
VICTORY FOOD STORE (E Poon) 8901-118 Ave.....	477-3411
WAH CHAS (cook) 9643-103 Ave.....	
WAH KAM NG 1-9609-102a Ave.....	424-4990
WAH LOW (retd) 50-9542 Jasper.....	
WAH WALLY ENG FOOK 1-9524-102 Ave.....	424-7677
WAI D PETER 7-10103-106 Ave.....	424-1894
WAI MARK FOON 3-8733 106 Ave.....	424-3073
WALLY & SONS GROCERY (Wally Mah) 11046-124 St.....	454-5597
WAVERLEY HOTEL (Mah Chiu) 3-10280-98 St.....	422-8517
WAYMEE WM (Youtai) (Baker Seven Seas Ltd) 8011-71 Ave.....	466-6193
WESTLAWN GROCY & MEATS 15802 Stoney Plain Rd.....	489-1807
WESTMOUNT GROCERY (Wally Mah) 12409-107 Ave.....	482-3813
WESTMOUNT KITCHEN (Geo Mah mgr) 7 Westmount Shoppers Pk.....	455-5775
WHITE ROSE GROCERY (Choy Poon prop) 6421-118 Ave.....	477-8936
WING DEER (of Deer Bros Grocy) 12003-97 St.....	
WING DOUG 3-10415-78 Ave.....	439-8658
WING GORDON (clk City) 12721-117 St.....	
WING GORDON D (treas Riverdale Greenhses) 8731-101 Ave.....	
WING GROCERY 12049 127 St.....	455-0766
WING HARVEY (Julie) (mach opr City Light & Power) 10652 Capilano St.....	466-9090
WING JIM (Mary) (prop Wings Grocy) 10029-97 Ave.....	
WING KATHY 305-10630 115 St.....	422-0945
WING L J MFG CO 10544 114 St.....	429-2637
WING LEE CLUB 10166-97 St.....	424-4026
WING MAH (So) (Trail Inn) 12812 Fort Rd.....	
WING RAYMOND 102-10220 118 St.....	488-3013
WING SAR MARK (Rose) (mgr Dover Hotel Cafe) 12721-117 St.....	455-0538
WING TREVOR (Norma) (plumber) 13311-121 St.....	455-9858
WING W G 7740 86 Ave.....	469-7109
WING WOO (cook) 9930 Jasper.....	
WING'S CAFE (Stan Hon yew prop) 10334-96 St.....	
WING'S CHARLIE CAFE (Chas Wing) 10993-124 St.....	
WING'S GROCERY (Wing H Wong) 12049-127 St.....	455-0766
WON JIM (Lee Hing) (cook Fawn's Cafe) 10260-96 St.....	
WON YUNG SOO (jr asst res Univ Hosp) 11127-81 Ave.....	
WONG ALICE (nurse Royal Alex Hosp) 10348-121 St.....	
WONG ANDREW (atndt Boyle Serv) 9866-76 Ave.....	
WONG ARCHIE (Archie's Mkt) 9628-111 Ave.....	



Dominion Fruit Limited.

BROWN-ROYAL BRANCH

BRANCHES AT GRANDE PRAIRIE & PEACE RIVER

萬年順果子公司

11444 - 119th STREET

EDMONTON, ALTA.

PH: 455-9141

比市利華分店

生果·平靚
各種·鮮美

簡比梨分店

EDMONTON

77

WONG ART (cash New World Chop Suey) 9650-102a Ave.....	422-0816
WONG B G 12261-134 St.....	455-8894
WONG BILL (Jeanmae) (emp Byrnes & Hall Constn) 13533-115 Ave.....	454-3672
WONG BILL (Jean) (bartndr Seven Seas) 8614 Jasper.....	424-6975
WONG BING 11508 134 Ave.....	454-3718
WONG BING (Jean) (Bonnie Doon M & M Grocy) 8719-89 Ave.....	466-1609
WONG BING (retd) 10156-98 St.....	
WONG CHAN (Mabel) (Dragon Drive In) 11508-103 Ave.....	
WONG CHARLIE 9529 102A Ave.....	424-3976
WONG CHAS (Don Fue Lan) (New Empire Rms) 9610-102a Ave.....	
WONG CHAS M (Mah Duly) (retd) 109529-102a Ave.....	424-3976
WONG CHEW (cook Seven Seas Restr) 2-9520-118 Ave.....	479-3310
WONG CHING 9704-149 St.....	
WONG CHOR JONG 9630-102a Ave.....	429-3902
WONG CHUNG 5-9605-102a Ave.....	
WONG CHOW MEE MRS 10706-103 St.....	422-3715
WONG CLARK (Mabel) (chef Dragon Drive In) 4508-103 Ave.....	
WONG DAN (Bruce Inn) 9628 63 Ave.....	433-7084
WONG DANNY P (Evelyn) (wtr Seven Seas) 10365-93 St.....	424-9909
WONG DARLENE (clk Weights Measures Insp Serv) 8703 Strathearn Cres.....	
WONG DIANA (studt) 9702-154 Ave.....	
WONG DICK (Rose) 11419-111a Ave.....	454-4226
WONG DICK (Shirley) (wtr Seven Seas) 10834-92 St.....	
WONG DICK 10253 96 St.....	429-2009
WONG DON S (Ming) (Bruce Inn) 9853 76 Ave.....	433-6327
WONG DOO (May) (prop Sun Grocy) 9704-149 St.....	
WONG DOUGLAS 11323-93 St.....	479-1401
WONG DOUGLAS 40-41-42-9542 Jasper.....	
WONG E 526 Nichener Pk.....	434-2898
WONG EDDIE (emp Jack's Grill) 10131-83 Ave.....	
WONG EDDIE 10273-92 St.....	429-4068
WONG EDDIE (Pearl) (wtr Beachcomber) 10425-93 St.....	
WONG EMILY (studt) 13104-117 Ave.....	
WONG F 1-10139-106 St.....	424-6885
WONG FAWN (Fawns Cafe) 9820 Jasper.....	
WONG FAY MRS (clk U N Food Mkt) 11323-93 St.....	
WONG FOO (Wei) 1-9553-103 Ave.....	
WONG FOO (retd) 10348-121 St.....	
WONG FRANCISCO 3-11002-88 Ave.....	439-0268
WONG FRANK M (cook Del-Mar Restr) 8708-54 St.....	469-6338
WONG FUN ART (Chi) (wtr New World Chop Suey) 9650-102A Ave.....	
WONG GEO (cook College Grill) 10242-96 St.....	
WONG GEO (cook Wentworth Confy) 7-10622-97 St.....	
WONG GEO (Kim Pon) (mgr Georges Coffee Shop) 9407-95 Ave.....	466-7386
WONG GEO 7307-84 Ave.....	466-3838
WONG GEO (Key) (Balwin Food Mkt) 13411-72 St.....	476-1872
WONG GERRY 4-10556 97 St.....	424-7909
WONG GING (Youngshee) (mkt gdnr) 12261-134 St.....	

**RADIO
TV AND
APPLIANCE
DISCOUNT
HOUSE**

COLOR T.V. SERVICE
Complete Radio, T.V. & Appliance
Sales & Repair Service.
Color and Black & White T.V. Rental
10620 - 97th ST. EDMONTON, ALTA

PH: BUS. 422-7055
RES. 422-0158

各種電視機收
音機型器出售
修理價格廉宜

WONG GORDON T (wtr New World Chop Suey) 5-8738 Jasper Ave.....	
WONG HARRY (Balwin Food Mkt).....	
WONG HENRY (Emma) (drftsmn Cdn Govt) bsmnt 8730-80 Ave.....	469-8334
WONG HENRY T H 10739 96 St.....	424-6966
WONG HENRY (Puiso) (wtr College Grill) 10563-93 St.....	424-6966
WONG HENRY (Mahlai) (Henry's Confy) 9866-76 Ave.....	
WONG HENRY C 9357-107 Ave.....	424-5095
WONG HING 10429 93 St.....	424-2054
WONG HONG 8955 155 St.....	484-6932
WONG HONG HAR TONG ASSN 10242-96 St.....	424-4581
WONG HUP (Neva) 3-10715-98 St.....	
WONG J R R 5 Edm.....	489-6188
WONG J (Anne) (mgr Townsite Restr) 18 Gladstone Cr St Alb.....	599-8037
WONG J 10118-107 Ave.....	424-5401
WONG J M R R 3 S Edm.....	399-5119
WONG JACK (Margr) (Jack's Grocy & Meats) 10211-96 St.....	
WONG JACK (Woo Yee) (repr Delton Shoe Renew) 2-12718-118 St.....	
WONG JAMES (asst Prof Univ) 25-11612-79 Ave.....	
WONG JAMES 12910-122 Ave.....	454-3786
WONG JEAN (clk) 205-9608 Jasper.....	
WONG JIM (Jean) (prop Pantry Grocy) 9702-154 St.....	
WONG JIM (cook Mandarin Gardens) 9640-102a Ave.....	
WONG JIM (Ann) (mgr Coachway Depot Restr) 18 Gladstone Cres St Alb.....	
WONG JIM S (Hannah) (clk Crown Foods) 11302-107 Ave.....	
WONG JIMMY (Renes Lunch) 9855-76 Ave.....	
WONG JOHN 9719-70 Ave.....	433-8924
WONG JOHN (Peking Kitchen) 9604-78 Ave.....	439-6753
WONG JOHN (studt) 3-10910 97 St.....	422-8419
WONG JOWDUCK (cook Del-Mar Restr) 9939-91 Ave.....	
WONG JUNG KAI (cook Purple Lantern) 10260-96 St.....	
WONG JUNG (Star Lunch) 8302-118 Ave.....	
WONG K K (Kam Yock) 8703 Strathern.....	469-4624
WONG K T 8209 81 St.....	466-2361
WONG KAI (storekpr Purple Lantern) 303-9662 Jasper.....	
WONG KAM 48-10242 96 St.....	422-2655
WONG KANE (Tien) (Del-Mar Restr) 8708-54 St.....	
WONG KAY YEE (prop Kai's Grocy & Confy) 12404-134 Ave.....	455-8044
WONG KEITH (Alexandra) (cook Blue Willow Restr) 10852-95 St.....	
WONG KENNETH (mgr Mayflower Grocy) 7719-85 St.....	469-4559
WONG KENNETH D N (wtr Blue Willow Restr) 3-9702 102A Ave.....	429-2192
WONG KENNETH W (Yem Fong) (wtr George's Coffee Shop) 9407-95 Ave.....	
WONG KIM (Mamie) (Bellboy King Edw Hotel) 10608-132 Ave.....	474-4149
WONG KING GEE (prop King's Barber Shop) 9640-102a Ave.....	424-2249
WONG KING FONG 11320-106 St.....	477-1824
WONG KING SUN 9625-103 Ave.....	424-8325
WONG KONG HAR TONG ASSN 10242-96 St.....	424-4581
WONG KWOK WAI A-9562-101 Ave.....	429-1824
WONG L 10348 121 St.....	488-5248

INSTRUCTION — GOLF EQUIPMENT — SUPPLIES & REPAIRS



10515 - JASPER AVENUE
EDMONTON, ALBERTA
BUS. TELEPHONE: 424-6538
RES. TELEPHONE: 439-0380

ALEX OLYNYK GOLF SCHOOL

C.P.G.A. GOLF PROFESSIONAL

亞力阿倫尼高爾夫球學校

WONG LAM 69-9670 Jasper Ave.....	424-6643
WONG LEON (retd) 13415 73 St.....	476-1177
WONG LEONARD (Rose) (mgr Argyll Coffee Shop) 9126-83 Ave.....	466-9037
WONG LEW (emp Wong Hong Har Tong Assn) 10242-96 St.....	
WONG LIE MOON (retd) 10242-96 St.....	
WONG LILY (archt Burrows & Herbert) 10032-103 St.....	
WONG LIP PANG (Sun Chung) (mgr Ritchie Grocy) 10330-93 St.....	422-1661
WONG LOUISE (wid Jack) 6-10329-97 St.....	429-3143
WONG LUCY MISS (hd nurse Misericordia Hosp) 102348-121 St.....	488-5428
WONG MARTIN 7-11244-116 St.....	455-1938
WONG MARY 9534-109 Ave.....	424-2366
WONG MARY G (dietary Univ Hosp) 11519-80 Ave.....	
WONG MEE LOON (Friendly Grocy) 15603 Stony Plain Rd.....	
WONG MELVIN 10421 92 St.....	424-4697
WONG MING (wtr) 10211-96 St.....	
WONG MING (Ann) (of Lily's Restr) 9626-102a Ave.....	
WONG MING C (studt) 11129-90 Ave.....	
WONG MOON KONG (Mah Fung Mei) (mgr Blue Eagle Cafe) 10563 93 St.....	424-8895
WONG NAN NYOH 11244 78 Ave.....	433-0596
WONG NANCY (laby studt Univ Hosp) 10713-85 Ave.....	
WONG NING (Emmy) (drftsmn Cdn Dept Transport) 8730-80 Ave.....	
WONG PARK 10158-94 St.....	424-6001
WONG PATK (clk The Pantry Grocy) 9702-154 Ave.....	
WONG PAUL (cook Cathayan Restr) 8124-108 St.....	439-1705
WONG PAUL (Sunchong) (mgr Ritchie Grocy) 10330-93 St.....	
WONG PERRY K 2003 Avord Arms.....	426-1661
WONG PHILIP (Mee Thim) (ctr Great Westn Garments) 8002-112 Ave.....	479-7308
WONG PING (Sui) (prop Tom Wong & Son) 5816-118 Ave.....	
WONG POY (Mah Fohing) (emp Purple Lantern) 10352-92 St.....	424-8512
WONG POY M 11452-95 St.....	
WONG POY (Fong Hing) (wtr Dick Yee) 10352-92 St.....	424-5051
WONG POYEN 10881-98 St.....	424-8512
WONG QUINN S (Choy) (cook Seven Seas) 10329-97 St.....	
WONG ROBT (tch Cdn Motorola Electronics) 11008-100 Ave.....	
WONG RON 206-8304 Jasper.....	424-8654
WONG RONALD C 1108-11147 82 Ave.....	433-6246
WONG SAMUEL S 204-12411 Lansdowne Dr.....	434-2692
WONG SEE FLO (clk Richards Grocy) 11042-97 St.....	
WONG SEP 8323 93 Ave.....	466-0912
WONG SHET (clk Chinese Masonic Blk) 10156-98 St.....	
WONG SHUE N 108-9662 Jasper Ave.....	429-1924
WONG SOO-KUIL (Set) (cook Fawn's Cafe) 10270-98 St.....	
WONG STANLEY (Annie) (mgr The Beachcomber Restr) 13204-103 St.....	474-7434
WONG STANLEY (Bonanza) (lab Wentworth Cafe) B-11731-129 Ave.....	455-8624
WONG T H (asst eng N A Railway) 9548 Jasper Ave.....	
WONG THOMAS G (Lucinda) (interpreter Calif Standard) 12823-95a St.....	479-3458
WONG TOM Highway 16 W.....	484-6835
WONG TOM 7-10610 106 St.....	424-4562

C

OMMERCIAL

R

EFRIGERATION

LIMITED

商業雪櫃
有限公司

SALES - INSTALLATION - SERVICE
of REFRIGERATION & AIR CONDITIONING EQUIPMENT

工商雪櫃發客

11615-106 AVE.

Phone 488-4646

EDMONTON, ALTA.

WONG TOM & SON GROCERY (Ping Wong) 5816-118 Ave.....	477-2436
WONG TOMMY 6-10650-101 St.....	429-2328
WONG TONY 8-10727 110 St.....	429-3698
WONG TUNG (Seung Ching) (emp Gt Westn Garments) 5-8738 Jasper.....	422-5792
WONG WAI CHAN (retd) 10433 93 St.....	429-2370
WONG WAI-CHEE (cook Mandarin Gardens) 9640-102a Ave.....	
WONG WALTER S (Wai W) (clk Bruce Inn) 2-14211 Stony Plain Rd.....	
WONG WAYNE (emp Seven Up Bottling) A-10156 98 St.....	429-1305
WONG WAYNE CHEE (Sun) (emp W & P Food Mkt) 9529-102a Ave.....	
WONG WEE (Mary) 10-10731-102 St.....	429-2981
WONG WM (Jean) (bartndr Seven Seas) 8614 Jasper.....	
WONG WM (Jeanmae) (emp Byrnes & Hall Constn) 13533-115 Ave.....	
WONG WING H (Joan) (mgr Fort Rd Confy) 12731 Fort Rd.....	
WONG WING KONG 4-10253-95 St.....	
WONG WING TIP (wtr New Empire Cafe) 9610-102a Ave.....	
WONG WING TONG (cook New Empire Cafe) 10237-96 St.....	
WONG Y T 4820 117 Ave.....	474-3734
WONG YET WAH (Seto Kim) (emp Capital Bakery) 10421-92 St.....	
WONG YORK (Greenwood Restr) 10131-95 St.....	
WONG YORK H 11940 92 St.....	479-8866
WONG YUEN (cash Fawns Cafe) 9670 Jasper.....	
WONG YUEN SUE (with Crown Food Store) 11302-107 Ave.....	
WONG YUET WAH (Kim) (slsmn Capital Pkrs) 10421-92 St.....	
WONG YUM FONG MRS (wtress George's Coffee Shop) 9407-95 Ave.....	
WOO BANK (Wai Jing) (Ly Chee Garden Restr) 12920-116 St.....	
WOO BILL 8-12716-118 St.....	454-6874
WOO DANL (studt) 7927-132 Ave.....	
WOO DON (Jean) (cook Coml Cafe) 10037-80 Ave.....	439-6476
WOO G 9821 81 Ave.....	439-3138
WOO GORDON (Goy) (Coml Cafe) 10037-80 Ave.....	
WOO HARVEY (clk CNR) 3-12718-118 St.....	
WOO HUGH (prop A-1 Cafe) 12720 118 St.....	455-4855
WOO JAMES W (Jean) (IBM opr CNR) 12718-118 St.....	
WOO JOSEPH (clk Cliff's Superette) 7927-132 Ave.....	
WOO KAI MING 8027-132 Ave.....	476-3525
WOO KEITH (studt) 4-12718-118 St.....	
WOO KELVIN 4-9748-105 St.....	424-1744
WOO KEN (Wai Kwan) (cook Seven Seas) 53-9670 Jasper.....	422-8051
WOO LING 24-9930 Jasper Ave.....	422-6548
WOO LOUIS (Teen Hop) (cash Olympic Grill) 12407-93 St.....	
WOO LYNN (studt) 12720-118 St.....	
WOO MAY (nurses aide Univ Hosp) 12720-118 St.....	
WOO SAM (drv'r Yellow Cab) 9640-102a Ave.....	
WOO TAM (wid Woo Yick) 9821-81 Ave.....	
WOO TEEN HOP (wtress Mickey's Coffee Shop) 12407-93 St.....	477-5526
WOO WAYNE (emp Edm Truck Pts) 9404-96 St.....	
WOO WING (retd) 12718-118 St.....	
WOO YORK YING CHANG MRS (emp A-1 Cafe) 12720-118 St.....	

ARGYLL AUTO BODY LTD.

8030 Coronet Road, Edmonton, Alberta



Bus. Phones 469-1148
469-7148

PAINTING & COLLISION SPECIALISTS — FREE ESTIMATES

公車修約
司身理僑
色油種各

WOO YICK (Tam) (dshwshr Purple Lantern) 9821-81 Ave.....	439-3138
WOO YONG 206-8203-119 Ave.....	474-1514
WOODLAND GROCERY (Fay Mah & Poy Mah) 9126-122 Ave.....	477-2667
WOODLAND GROCERIA (Mrs Suey Mah) 10277-95 St.....	422-5020
YAT SUN CO (Importer) (Ken Quon) 10544 105 St.....	422-2041
YEE ART (Lan) (wtr Purple Lantern) 11530-95 St.....	477-1966
YEE BARNEY Q (Tam) (cash Purple Lantern) 10612-148 St.....	454-2890
YEE BILL (Peoples Coffee Shop) 10156-98 St.....	
YEE BROS GROCERY (Dick & Tony) 12148-97 St.....	477-8366
YEE CHUCK (clk MGA Store).....	
YEE DICK (Yee Bros Grocy) 12148-97 St.....	
YEE DICK W (Violet) (mgr Purple Lantern) 13907 Valleyview.....	
YEE DO YEN (sec Chinese Natl League) 10279-98 Ave.....	
YEE DON 48-9670 Jasper.....	429-4165
YEE DONALD (Toy-Ping) (opr CNIB Concession Stand) 10911-159 St.....	484-5223
YEE DOON PARK (wtr Seven Seas) 9662 Jasper.....	
YEE F (Mount Royal Grocy) 5339 - 112 Ave.....	479-0035
YEE FONG (cook New World Chop Suey) 10124-97 St.....	
YEE GAIN SUN (Chan Seen) (wtr Purple Lantern) 10727-122 St.....	482-1324
YEE GAM (Jean) (mgr Cathayan Cafe) 9328 Ottewell Rd.....	469-7160
YEE GIM FON 10421-92 St.....	424-9135
YEE HUNG 10156-98 St.....	
YEE J 1502-9747-104 St.....	
YEE JAMES (shopmn Grosser Pts) 11827-111 St.....	
YEE KAI FUN (studt) 10612-148 St.....	
YEE KEN (cook Beachcomber) 9836 Jasper.....	422-6469
YEE KUE-TEN (Harry The Tailor) 10043-103 Ave.....	
YEE LEM HING (Long Shee) (Herbalist) 9636-102a Ave.....	
YEE LOOK (cook) 103-9709 Jasper.....	
YEE MAH FRANK (Penny) (Frankies Grocy) 12102-45 St.....	
YEE MELKOON (studt) 10617-148 St.....	
YEE PARK 9320-103 Ave.....	424-6336
YEE POO 21-9670 Jasper Ave.....	424-8740
YEE QUE LOCK (wtr Purple Lantern) 9404 Rowland Rd.....	
YEE SIEW PUN (librn Univ) 11147-89 Ave.....	
YEE SING (cook Blue Willow) 8-10521 Jasper Ave.....	422-1642
YEE SUPAN (librn Cameron Library) 11147-89 Ave.....	
YEE TANG CHAN 17 Rosslyn Crt.....	422-0931
YEE TOMMY 312-9608 Jasper.....	
YEE TONY (mgr Yee Bros Grocy) 12342 88St.....	477-5731
YEE WAI HONG (Kam Har) (wtr Cathayan Restr) 9534-109 Ave.....	424-1709
YEE YEE HERB REMEDIES (Lee Hing Yee) 9636-102a Ave.....	422-1521
YEE HON STANLEY (Wing's Cafe) 9534-109 Ave.....	
YICK GEE 9607-102a Ave.....	422-2347
YICK WAH CO (Han Mah) 10266-96 St.....	424-1759
YICK'S GROCERY (Daniel Poon prop) 9847-160 St.....	489-1864
YIH JENN-CHING 2-9739 108 St.....	424-7578
YING BILL 10318 95 St.....	424-6577

TEMPLEMAN PLUMBING & HEATING LTD

煤氣暖水裝
 氣扇及龍置

CONTRACTORS FOR PLUMBING
 HEATING and GAS FITTING

漆水
 公龍布
 司暖命

PH: 422-2633

10045 - 107th STREET

EDMONTON, ALTA.

YING LEUNG 11325 92 St.....	479-5278
YIP BRUCE (ticket_agnt Greyhound Lines) 13540-123a Ave.....	455-6570
YIP DONALD (Betty) (tech CBC) 6003-94A Ave.....	469-6978
YIP LANA 8 Rosslyn Crt.....	424-4615
YIP WM (Kay) (with Norwood Table Supply) 10822-129 St.....	454-4376
YORK CAFE (Y Seto) 10401 - 96 St.....	
YORK GROCERY & CONFY (Gordon Poon) 8610-112 Ave.....	477-3969
YUEN GERALD (exec asst Weber Bros Agencies) 8915-140 St.....	
YUEN LEE K (Jessie) (mgr Cathayan Restr) 8915-140 St.....	488-4728
YUEN RICHD (tchr Schl Bd) 8915-140 St.....	
YUEW DANG CHUCK 11535-91 St.....	477-6882
YUNG DAVID 13724-114 Ave.....	455-9492
YUNG W 8524-89 St.....	469-5209

BUYERS GUIDE

買者指南

ACCOUNTANTS, CHARTERED 會計師

DALSIN, B.T., B. COMM., C.A.

LUCAS, THOMSON, DALSIN & CO.

10022 - 109 St..... 424-3262

ADDING MACHINES 計數機

TIME BUSINESS MACHINES LTD.

9910 - 109 St..... 429-1761

(See Ad Page 51)

ADVERTISING CONSULTING 諮詢廣告

INLAND IMPORTERS LTD.

10801 - 82 Ave..... 439-2521

(See Ad Page 85)

AIR CONDITIONING 冷氣設備

ECONOMY HEATING LTD.

10340 - 112 St..... 488-0131

(See Ad Page 54)

APPLIANCES SERVICE 電器服務

A & B APPLIANCES

10532 - 97 St..... 424-9953

(See Ad Page 36)

AUDITORS 會計

CLARKE, DOUG

'Tax Consultant & Auditor'

108-9942 - 82 Ave..... 433-6224

AUTO BODY REPAIRS 修整車身

ALBERT'S AUTO BODY CO. LTD.

10604 - 98 St..... 429-3455

(See Ad Page 42)

AMSTERDAM AUTO BODY LTD.

10118 - 158 St..... 484-3546

(See Ad Page 72)

AUTO BODY REPAIRS 修整車身

ARGYLL AUTO BODY LTD.

8030 Coronet Rd..... 469-1148

(See Ad Page 80)

CARLYLE BODY SHOP

9633 - 102 Ave..... 429-2002

(See Ad Page 71)

QUALITY BODY SHOP

11733 - 78 St..... 477-3840

(See Ad Page 58)

AUTO CLUBS 汽車會

ALBERTA MOTOR ASSOCIATION

109 St. & Kingsway..... 474-0461

(See Ad Page 55)

AUTO DEALERS 汽車行

EDMONTON MOTORS LTD.

11445 Jasper Ave..... 488-7211

(See Ad Page Back Cover)

JARMAN MOTORS LTD.

9559 - 118 Ave..... 474-3458

(See Ad Page 83)

JENNER MOTORS CO. LTD.

107 St & Jasper Ave..... 424-8091

(See Ad Page 59)

AUTO SEAT COVERS 汽車椅墊翻新

CENTRAL SEAT COVER LTD.

10967 - 101 St..... 422-3032

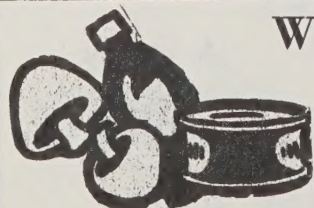
(See Ad Page 67)

AUTO TRANSMISSIONS 汽車自動排換器

ARCADE AUTOMATIC TRANSMISSION SERVICE CO.

9561 Jasper Ave..... 429-1954

Edmonton, Alberta



WESTERN GROCERS LTD.

CASH & CARRY
EDMONTON

DEPOT NO. 1 - 11436-119 STREET

DEPOT NO. 2 - 9017-111 AVENUE

WE SELL RETAILERS ONLY

西方雜貨
有限公司

BAKERIES WHSLE. 麵包發行

McGAVIN TOASTMASTER
10006-106 Ave..... 429-2441
(See Ad Page 53)

WEST STAR BAKERY
14519 - 119 Ave..... 455-5252
(See Ad Page 34)

WESTON BAKERIES LTD.
8320 - 125a Ave..... 474-2434
(See Ad Page 7)

BANKS 銀行

ROYAL BANK OF CANADA, THE
10107 Jasper Ave..... 424-4121
(See Ad Page 5)

TORONTO-DOMINION BANK
300-10004 Jasper Ave..... 424-0751
Mr. M.W. Mooney, Far-East Rep.
New Henry House, 10 Ice House St.
Hong Kong
(See Ad Front Cover)

BARBERS 理髮店

MAY BARBER SHOP
10130 - 97 St.....
(See Ad Page 85)

BEVERAGES 汽水

CANADA DRY GINGER ALE LTD.
103 St & 81 Ave..... 439-2064
(See Ad Page 73)

PEPSI-COLA CANADA LTD.
12250 - 142 St..... 455-9106
(See Ad Page 28)

BOTTLERS 汽水

DOMINION BOTTLING LTD.
9930 - 78 Ave..... 433-7868
(See Ad Page 26)

PRAIRIE ROSE MANUFACTURING CO. LTD.
9611 - 104 Ave..... 422-1881
(See Ad Page 74)

BUILDING SUPPLIES 建築材料

ABBY MILLWORK & SUPPLIES CO LTD.
9435 - 63 Ave..... 439-1695
..... 433-6315

BUILDING SUPPLIES 建築材料

MUTTART HOMES (EDMONTON)
10930 - 84 St..... 424-5111
(See Ad Page 33)

BUS TRANSPORTATION 運輸

COACHWAYS SYSTEM
15205 - 112 Ave..... 484-5541
(See Ad Page 19)

BUTCHERS & PACKERS SUPPLIES 肉店用品

EDMONTON BUTCHERS & PACKERS SUPPLIES LTD.
11434 - 120 St..... 455-4128
(See Ad Page 70)

CAMERAS 影相機

SNOW STUDIO & CAMERA SHOP
10440 - 82 Ave..... 433-3469
(See Ad Page 75)

CAR WASH 洗車

WESTERN CAR WASH SYSTEM LTD.
9554 Jasper Ave..... 424-3590
Edmonton, Alberta

CARPETS 地毯

DONE-RITE FLOORS LTD.
11812 - 82 St..... 479-0247
(See Ad Page 57)

CASH REGISTERS 銀箱

NATIONAL CASH REGISTER CO OF CANADA LTD.
10159 - 108 St..... 429-6121
(See Ad Page 31)

CHILDREN'S WEAR 兒童衣服

JACK & JILL LTD.
10428 Jasper Ave..... 424-5220
(See Ad Page 37)

COLLECTION AGENCIES 收帳客

COMMERCIAL COLLECTION CO.
828 Tegler Building..... 424-2191
(See Ad Page 65)

Genius is the ability to do the right thing the first time.—Elbert Hubbard

The road to success is always under construction.

HUB HOTEL

"ALL THE COMFORTS OF HOME"

地方雅潔

賓至如歸

9692 JASPER AVE.
EDMONTON, ALTA.

422-1720

SUNBEAM - TRIUMPH
ROVER CARS - LAND ROVERS
PEUGEOT

Jarman Motors Ltd.

Franchised Dealer
SALES - PARTS - SERVICE

者民公司 汽車·零件

9559-118 AVE. PH: 474-3458
EDMONTON, ALBERTA

DAIRIES 牛奶

CENTRAL ALBERTA DAIRY POOL
5302 Gaetz Ave Red Deer.. 346-2074
(See Ad Page 38)

NORTHERN ALBERTA DAIRY POOL LTD.
10531 - 102 St..... 422-8101
(See Ad Page 49)

PURITY DAIRY LTD.
10922 - 120 St..... 482-2345
(See Ad Page 2)

SILVERWOOD DAIRIES LTD.
109 St & 102 Ave..... 422-5151
(See Ad Page 17)

DAIRY SUPPLIES 牛奶品

DAIRY SUPPLIES LTD.
10221 - 109 St..... 424-4177
(See Ad Page 46)

DELICATESSENS 熟食品

MEI HEONG BARBECUE CO.
10134 - 97 St..... 424-9092
(See Ad Page 29)

DEPARTMENT STORES 百貨店

ARMY & NAVY DEPT. STORES LTD.
10305 - 97 St..... 424-0466
(See Ad Page 35)

WOODWARD'S LTD.
101 St & 102 Ave..... 424-0151
(See Ad Page 21)

DRAFTSMEN 繪圖

BLUELINE REPRODUCTION & DRAFTING LTD.
'Drafting, Printing & Duplicating'
6818 - 104 St..... 434-9042

DRESSMAKERS SUPPLIES 女人衣服 用品

EDMONTON MILLINERY & DRESSMAKER'S SUPPLY LTD.
10135 Jasper Ave..... 422-4988
(See Ad Page 87)

DRIVING SCHOOLS 教車

EDMONTON DRIVING SCHOOL
11420 Jasper Ave..... 488-5656
(See Ad Page 56)

DRUG STORES 藥局

PLAZA DRUGS & GIFTS
8015 - 104 St..... 439-8128
Edmonton, Alberta

DRUGS & CAMERA SHOP 藥房影相機

STRONG, JACK PHARMACY & CAMERA SHOP
10402 - 82 Ave..... 439-2844
(See Ad Page 53)

ELECTRIC MOTORS, SERVICE 修理電動機

ELECTRIC MOTOR SERVICE LTD.
10589 - 106 St..... 424-2372
(See Ad Back Cover)

ELECTRICAL CONTRACTORS 修電具

BRISKE ELECTRIC LTD.
15223 Stony Plain Rd..... 484-1158
(See Ad Page 32)

CROWLE ELECTRIC LTD.
10936 - 97 St..... 424-0707
(See Ad Page 16)

ELECTRICAL EQUIP. 電具

BRUCE ROBINSON ELECTRIC (EDM) LTD.
Cor 115 Ave & 149 St..... 455-7171
(See Ad Page 22)

ELECTRONIC 電器

EDWARDS ELECTRONICS LTD.
15206 Stony Plain Rd..... 489-1012
Edmonton, Alberta

FISH WHOLESALE 魚樹

INDEPENDENT FISH CO. LTD.
941 Sherbrook St., Winnipeg Man.
(See Ad Page 47)

FLOORING CONTRACTORS 整地裕

CUSTOM FLOORS LTD
'Renovating A Specialty'
11540 Jasper Ave..... 482-5436



**Globe
Travel
BUREAU**

YOUR TRAVEL AGENCY
OUR SERVICE AT NO EXTRA COST
MRS. F. BAESSLER

NORTH SIDE: 10139-97 ST. - PH: 424-1002
SOUTH SIDE: 9934-82 AVE. - PH: 439-8379

旅行社

經辦一切旅行事務

TRAILWAY ESSO SERVICE

Complete Lubrication-Towing
Brakes-Tune-Ups
Automatic Transmissions

迪汽
蘇油

汽油出售
精修汽車

8529-118 AVE. PH: 477-2986
EDMONTON, ALBERTA

FLORISTS 花舖**ALBERTA FLORISTS LTD.**10211 - 97 St..... 424-6318
(See Ad Page 45)**ALLEN'S FLOWERS LTD.**10808 - 82 Ave..... 439-6341
..... 433-5235
Edmonton, Alberta**MICHAEL'S FLOWERS**

'Flowers for every Occasion'

9712 - 111 Ave..... 479-4025

REGAL FLORISTS LTD.10014 - 102 Ave..... 424-5677
Edmonton, Alberta**FLOUR MILLS 麵粉廠****ROBIN HOOD FLOUR MILLS LTD.**10330 - 104 St..... 422-5775
(See Ad Page 8)**FUNERAL DIRECTORS 殯儀館****ANDREWS-McLAUGHLIN FUNERAL CHAPEL**
(1964) LTD

'Max Baron'

11206 Jasper Ave..... 482-1561

CONNELLY-McKINLEY LTD.10007 - 109 St..... 422-2222
(See Ad Front Cover)**HOWARD & McBRIDE LTD.**10045 - 109 St..... 422-1141
(See Ad Page 17)**PARK MEMORIAL LTD.**9709 - 111 Ave..... 422-2331
(See Ad Page 20)**FURNITURE & APPLIANCES 傢俱電器****COMMUNITY FURNITURE & APPLIANCES LTD.**12434 - 118 Ave..... 454-6568
(See Ad Page 34)**FURRIERS 皮草****HURTIG A & M LTD.**10140 Jasper Ave..... 422-4041
(See Ad Page 50)**GLASS 玻璃器****BAHRY'S GLASS LTD.**'Window Glass-Plate-Mirrors'
Auto Glass Specialists'

10230 - 109 St..... 429-3746

GLASS, AUTO PLATE & WINDOW 玻璃 汽車玻璃**CENTRAL GLASS LTD.**10241 - 106 St..... 424-8883
(See Ad Page 19)**GLASS 玻璃 玻璃****WESTVIEW GLASS & MIRROR CENTRE LTD.**15219 Stony Plain Rd..... 489-7202
(See Ad Page 2)**GOLF SCHOOLS 學校 球場****OLYNYK, ALEX GOLF SCHOOL**10515 Jasper Ave..... 424-6538
(See Ad Page 78)**GROCERIES 雜貨****CANADA SAFEWAY LTD**11715 - 108 Ave..... 488-7221
(See Ad Back Cover)**GROCERS, WHSLE. 雜貨發行****ALBERTA GROCERS WHOLESALE LTD.**14505 - 125 Ave..... 454-6546
Edmonton, Alberta**HORNE & PITFIELD FOODS LTD.**14550 - 112 Ave..... 454-2421
(See Ad Front & Back Covers)**MACDONALDS CONSOLIDATED LTD.**14040 - 125 Ave..... 455-3111
(See Ad Front Cover)**NEWHOUSE WHOLESALE LTD.**11245 - 120 St..... 454-1551
(See Ad Page 49)**WESTERN GROCERS LTD.**11415 - 120 St..... Depot 1
9017 - 111 Ave..... Depot 2
(See Ad Page 82)**HARDWARE 鐵行****ARCADE, W.W., LTD.**97 St & Jasper Ave..... 424-0951
(See Ad Page 54)**JAMIESON, HERB HARDWARE**14816 Stony Plain Rd..... 454-6352
(See Ad Page 89)**WESTERN CYCLE & HARDWARE**'Hardware & Sporting Goods'
10429 - 124 St..... 488-4232

INLAND IMPORTERS LTD.**SPECIALTY ADVERTISING CONSULTANTS**

Calendars-Pens-Advertising Specialties

Souvenirs - Wholesale

承造各種小廣告

PHONE: 439-2521

10801-82 AVE. EDMONTON, ALTA.

MAY**BARBER SHOP**

BETWEEN LYCHEE GARDENS AND

NEW WORLD CHOP SUEY.

咪理髮店

10130-97 ST.

EDMONTON, ALTA.

HEATING 暖氣**ECONOMY HEATING LTD**

10340 - 112 St..... 488-0131
(See Ad Page 54)

HOTELS 旅館**HUB HOTEL**

9692 Jasper Ave..... 422-1720
(See Ad Page 83)

ROYAL HOTEL

10218 - 96 St..... 424-3107
(See Ad Page 32)

INSURANCE 燕梳**McINTYRE, JOHN L. INSURANCE LTD.**

401-10102 Jasper Ave..... 429-4938
(See Ad Page Front Cover)

SLADDEN-SPENCER LTD.

10105 - 99 St..... 422-7196
(See Ad Page 35)

INSURANCE, GENERAL 各種保險**WALKER, HARRY REAL ESTATE & INSURANCE -**

'General Insurance & Real Estate'
14836 Stony Plain Rd..... 454-4592

LADIES' WEAR 婦女衣服**McARTHUR'S LADIES' WEAR**

10142 - 101 St..... 422-6866
(See Ad Page 51)

TRACY'S SMART APPAREL

10126 - 101 St..... 422-0244
(See Ad Page 44)

LAMPS 燈**LAMP GALLERY OF EDMONTON LTD., THE**

8526-109 St. 439-8550
(See Ad Page 18)

LOCKSMITHS 鎖匠**DIAL LOCKSMITH**

10226 - 97 St..... 424-9440
Edmonton, Alberta

JOEL'S LOCKSMITHS LTD.

9658 Jasper Ave..... 429-4951
(See Ad Page 39)

WESTERN LOCK & KEY

9920 Jasper Ave..... 422-8708
(See Ad Page 86)

MEAT PACKERS 肉商**BURNS FOODS LTD.**

120 Ave & 72 St..... 479-1931
(See Ad Front Cover)

GAINERS' LTD.

80 Ave & 96 St..... 439-2011
(See Ad Page Back Cover)

MEDICINES 藥材**TEMPLETON'S LIMITED**

56 Colborne St. TORONTO.. 364-5981
(See Ad Page 6)

MEN'S WEAR 男人衣服**DITTRICH MEN'S SHOP LTD.**

10164 - 101 St..... 422-3536
(See Ad Page 64)

QUALITY TAILORS & MEN'S WEAR LTD.

10219 - 97 St..... 422-4529
(See Ad Page 89)

MINES 鑛**STAR-KEY MINES LTD**

10631-92 St..... 422-1919
(See Ad Page 47)

MONUMENTS 石碑**STERLING MEMORIALS LTD.**

3619 - 118 Ave..... 474-1311
(See Ad Page 9)

MORTGAGE 典押**CANADA PERMANENT COMPANIES**

10038 Jasper Ave..... 422-2131
(See Ad Page 11)

MOTELS 汽車旅館**RIVIERA HOTEL CO. LTD.**

5359 Calgary Trail..... 434-3431
(See Ad Page 44)

MUSIC SCHOOL 音樂學校**AWARD GUITAR SCHOOL**

'All Our Instructors are Professionals'
All makes of Instruments & Accessories'
10257 - 95 St..... 422-0370

NEWSPAPERS 報紙**EDMONTON JOURNAL**

101 St & 100 Ave..... 424-0271
(See Ad Page 43)

NOODLES 麵**WING HING LUNG CO.**

1005 Cote St. Montreal, Que. 861-5818
11 Grange Av. Toronto, Ont. 363-5463
(See Ad Page 15)

OFFICE MACHINE 辦公室機器**A. T. OFFICE MACHINES LTD.**

10448 Jasper Ave..... 429-1619
(See Ad Page 27)

OPTOMETRISTS 驗眼**WILLIS, A. C. DR.**

10115 - 101 St..... 422-5638
(See Ad Page 36)

服夾
務萬

匙鎖及
鎖方西

WESTERN LOCK & KEY

KEYS CUT, LOCKS REPAIRED, SAFES SERVICED.

422-8708

9920 JASPER AVE. EDMONTON.



PAINT DEALERS 油漆商

WERNER, J.A. HARDWARE CO. LTD.

10139 - 99 St..... 422-2230
(See Ad Page 41)**PEANUT OIL 花生油**

STANDARD BRANDS LTD

(PLANTERS PEANUT OIL)

8610-118 Ave..... 474-1338
(See Ad Page 4)**PET SHOPS 雀鳥店**

LARSEN'S PET SHOP

9951 - 82 Ave..... 439-2103
(See Ad Page 88)**PHOTOGRAPHERS 照相師**

ALPHA PHOTO STUDIO & PHOTOGRAPHIC SUPPLIES

10562 - 97 St..... 424-5756
(See Ad Page 48)

E & A STUDIO

10449 Jasper Ave..... 422-4767
(See Ad Page 29)

GOERTZ STUDIOS

10048 - 102 St..... 422-5766
(See Ad Page 30)

WELLS STUDIOS

10505 Jasper Ave..... 424-6262
(See Ad Page 33)**PLUMBING 裝水喉**

HAMILTON, ANDY PLUMBING (1965) LTD.

9514 - 118 Ave..... 477-2155
(See Ad Page 55)

NEUMANN, LARRY PLUMBING LTD.

10640 - 95 St..... 424-5015
(See Ad Page 10)**PLUMBING & HEATING 水喉及暖氣**

CREST PLUMBING & HEATING LTD.

'Service & Maintenance; Commercial
Institutional, Home'
14708 - 119 Ave..... 454-9696

JASPER PLUMBING & HEATING (1966) LTD

10048 - 158 St..... 484-3391
(See Ad Page 89)

TEMPLEMAN PLUMBING & HEATING LTD.

10045 - 107 St..... 422-2633
(See Ad Page 81)**POULTRY 雞鴨行**

LILYDALE POULTRY SALES

7727 - 127 Ave..... 476-6261
(See Ad Page 12)**POWER 水電公司**

NORTHWESTERN UTILITIES LTD.

10040 - 104 St..... 424-0281
(See Ad Front Cover)**PRINTING 印刷局**

DOUGLAS PRINTING CO. LTD.

10112 - 114 St..... 488-0931
(See Ad Page 88)**REAL ESTATE 地產**

MARKET REAL ESTATE LTD.

10215 - 97 St..... 429-2584
(See Ad Page 42)

OSBORNE BROS. LAND & PROPERTY LTD.

14924 Stony Plain Rd..... 489-1208
(See Ad Page 69)**REAL ESTATE & INSURANCE 地產及保險**

GATEWAY REAL ESTATE & INSURANCE LTD.

10551 - 82 Ave..... 439-7387
(See Ad Page 89)**REFRIGERATION 電冰箱**

ARCTIC AIRE REFRIGERATION LTD.

11303 - 95 St..... 477-8808
(See Ad Back Cover)**REFRIGERATION EQUIPMENT 電冰箱用具**

COMMERCIAL REFRIGERATION LTD.

11615 - 106 Ave..... 488-4646
(See Ad Page 79)**REFRIGERATION, SALES & SERVICE 電冰箱**

EDMONTON REFRIGERATION LTD.

11935 - 72 St..... 479-1506
(See Ad Page 40)**RESTAURANTS 餐館**

BAMBOO PALACE

8032 - 104 St..... 439-4444
(See Ad Page 37)

SEVEN SEAS RESTAURANT

10525 Jasper Ave..... 424-0631
(See Ad Page 32)**RESTAURANT EQUIPMENT 餐館用具**

BARRY SHEET METAL CO. LTD.

10171 - 98 St..... 422-5813
(See Ad Page 27)

HOTEL EQUIPMENT & SUPPLY CO. LTD.

9635 - 102a Ave..... 422-5428
(See Ad Page 61)

RUSSELL FOOD EQUIPMENT LTD.

10225 - 106 St..... 424-0796
(See Ad Page 62)**BUD'S SHELL SERVICE**

"SERVICE IS OUR BUSINESS"

蜆壳汽油

PH: 454-3541

服務最週到

114th AVE. & 124th ST.
EDMONTONEDMONTON MILLINERY &
DRESSMAKER'S SUPPLY LTD.金民盾服裝
新款時裝歡迎選購

PH: 422-4988

10135 JASPER AVE. KLINE BLDG. (Upstairs)

RESTAURANT SUPPLIES 餐館用品**FLETCHER'S WHOLESALE LTD.**

8232 - 103 St..... 433-5544

(See Ad Page 52)

TUXEDO FOODS LTD.

14237 - 115 Ave..... 454-6479

(See Ad Page 23)

ROOFING 整屋背**MID-WEST ROOFING & MAINTENANCE LTD.**

10530 - 102 St..... 422-4611

(See Ad Page 18)

RUBBER STAMPS 彩色印章**EDMONTON RUBBER STAMP CO. LTD.**

10127 - 102 St..... 422-6927

(See Ad Page 30)

SCHOOLS—KINDERGARTEN 幼托佳園**TAYLOR MURIEL KINDERGARTEN &****SCHOOL OF DANCING**

10529 Jasper Ave..... 422-1513

(See Ad Page 88)

SERVICE STATIONS 汽油亭**AARON'S WESTGLEN SERVICE LTD.**

111 Ave & 127 St..... 454-8929

(See Ad Page 41)

AERO B-A SERVICE

11052 - 101 St..... 422-8473

(See Ad Page 39)

ARGYLL ESSO SERVICE

9655- 63 Ave..... 439-0403

(See Ad Page 88)

BUD'S SHELL SERVICE

11409 - 124 St..... 454-3541

(See Ad Page 87)

GRIERSON BA SERVICE LTD.

9625 Jasper Ave..... 422-4723

(See Ad Page 68)

SERVICE STATIONS 汽油亭**ROYALITE GARDENS SERVICE**

'24 Hr. Service'

7919 - 118 Ave..... 477-1045

TRAILWAY ESSO SERVICE

8529 - 118 Ave..... 477-2986

(See Ad Page 84)

VIEWPOINT ESSO SERVICE STATION

8210 Jasper Ave..... 422-4916

(See Ad Page 72)

SEWING MACHINES 衣車**SINGER SEWING CENTER**

10436 - 82 Ave..... 439-2875

(See Ad Page 50)

SHARPENING 磨刀**JASPER GRINDERS**

10235 - 98 St..... 422-7001

(See Ad Page 45)

SHEET METAL WORKS 白鐵工作**ECONOMY HEATING LTD.**

10340 - 112 St..... 488-0131

(See Ad Page 54)

SHOE REPAIRS 補靴**WALTERS SHOE REPAIR**

'Shoes Made-to-Measure'

9729 Jasper Ave..... 424-7522

SHOES 靴**JONAH, AL. SHOES LTD**

10052 - 101 St..... 424-9186

(See Ad Page 43)

ORBIT SHOES CO.

'A Complete Line of Disregard

Men's Foot Wear'

10219 - 97 St..... 422-5693

.....

*Muriel Taylor***KINDERGARTEN and SCHOOL OF DANCING**

專教跳舞 耐心指導

MAIN STUDIO
10529 Jasper Avenue
Phone 422-1513SOUTH SIDE STUDIO
8225-109th Street
Phone 433-6306各種
小動
物
出售**Larsen's
PET SHOP**Pets & Pet Supplies
Tropical Fish
Birds, Monkeys
Puppies, Hamsters拉
仙
氏
商
店

9951 82 Ave.

439-2103

EDMONTON

ARGYLL ESSO SERVICE**FRANK SIBBALD
LICENSED MECHANIC**汽油
車汽修精售出油汽 油蘇PH: 439-0403 9655-63 AVE.
EDMONTON, ALBERTA**DOUGLAS
PRINTING
— CO. LTD. —**

PRINTERS AND LITHOGRAPHERS

司公刷印市啦加得

PH: 488-0931 10112-114th ST.

SIGNS, NEON 霓虹管招牌

BLANCHETT NEON LTD.

10224 - 109 St..... 424-0351

(See Ad Page 66)

STATIONERY 文房用具

MILLER STATIONERS LTD.

10184 - 104 St..... 429-5121

(See Ad Page 71)

STOCK BROKERS 股票經紀

BONGARD, LESLIE & CO LTD.

10126 - 100 St..... 429-3341

(See Ad Page 48)

STORE FIXTURES 商店傢俬

McMURRAY STORE FIXTURES LTD.

11315 - 154 St..... 484-5605

(See Ad Page 38)

TAXIS 的士

CITY CAB CO LTD.

10341 - 106 St..... 429-5151

(See Ad Page Back Cover)

YELLOW CAB LTD.

10572 - 101 St..... 422-3456

(See Ad Page Front Cover)

T.V. & APPLIANCES 電器

COMMUNITY T.V. & APPLIANCE SERVICE LTD.

11807 - 125 St..... 455-4415

(See Ad Page 34)

20TH CENTURY TV APPLIANCES & FURNITURE LTD.

10921 - 101 St..... 429-5756

(See Ad Page 24)

T.V. & RADIO SALES & SERVICE 電視機收音機

RADIO T V & APPLIANCE DISCOUNT HOUSE

10620 - 97 St..... 422-7055

(See Ad Page 77)

T.V. SERVICE 電視機

SONIC T.V. SERVICE LTD.

10402 - 118 Ave..... 474-2370

(See Ad Page 40)

HERB JAMIESON HARDWARE'A COMPLETE HARDWARE SERVICE'
'THE MODERN-OLD-FASHIONED STORE'

五金銅鐵工具出售

PH: 454-6352 14816 STONY PLAIN RD.

GATEWAY

Real Estate & Insurance Ltd.

● WE TAKE TRADES ●

FARMS - HOMES - BUSINESSES

Otto Weltzien

潔威實業燕梳公司

10551-82 Ave. Edmonton Ph. 439-7387

TIRES 膠輪

MARKET TIRE RETREADING LTD.

106 St & 104 Ave..... 422-1415

(See Ad Page 31)

UNIROYAL CENTRES

11605 Jasper Ave..... 482-3468

(See Ad Page 25)

TOBACCO & CONFY., WHSLE. 煙草糖果發行

BROWN-ROYAL FRUIT WHOLESALE

(BRANCHES OF DOMINION FRUIT LTD.)

11444-119 St..... 455-9141

(See Ad Page 76)

HUDSON'S BAY WHOLESALE

11807 - 105 Ave..... 488-0171

(See Ad Page 13)

TOILETRIES 商品

SAVETTE STORES LTD.

10736 Jasper Ave..... 422-4321

(See Ad Page 46)

TOWING 拖汽車

CLIFF'S TOWING & STORAGE SERVICE

10532 - 106 St..... 424-5531

(See Ad Page 60)

TRAVEL AGENCIES 旅行社

GLOBE TRAVEL BUREAU

10139 - 97 St..... 424-1002

(See Ad Page 84)

HOLIDAY TRAVEL CONSULTANTS OF

CANADA LTD.

10018 - 102 St..... 424-8251

Edmonton, Alberta

When you can think of yesterday
without fear, you are near contentment.**QUALITY TAILORS LTD. & MEN'S WEAR**巧手裁縫
男仕服裝

PHONE: 422-4529

10219 97 ST., EDMONTON, ALTA.

**JASPER PLUMBING & HEATING
(1966) LTD.**D. A. R. PLATTEN
PRESIDENTCOMMERCIAL - INDUSTRIAL
RESIDENTIAL

這士巴公司

地氈地板出售修建

10048-158 ST. PH: 484-3391

EDMONTON, ALBERTA

TRAVEL AGENCIES 旅行社

INTER-CONTINENTAL TRAVEL LTD.
9560 - 111 Ave..... 477-8687
Edmonton, Alberta

INTER-NATION TRAVEL AGENCY LTD.
10437 - 124 St..... 482-5488
Edmonton, Alberta

TRUCK LINES 運輸

MacCOSHAM VAN LINES LTD.
10301 - 109 St..... 422-6171
(See Ad Page 14)

TRUST CO 信託公司

CANADA TRUST - HURON & ERIE
10182 - 102 St..... 424-6481
(See Ad Page 52)

GUARANTY TRUST CO. OF CANADA
10003 Jasper Ave..... 424-6451
(See Ad Page Back Cover)

TRUST COMPANIES 信託公司

MONTREAL TRUST CO.
10185 - 102 St..... 422-8181
(See Ad Page 63)

TREASURY BRANCHES (PROVINCIAL)
9954- Jasper Ave..... 424-6431
(See Ad Page 28)

UPHOLSTERING 彈弓傢私

DELUXE UPHOLSTERING
11009 - 127 St..... 454-8959
(See Ad Page 6)

VACUUM CLEANERS 吸塵機

RUDAL DISTRIBUTORS LTD.
10342 - 159 St..... 489-7230
(See Ad Page 26)

Use this handy BUYER'S GUIDE
It saves you time and trouble.
A LOOK IN THE BOOK saves steps.

CAMROSE

INDEX TO ADVERTISERS

商店廣告索引

BURGAR FUNERAL HOME LTD.....	91
CAMROSE DECORATORS LTD.....	93
CAMROSE TRANSFER LTD.....	93
CAMROSE TRANSIT MIX LTD.....	91
CUNNINGHAM REFRIGERATION LTD.....	92
HARBERG, WM B. ELECTRICAL CONTRACTOR LTD.....	93
JORGENSEN & SON PLUMBING & HEATING LTD.....	90
LYLE'S SUPER SHELL.....	93
ROSE CITY CLEANERS LTD.....	92
SIM'S FURNITURE (CAMROSE) LTD.....	93
WOOD GEORGE PONTIAC LTD.....	92

華僑商業分類

CLASSIFIED CHINESE BUSINESS

GROCERS 雜貨**國際**

INTERNATIONAL STORE CO. (Mah Ding, prop)
Camrose, Alberta.....

登先生

MOUNT PLEASANT GROCERY (Andy Dong)
6011-48 Ave..... 672-2125

JORGENSEN & SON PLUMBING & HEATING

LIMITED

*Plumbing -- Steam & Hot Water Heating**Gas Fitting -- Rural Disposals*

5010-49 ST., CAMROSE, ALTA.

PHONES: BUS. 672-2604 - RES. 672-2665; 672-2546

按裝修理
水龍暖氣

快捷妥當
價格廉宜

LAUNDRIES 洗衣**時代****MODERN LAUNDRY (Mah Bon Kow)**

P O Box 13.....

PHOTOGRAPHERS 照相師**馬氏****MAH'S STUDIO**Radio Bldg..... **672-4395****RESTAURANTS 餐館****蘭比里****JUBILEE LUNCH (Dong Wing, prop)**4930-50 St..... **672-3486****張先生****ROSE GRILL & BAKERY CO LTD (Q & K Y Mah & C Kwong)**4941-50 St..... **672-3216****喬路****ROYAL CAFE (Larry & Tommy Mah)**5013-50 St..... **672-2647****約雅館****YORK CAFE (Mah York)**4969-50 St..... **672-2302**

華僑戶口 Alphabetical Listing

CHAN BO QUON (of York Cafe) 4969-50 St.....	672-2302
CHING D M 4836-51 St.....	672-4386
DANG PARK (of Jubilee Lunch) 4930-50 St.....	672-3486
DONG ANDY MOUNT PLEASANT GROCERY 6011 48 Ave.....	672-2125
DONG GING (of Jubilee Lunch) 4930-50 St.....	672-3486
INTERNATIONAL STORE CO (Mah Ding, prop) Camrose.....	
JUBILEE LUNCH (Dong Wing, prop) 4930-50 St.....	672-3486
LOUIE HAY (of York Cafe) 4696-50 St.....	672-2302
MAH BON KWO (of Modern Lndry) P O Box 13.....	
MAH EDDIE 4705 49 St.....	672-5020
MAH FEY MIN (Royal Cafe) 5412-51 Ave.....	672-2325
MAH HENRY (York Cafe) 4969-50 St.....	672-2302
MAH JUN 4868-50 St.....	672-2890

CAMROSE TRANSIT MIX LTD.

A Complete Ready-Mix Concrete Service

* GUARANTEED STRENGTH * PROMPT DELIVERY *
* FREE ESTIMATES *

CLIFF BRAGER
5011 - 47 ST.

Phones:
Office 672-2555
Res. 672-6381



金水公司 露泥司

運送敏捷
自由估計



FUNERAL HOME LTD.

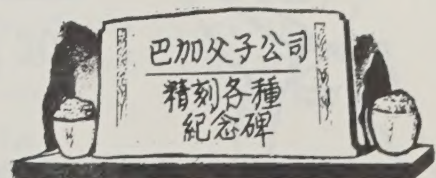
672-2121

4817 - 51st AVENUE
CAMROSE, ALBERTA

* MONUMENTS * AMBULANCE SERVICE * FLOWERS
SERVING YOUR COMMUNITY FOR OVER HALF A CENTURY

營專

碑念紀
軍生救
園花及



紀安半逾務服

MAH LARRY 4 Mount Joy Ave.....	672-3503
MAH LARRY (of Royal Cafe) 5013-50 St.....	
MAH LIM (Jubilee Lunch) 4930-50 St.....	672-3486
MAH MAY NGOR (of York Cafe) 4960-50 St.....	672-2302
MAH MAY NGUN (of York Cafe) 4969-50 St.....	672-2302
MAH PLAY NGOR (of York Cafe) 4969-50 St.....	672-2302
MAH QUONG 5213-54 Ave.....	672-4010
MAH SAM W 4826-48 St.....	672-4364
MAH SAM WUN (of York Cafe) 4969-50 St.....	672-2302
MAH SAM WUN MRS (of York Cafe) 4969-50 St.....	672-2302
MAH SING (of York Cafe) 4960-50 St.....	672-2302
MAH SING MRS (of York Cafe) 4969-50 St.....	672-2302
MAH SING K (York Cafe) 5720-48b Ave.....	672-2334
MAH TOMMY 6 Mount Joy Ave.....	672-4033
MAH TONY 3216 41 St.....	672-4523
MAH YING (of York Cafe) 4969-50 St.....	672-2302
MAH YING QUON (of York Cafe) 4969-50 St.....	672-2302
MAH YOKE MRS (of York Cafe) 4969-50 St.....	672-2302
MAH'S STUDIO Radio Bldg.....	672-4395
MODERN LAUNDRY (Mah Bon Kow) P O Box 13.....	
MOUNT PLEASANT GROCERY (Andy Dong) 6011-48 Ave.....	672-2125
NG SUY MRS 5225-50 Ave.....	
ROSE GRILL & BAKERY CO LTD (Q & K Y Mah & C Kwong) 4941-50 St.....	672-3216
ROYAL CAFE (Larry & Tommy Mah) 5013-50 St.....	672-2647
WING D T 4711-46 St.....	672-3698
WING DONG (prop Jubilee Lunch) 4930-50 St.....	672-3486
WONG GIN SUN (of York Cafe) 4969-50 St.....	672-2302
WONG SHEK JING (of York Cafe) 4969-50 St.....	672-2302
WONG SHEK JING MRS (of York Cafe) 4969-50 St.....	672-2302
YORK CAFE 4969-50 St.....	672-2302



Cunningham Refrigeration LIMITED

SALES and SERVICE

- *COMMERCIAL REFRIGERATION
- *AIR CONDITIONING
- *RESTAURANT EQUIPMENT
- *FARM MILK TANKS

Phone: 672-4684

4910-46th Street
CAMROSE, ALTA.JIM CUNNINGHAM
PH. 672-4230

很寧險
雪櫃公司
雪櫃出售

GEO WOOD PONTIAC

LIMITED

Telephone 672-4411 5015-50th Avenue

Acadian-Buick-Pontiac
Vauxall & BMC Trucks

佐治番迪
汽車公司

CAMROSE, ALBERTA



ROSE CITY CLEANERS

LIMITED

for professional clothing care

PHONE 672-3113

4937-48 ST., CAMROSE ALTA.

1 HOUR SERVICE — 3 DAY SHIRT AND LAUNDRY SERVICE

洗刷衣當旧衣翻新

路市洗衣公司

BUYERS GUIDE

買 者 南 針

AUTO DEALERS & SERVICE 汽車行

WOOD, GEORGE PONTIAC LTD

5015 - 50 Ave..... 672-4411

(See Ad Page 92)

CONCRETE READY MIX 混合土

CAMROSE TRANSIT MIX LTD

5011 - 47 St..... 672-2555

(See Ad Page 91)

ELECTRICAL CONTRACTORS 修電具

HARBERG, WM. B. ELECTRICAL
CONTRACTOR LTD.

4718 - 44 St..... 672-2964

Camrose, Alta.

FUNERAL DIRECTORS 殯儀館

BURGAR FUNERAL HOME LTD.

4817 - 51 Ave..... 672-2121

(See Ad Page 91)

FURNITURE DEALERS 傢俬

SIM'S FURNITURE (CAMROSE) LTD.

5028 - 50 St..... 672-3104

(See Ad Page 93)

Sometimes we never know how level-headed a man can be until he begins losing his hair.

LAUNDRIES 洗衣店

ROSE CITY CLEANERS LTD

4937 - 48 St..... 672-3113

(See Ad Page 92)

PAINTERS & DECORATORS 木工及裝飾

CAMROSE DECORATORS LTD.

4706 - 44 St..... 672-2309

(See Ad Page 93)

PLUMBING & HEATING 水喉及暖氣

JORGENSEN & SON PLUMBING &
HEATING LTD.

5010 - 49 St..... 672-2604

(See Ad Page 90)

REFRIGERATION SALES & SERVICE 電櫃

CUNNINGHAM REFRIGERATION LTD

4910 - 46 St..... 672-4684

(See Ad Page 92)

SERVICE STATIONS 汽油亭

LYLE'S SUPER SHELL SERVICE

5004 - 48 Ave..... 672-3289

Camrose, Alta.

TRUCK LINES 運輸

CAMROSE TRANSFER LTD.

5010 - 45 St..... 672-3108

(See Ad Page 93)

Italian restaurant:

"Come and tangle with our spaghetti"

CAMROSE

DECORATORS LTD.

*PAINTERS

*PAPERHANGERS

*DECORATORS

*DRYWALL - TAPING

*TEXTURE FLOOR SANDING

SATISFACTION GUARANTEED'

PHONE: 672-2309

HANS AUERBACH

4706 - 44 ST., CAMROSE. ALTA.

代 精
貼 工
花 油
紙 漆

Sim's Furniture (Camrose) Ltd.

"FEATHER YOUR NEST WITH A LITTLE DOWN"

FURNITURE, APPLIANCES, FLOOR COVERINGS

PHONE: 672-3104

內市傢俬公司

5028 - 50 ST., CAMROSE, ALTA.

CAMROSE TRANSFER LTD.

Daily Truck Service Between -

EDMONTON - GWYNNE - BITTERN LAKE - CAMROSE - OHATON - BAWLF

DAYSLAND - STROME - KILLAM - SEDGEWICK - LOUGHEED - HARDISTY

HAY LAKE - NEW SAREPTA - LOOMA

PHONES:

CAMROSE 672-3108

672-2117

5010-45 Street

CAMROSE, ALBERTA

金羅市運輸公司

EDMONTON

PHONE: 454-9507



GRANDE PRAIRIE

INDEX TO ADVERTISERS

商店廣告索引

AL'S NEWS.....	99
ART'S PARK SHELL SERVICE.....	97
CFGP RADIO STATION.....	96
CAMPBELL FLOWERS (GRANDE PRAIRIE) LTD.....	100
CANADIAN UTILITIES LTD.....	94
COOKSHAW ELECTRIC LTD.....	99
CO-OPERATIVE INSURANCE SERVICES.....	100
DAILY HERALD-TRIBUNE.....	100
GRANCO INSURANCE.....	101
GRANDE PRAIRIE CLEANERS LTD.....	100
LEWIS & WRIGHT INSURANCE LTD.....	97
MacDONALDS CONSOLIDATED LTD.....	95
MacLEOD'S FAMILY SHOPPING CENTRE.....	101
MENZIES PRINTERS.....	95
MIDWEST ELECTRIC CO. LTD.....	101
NORTHERN ALBERTA DAIRY POOL LTD.....	97
NORTHERN BOTTLING LTD.....	98
NORTHGATE ELECTRIC & CONTROLS.....	98
OLIVER, J.B. FUNERAL HOME.....	98
PRAIRIES CYCLE & SPORT SHOP.....	101
RICHMOND DRY CLEANERS.....	100
SWAN MOTEL LTD.....	99
WINDSOR MOTORS LTD.....	98
YORK HOTEL & RESTAURANT.....	96



ELECTRIC AND NATURAL GAS SERVICE OF BETTER LIVING

Canadian Utilities Ltd

PHONE: 532-2384

Northland Utilities Ltd

PHONE: 532-4438

務服氣 煤及器電

便方用使

適舒活生進增

COR. OF 99 AVE. & 101st ST (Opp City Hall)

GRANDE PRAIRIE, ALTA.



華僑商業分類

CLASSIFIED CHINESE BUSINESS

BARBERS 理髮店

JACK'S BARBER SHOP (Jack wong, prop)
10107 Richmond Ave.....

DEPARTMENT STORES 百貨店

哥蘭波里 **GRANDE PRAIRIE DEPT STORE** (A Wong, prop)
10017 Richmond Ave..... 532-2282

LAUNDRIES 洗衣店

張先生 **GRANDE PRAIRIE STEAM LNDRY** (Pon Mah)
10126 Richmond Ave..... 532-2225

RESTAURANTS 餐館

竹林 **BAMBOO GARDENS** (Jerry Mah, prop)
9926a Richmond..... 532-3235
..... 532-3739

街角 **CORNER COFFEE SHOP** (Jow Mark, prop)
9936 Richmond Ave..... 532-2588

麥那 **DONALD HOTEL CAFE** (Jack Wong, Jack Mah & Peter Pon)
9919b Richmond Ave..... 532-2590

碧玉 **JADE CAFE** (Fred Wong)
10110 Richmond Ave.....

馬炳 **NU PALACE CAFE** (Mah Bing Mah Shek Foo, props)
10009 Richmond Ave..... 532-2531

MENZIES PRINTERS

printing of quality and distinction

WE SPECIALIZE IN CAFE MENUS & PLACE MATS

PHONE: 532-7107

商業文件 **緬氏印務公司** 文具用品

10024 - 99 AVE.

GRANDE PRAIRIE, ALTA.

Macdonalds Consolidated

LIMITED

WHOLESALE GROCERS
FRUIT AND PRODUCE MERCHANTS

Ph. 532-2345

麥當奴聯合公司
新鮮生果瓜菜雜貨發行

GRANDE PRAIRIE, ALBERTA

RESTAURANTS 餐館

賁路

ROYAL CAFE

10022 Richmond Ave..... 532-2660

馬先生

SHANGRI-LA RESTAURANT (Dave Mah, Wing Wong, props)

10107b Richmond..... 532-2888

馬先生

YORK HOTEL COFFEE SHOP (Jim Mah)

10012-101 St..... 532-4990

華僑戶口
Alphabetical Listing

BAMBOO GDN (Mah Chow, prop) 9926a Richmond Ave.....	532-3235
CHIN TAN FUEN 9729 Richmond Ave	532-7660
CHONG KIM SUN (of Corner Coffee Shop) 9936 Richmond.....	532-2588
CORNER COFFEE SHOP (Jow Mark, prop) 9936 Richmond Ave.....	532-2588
DONALD, HOTEL CAFE (Jack Wong) 9919b Richmond Ave.....	532-2590
GRANDE PRAIRIE DEPT STORE (A Wong, prop) 10022 Richmond Ave.....	532-2282
GRANDE PRAIRIE STEAM LNDY (Pon Mah) 10127 Richmond Ave.....	532-2225
HONG MAH & FAMILY (of Bamboo Gdns) 99260 Richmond Ave.....	532-3235
JACK'S BARBER SHOP (Jack Wong, prop) 10107 Richmond Ave.....	
JADE CAFE (Fred Wong) 10110 Richmond Ave.....	
LEONG JACK (of Bamboo Gardens) 9926a Richmond Ave.....	532-3235
MAH BING 9917-97 Ave.....	532-3948
MAH, BING 10017-96 Ave.....	
MAH BING & FAMILY (of Nu Palace Cafe) 10009 Richmond Ave.....	532-2531
MAH CHOW (prop Bamboo Garden) 9926a Richmond Ave.....	532-3235
MAH DAVE (prop Shangri-La Restr) 10107b Richmond.....	532-2888

'BE WISE'

STAY AT THE



CALL

532-2331

10012 - 101st ST.
GRANDE PRAIRIE

YORK HOTEL

MR. E. H. LOGAN, MANAGER

44 COMFORTABLY EQUIPPED ROOMS.

The Best Costs. No More

'COURTESY & SERVICE'

FREE PHONE & RADIO IN EVERY ROOM

YORK RESTAURANT

JIM MAH, Manager

請來居住
約旅店
舒適便宜

CFGP

GRANDE PRAIRIE

VOICE OF THE INLAND EMPIRE

VOICE OF THE

本電台為
內地之音

INLAND EMPIRE

PHONE: 532-2311

MAH DAVE 9809-99 Ave.....	532-3944
MAH DAVID (Shangri-La Restr) 9722-99 Ave.....	
MAH HING & FAMILY (of Bamboo Gdn) 9926a Richmond Ave.....	532-3235
MAH HORK JOW & FAMILY (emp Bamboo Gdn) 9926a Richmond Ave.....	
MAH J 1003-94 Ave.....	
MAH JACK 10105-106 Ave.....	532-7030
MAH JACK (of York Hotel Coffee Shop) 10016-101 St.....	532-4990
MAH JAMES 10102-107 Ave.....	532-5059
MAH JERRY (of Bamboo Garden) 9926a Richmond Ave.....	
MAH JIM (of York Hotel Coffee Shop) 10016-101 St.....	532-4990
MAH KAM MRS 10009-98 St.....	532-5250
MAH KEN & FAMILY (Thomson Motors) 9524-98 Ave.....	532-4771
MAH KENNEDY (Wai-Ling) (of Royal Cafe) 10002 Richmond.....	532-2660
MAH KENNEDY 9909-94 Ave.....	532-5162
MAH KING FOO 9844-104 Ave.....	532-7098
MAH NIM GIN (emp Nu Palace Cafe) 10009 Richmond Ave.....	532-2531
MAH PON (Grande Prairie Steam Lndry) 10176 Richmond Ave.....	532-2225
MAH PON 9519-98 Ave.....	532-4964
MAH RONNIE 10216 101 Ave.....	532-7547
MAH S 10028-88 Ave.....	532-2956
MAH SHEK FOO & FAMILY (emp Nu-Palace Cafe) 10009 Richmond.....	532-2531



ART'S PARK SHELL SERVICE

Art Bruce, Proprietor

24-Hour Service

Towing

Phone 532-8641

10206 - 100 Street

GRANDE PRAIRIE, ALTA.

約栢汽油站
服務廿四小時

QUALITY DAIRY PRODUCTS

MILK



CREAM

NU-MAID BRAND BUTTER — ICE CREAM

NORTHERN ALBERTA DAIRY POOL LTD.

PHONE: 532-2341

10012 - 102 ST. GRANDE PRAIRIE, ALTA.

鮮奶
牛油
乳酪
雪糕
北亞省牛奶公司

忠誠
意外
服務
保險

LEWIS & WRIGHT

INSURANCE LTD.

FINEST INSURANCE SERVICE

FIRE -- AUTO

BONDS --- CASUALTY

201 EVANS BUILDING

PH: 532-2356

GRANDE PRAIRIE, ALTA.

經理一切
業務

MAH SUI W 10017-96 Ave.....	532-3990
MAH SUI WOO (FAMILY (Nu Palace Cafe) P O Box 963.....	532-2531
MAH TOR & MRS (of Nu Palace Cafe) 10216-101 Ave.....	
MAH TOW 10216-101 Ave.....	532-4090
MAH YICK JACK 10014-96 Ave.....	532-7602
MAH YUEN (Nu Palace Cafe) 10009 Richmond.....	532-2531
MAH YUET FU 9734 Richmond.....	532-7012
MARK GING 9809 Richmond.....	532-5115
MARK JOE (prop Corner Coffee Shop) 9915-101 Ave.....	532-2593
MARK KEN (of Corner Coffee Shop) 9936 Richmond.....	532-2588
MARK LEUNG (emp Corner Coffee Shop) 9936 Richmond.....	532-2588
MARK LING (of Corner Coffee Shop) 9936 Richmond.....	532-2588
MARK TUNG WON (of Corner Coffee Shop) 9936 Richmond.....	532-2588
NU-PALACE CAFE (Mah Bing Mah Shek Foo, prop) 10009 Richmond Ave.....	532-2531
PON PETER (of York Hotel Coffee Shop) 10016-101 St.....	532-4990
ROYAL CAFE 10022 Richmond Ave.....	532-2660
SHANGRI-LA RESTAURANT (Dave Mah, Wing Wong, props) 10107b Richmond.....	532-2888

NORTHGATE ELECTRIC & CONTROLS

Electrical Contracting

COMMERCIAL
INDUSTRIAL
RESIDENTIAL

Serving Farm & City

BEAVERLODGE 354-2440
213 - 10th Street

GRANDE PRAIRIE 532-4056
9919 - 113th Avenue

各種電器工程
北界電器

J. B. OLIVER

FUNERAL HOME LTD.

Serving Central and South Peace River
Residents for over 50 Years

ESTABLISHED 1915

SPIRIT RIVER 864-3938

Funeral & Ambulance Service

532-2929

10130 - 101st Ave., Grande Prairie

追比奧利和
殯儀公司

北方
汽水
公司

Northern Bottling Ltd.

Grande Prairie, Alta.

FANTA ORANGE & SPRITE

TAB & FRESCA

適口止渴
橙汁汽水

PHONE 532-2511
10014-102nd STREET

P. M. ORCHUK
PRESIDENT



WINDSOR MOTORS LTD.

Ph. 532-2328

FALCON - FAIRLANE - GALAXIE - THUNDERBIRD - FORD TRUCKS

榮梳汽車公司

各式汽車出售

9834 RICHMOND AVENUE

GRANDE PRAIRIE ALBERTA

WONG ARTHUR & FAMILY 10229-106 Ave.....	
WONG ARTHUR 10011-107 Ave.....	532-3631
WONG DAVID (cook Donald Cafe) 9919b Richmond Ave.....	532-2590
WONG DAVID 10216-101 Ave.....	532-4890
WONG FOO 10017 Richmond Ave.....	
WONG FRANK B F 10022 Richmond.....	532-2938
WONG HONG (prop Royal Cafe) 10002 Richmond.....	532-2660
WONG J 10423-111 Ave.....	532-5240
WONG JACK (of Donald Cafe) 9919b Richmond.....	
WONG JACK WING 10018 102 Ave.....	532-3707
WONG JOHN (cook Royal Cafe) 10002 Richmond.....	
WONG LUN (emp Grande prairie Dept Store) 10017 Richmond.....	
WONG MOON (Nu Palace Cafe) 1009 Richmond Ave.....	532-2660
WONG MOON 9905-97 Ave.....	532-7223
WONG WING 10031 106 Ave.....	532-5271
WONG YAM 10612 102 St.....	532-4027
YORK HOTEL COFEE SHOP (Jim Mah) 10012 - 101 St.....	532-4990

ADVERTISING IS NEWS!

TUBS & SHOWERS
PHONES — TV's & RADIOS
KITCHENETTES IN SOME

Formerly Half Way Motel



532-2391

GRANDE PRAIRIE
10114 - 100th Street

天鵝酒店
舒適高上全備

AL'S NEWS

Open 9:00 a.m. to Midnight

7 Days a Week

GIFTS and SOUVENIRS

MAGAZINES

CIGARETTES and GROCERIES

堯氏

紀念品，雜誌
香烟及雜貨

PHONE: 532-3088

10017-100 AVE. GRANDE PRAIRIE, ALTA.

PHONE 532-4416

COOKSHAW
ELECTRIC LTD.

11105 100 ST. GRANDE PRAIRIE

TELEVISION - APPLIANCES - ELECTRONICS
CONTRACTING - REFRIGERATION
SALES and SERVICE

曲修電器公司
出售修理電視冰箱等

BUYERS GUIDE

買者指南

AUTO DEALERS 汽車行

WINDSOR MOTORS LTD.

9834 Richmond Ave..... 532-2328

(See Ad Page 98)

BEVERAGES 汽水

NORTHERN BOTTLING LTD.

10014 - 102 St..... 532-2511

(See Ad Page 98)

CLEANERS 洗衣館

GRANDE PRAIRIE CLEANERS LTD.

9807 - 101 St..... 532-5000

Grande Prairie, Alta.

CLEANERS & DYERS 洗染

RICHMOND DRY CLEANERS

'Your Professional Cleaners'

10014 - 101 Ave..... 532-3232

DAIRIES 牛奶

NORTHERN ALBERTA DAIRY POOL LTD.

10012 - 102 St..... 532-2341

(See Ad Page 97)

DEPARTMENT STORES 百貨店

MACLEOD'S FAMILY SHOPPING CENTRE

10012 Richmond Ave..... 532-4467

(See Ad Page 101)

ELECTRICAL APPLIANCES 電器

MIDWEST ELECTRIC CO. LTD.

10008a Richmond Ave..... 532-4856

(See Ad Page 101)

ELECTRICAL CONTRACTORS 修電具

COOKSHAW ELECTRIC LTD.

11105 - 100 St..... 532-4416

(See Ad Page 99)

NORTHGATE ELECTRIC & CONTROLS

9919 - 113 Ave..... 532-4056

(See Ad Page 98)

FLORISTS 花舖

CAMPBELL FLOWERS (Grande Prairie) LTD.

10108 Richmond Ave..... 532-2315

(See Ad Page 100)

FUNERAL DIRECTORS 殯儀館

OLIVER, J.B. FUNERAL HOME LTD.

10130 - 101 Ave..... 532-2929

(See Ad Page 98)

GROCERS, RETAIL 雜貨零售

AL'S NEWS

10017 - 100 Ave..... 532-3088

(See Ad Page 99)

GROCERS, WHSL. 雜貨發行

MACDONALDS CONSOLIDATED LTD.

Grande Prairie, Alta..... 532-2345

(See Ad Page 95)

HOTELS 旅館

YORK HOTEL & RESTAURANT

10012 - 101 St..... 532-2331

(See Ad Page 96)

INSURANCE 燕梳

LEWIS & WRIGHT INSURANCE LTD.

201 Evans Building..... 532-2356

(See Ad Page 97)

AUTO - FIRE - HEALTH
LIFE - CASUALTY

CIS

Co-operative Insurance
Services

532-8895

9928 Richmond Ave.
Grande Prairie代理各種
業務

Campbell Flowers

(GRANDE PRAIRIE) LTD.

10108 Richmond Ave., Grande Prairie

532-2315

金宝花店

鮮花出售

巧精造紫花藍

"Say it
with Flowers"FRESH CUT
FLOWERSFLORAL DESIGNS
NOVELTIES

SEEDS & FERTILIZERS

房用品印刷

THE DAILY HERALD-TRIBUNE

The Home Daily of the Peace River Country

COMMERCIAL PRINTING OF ALL KINDS

告廣日報

Telephone 532-2305

新聞準確快捷言論公正

GRANDE PRAIRIE, ALBERTA

10604-100 Street

帳單文件文

INSURANCE, GENERAL 各種保險**CO-OPERATIVE INSURANCE SERVICES**

9928 Richmond Ave..... 532-8895
(See Ad Page 100)

INSURANCE & REAL ESTATE 保險及買賣**GRANCO INSURANCE**

'A Division of Granco Real
Estate Ltd.'

9932 Richmond Ave..... 532-2371

MOTELS 汽車旅館**SWAN MOTEL LTD.**

10114 - 100 St..... 532-2391
(See Ad Page 99)

PRINTERS 印刷局**DAILY HERALD-TRIBUNE**

10604 - 100 St..... 532-2305
(See Ad Page 100)

MENZIES PRINTERS

10024-99 Ave..... 532-7107
(See Ad Page 95)

RADIO 收音機**CFGP RADIO STATION**

10008 - 103 Ave..... 532-2311
(See Ad Page 96)

SPORTING GOODS 運動用品**PRAIRIES CYCLE & SPORT SHOP**

10106a Richmond Ave..... 532-5180
Grande Prairie, Alta.

SERVICE STATIONS 汽油亭**ART'S PARK SHELL SERVICE**

10206 - 100 St..... 532-8641
(See Ad Page 97)

UTILITIES 用具**CANADIAN UTILITIES LTD.**

10031 - 99 Ave..... 532-2384
(See Ad Page 94)

For every person who brags about
being bright, there are a dozen ready
to polish him off.

MACLEODS

10012 RICHMOND AVE.
GRANDE PRAIRIE, ALTA.

麥麟公司
貨品 環球

SUPPLIES FOR FAMILY - HOME - FARM & AUTO

PHONE:

532-4467**MIDWEST
Electric Co. Ltd.**

REFRIGERATION SERVICE - ELECTRICAL CONTRACTING
HOME FURNISHING - SMALL APPLIANCES REPAIRS
ALL ELECTRICAL APPLIANCES

SALES AND SERVICE.

HIGHWAY STORE
Hwy 2

532-4407

DOWNTOWN STORE
10008a Richmond Ave.

532-4856

電器行
中西部
修理發售

**誌雜埠華**

Do not miss our exclusive coverage of news
pertaining to your relatives, friends and the
Chinese community at large in North America.
No other publication will give you as much news
and enjoyable reading as Chinatown News.

Subscription Rates to **CHINATOWN NEWS**
459 East Hastings Street Vancouver 4, B.C.

1 YEAR \$3.00

2 YEARS \$4.00

U.S. & other foreign countries 1yr. \$3.50 2 yrs. \$5.

LACOMBE

INDEX TO ADVERTISERS

商店廣告索引

BEAVER HARDWARE.....	103
VICKERSON DRUG CO.....	102

華僑商業分類

CLASSIFIED CHINESE BUSINESS

LAUNDRIES 洗衣

里山比

LACOMBE LAUNDRY (Pon Leung)

5023-49 St..... 782-3164

RESTAURANTS 餐館

亞埃

A-1 CAFE (T Mark, J S & K Lee & G Leong)

5011-50 St..... 782-3440

馬先生

CLUB CAFE (Mah Fay & A Mah)

5010-50 St..... 782-3692

叻士

REX CAFE (Quan)

4916-50 Ave..... 782-3100

SHOE REPAIRS 補靴

林光

KWONG LIM SHOE SERVICE (Lim Shee Nin)

P O BOX 23.....

華僑戶口 Alphabetical Listing

A-1 CAFE 5011-50 St.....	782-3440
CLUB CAFE (May Fay) 5010-50 St.....	782-3692
GEE CHING NGOR & FAMILY Lacombe Alberta.....	
GEE GIM SING Lacombe Alta.....	
GEE SHUEY HIN Lacombe Alta.....	
KWONG LIM SHOE SERVICE (Lim Shee Nin) P O BOX 23.....	
LACOMBE LNDRY (Pon Leong) 5023-49 St.....	782-3164
LEE LUM (of A-1 Cafe) 5011-50 St.....	782-3440
LEONG PON (Lacombe Lndry) 5023-49 St.....	782-3164
KAI LEUNG MAN 5252 48 St.....	782-6162
LIM SHEE NIN (of Kwong Lim Shoe Service) Box 23.....	
LUM CHEE NIN (Lim Kwong Shoe Service) Box 23.....	
MAH A 5489-51 Ave.....	782-3816
MAH FAY (Club Cafe) 5010-50 St.....	782-3692
MAH FAY FRED 5021-51 St.....	782-3675
REX CAFE 4916-50 Ave.....	782-3100



凱
男
服
店

VICKERSON DRUG CO.

PH: 782-3220 LACOMBE

Try Us For All Your
Drug Store Needs

Hay's Men's Wear

QUALITY DRESS AND WORK CLOTHING
FOR THE MAN.

役
基
臣
藥
房



BUYERS GUIDE

買者指南

DRUG STORES 藥局

VICKERSON DRUG CO.

5006-5010 - 50 Ave..... 782-3220

(See Ad Page 102)

HARDWARE 鐵行

BEAVER HARDWARE

'Henry A. Salomons'

5018 - 50 Ave..... 782-3535

PEACE RIVER

INDEX TO ADVERTISERS

商店廣告索引

BOWEN, LLOYD J., C.L.U.....	105
CHAPEL OF MEMORIES FUNERAL HOMES.....	107
CKYL.....	106
FREELAND, J.W.....	107
LYLE'S TIRE SHOP.....	107
MODERN PAINT AND HOME FURNISHINGS.....	105
NEW SUN RESTAURANT.....	104
PEACE RIVER DRUG CO.LTD.....	108
PEACE VALLEY LODGE.....	103
R AND L CLEANERS.....	106
ROYAL FRUIT (BRANCH OF DOMINION FRUIT LTD).....	104



PEACE VALLEY LODGE

* 42 ULTRA MODERN UNITS

* TELEVISION

* PHONES -- MUSIC

和平谷旅店

設備齊全 環景舒適寧靜 價格廉宜

101 street and 96 avenue, Peace River, Alberta • Telephone 624-2020

SIMMONS, C.A.	106
SISSON & ROWE.....	107
STEEVES' PHARMACY	105
URQUHART, H.B. AGENCIES LTD.....	105

華僑商業分類 CLASSIFIED CHINESE BUSINESS

CLEANERS 洗衣館

和平河

PEACE RIVER CLEANERS & LAUNDERERS (Benny Wing)

10030-99 St..... 624-2530

RESTAURANTS 餐館

胡先生

MCMAMARA COFFEE SHOP (K Woo S Chow K Mah & P Quan)

10018-10 St..... 624-2412

MOTELS 汽車旅館

PEACE VALLEY LODGE (Frank Lock)

10111 - 100 St..... 624-3283



Dominion Fruit Limited.

ROYAL FRUIT

BRANCH

BRANCHES AT GRANDE PRAIRIE & PEACE RIVER.

萬年順果子公司

PH: 624-3631 9413-94 ST. BOX 5 PEACE RIVER ALTA.

比市利華分店
生果·平靚
各種·鮮美
簡比梨分店

THE NEW
Sun



RESTAURANT

*Lunch and Dinner Specialties
Chinese Dishes*



Open 6:00 a.m. to 11:30 p.m.
Monday through Saturday
Sundays 7:00 a.m. to 9:30 p.m.

新太陽餐館

名廚主理 巧手小菜

PHONE: 624-2707 PEACE RIVER, ALBERTA

華僑戶口 Alphabetical Listing

CHOW SAM (prop McNamara Coffee Shop) 10018 - 100 St.....	624-2412
CHOW SAM 2-10017 - 99 St.....	624-2837
DER NING 10034 - 100 St.....	624-2707
DER PECK 10034 - 100 St.....	624-2707
DER RON 10034 - 100 St.....	624-2707
HUI PAUL 10034 - 100 St.....	624-2707
LEE KEW 10034 - 100 St.....	624-2707
LOCK D 10008- 101 Ave.....	624-3203
LOCK FRANK (Edna) (Peace Valley Lodge) 10111 - 100 St.....	624-3283
LOCK J JACK (Susan) 10011 - 103 St.....	624-3439

LLOYD J. BOWEN, C.L.U.

REPRESENTATIVE
THE MUTUAL LIFE OF CANADA
PHONE: 624-2824
BOWEN BLOCK



博榮公司
代理保險

10012-100 ST. PEACE RIVER

MODERN

PAINT & HOME FURNISHING
(P.R.) LTD.

PEACE COUNTRY'S LEADING
PAINT CONTRACTORS

承接大小油漆工程

K.L. (KEN) HORNLAND
PH: 624-4286 RES. 624-3885

10037-100th ST. PEACE RIVER, ALTA.

H. B. URQUHART AGENCIES LIMITED

忠生
誠意
服屋
務字

GENERAL INSURANCE
AGENTS AND BROKERS

PHONE

624-2505

ROOM 51 CAMPSALL BLDG.
9917-100 AVE., PEACE RIVER, ALTA.

買各
賣種
實燕
業梳

Steeves Pharmacy

SPECIAL ATTENTION TO PRESCRIPTIONS

DRUGS - TOILETRIES - STATIONARY
CAMERAS AND VETERINARY SUPPLIES

PHONE:
624-3355

士姊乎士藥房

9903-100 ST. PEACE RIVER, ALBERTA

Open Daily 9 a.m. to 12 p.m.
Sundays 1 p.m. to 12 p.m.
MAIL ORDERS SOLICITED



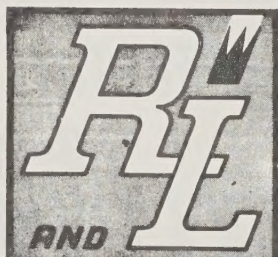
McNAMARA COFFEE SHOP (K Woo, S Chow, K Mah & P Quan) 10018 - 100 St.....	624-2412
MAH BONG 10034 - 100 St.....	624-2707
MAH FRANK 3-9714 - 98 St.....	624-3787
MAH KEITH (prop McNamara Coffee Shop) 10018 -100 St.....	624-2412
MAK JAR 10034 - 100 St.....	624-2707
PEACE RIVER CLEANERS & LAUNDERERS (B Wing) 10030 - 99 St.....	624-2530
PEACE VALLEY LODGE (Frank Lock) 10111-100 St.....	624-3283
POON KIN MAN 10034 - 100 St.....	624-2707
QUAN PETER (prop McNamara Coffee Shop) 10018 - 100 St.....	624-2412
QUANG JERRY 10034 - 100 St.....	624-2707
WONG QUONG 10034 - 100 St.....	624-2707
WOO KEN (prop McNamara Coffee Shop) 10018 - 100 St.....	624-2412
YEE WING 10034 - 100 St.....	624-2707

C. A. SIMMONS

PUBLIC ACCOUNTING
& FINANCIAL STATEMENTS

內民市會計樓承造各種會計事務

Phone 624-3158
10023-101 ST. PEACE RIVER, ALTA.



CLEANERS

ONE HOUR EXPERT DRY CLEANING

COMMERCIAL LAUNDRY - UNIFORMS
SHIRT SERVICE

FUR CLEANING & STORAGE
MASTER TAILORS - CUSTOM CLOTHING
REPAIRS & ALTERATIONS

MAIN PLANT - PEACE RIVER

PHONE: 624-3019 BOX 1507

9909-100 AVE., PEACE RIVER, ALBERTA.

精洗各種衣物
起價快捷妥當



CKYL

610 PEACE RIVER

CANADA'S LARGEST 10,000 WATT COVERAGE

PHONE: 624-2535

TELEX 037-5126

BOX 1150

PEACE RIVER

節目豐富
本台最目

PEACE RIVER BROADCASTING
CORPORATION LTD.

BUYERS GUIDE**買者指南****ACCOUNTING**

SIMMONS, C. A.
10023 - 101 St..... 624-3158
(See Ad Page 106)

BARRISTERS & SOLICITORS 律師

FREELAND, J. W.
'Barrister, Solicitor, Notary
Public'
10010 - 100 St..... 624-2944

SISSON & ROWE
9917 - 100 Ave..... 624-3666
(See Ad Page 107)

Don't wait for your ship to come
in—row out to meet it.

DRUG STORES 藥局

PEACE RIVER DRUG CO. LTD.
10016 - 100 St..... 624-2612
(See Ad Page 108)

STEEVES' PHARMACY
9903 - 100 St..... 624-3355
(See Ad Page 105)

FRUIT 生果 PRODUCE WHSLE. 土產行

ROYAL FRUIT
(Branch of DOMINION FRUIT LTD)
9413 - 94 St..... 624-3631
(See Ad Page 104)

FUNERAL DIRECTORS 殯儀館

CHAPEL OF MEMORIES FUNERAL HOMES
Box 1147..... 624-2686
(See Ad Page 107)

Chapel of Memories**FUNERAL HOMES**

R. WINNICKY, PRESIDENT

(HIGH PRAIRIE) LTD.
BOX 366
PHONE 523-3540

(PEACE RIVER) LTD.
BOX 1147
PHONE 624-2686

FUNERAL - AMBULANCE SERVICE

**承办一切殯儀事務
快捷妥當價廉**



TIRE VULCANIZING
RETRADING

Lyle's Tire Shop

Your Headquarters
for

B. F. Goodrich Tires

PHONE

624-3185

**李梨市車呔
公司**

堅固耐用車呔出售

9607 - 100th Street, PEACE RIVER

Sisson & Rowe

**民刑
案件
承辦
大小**

BARRISTERS - SOLICITORS

PHONE: 624-3666
56 CAMPSALL BLDG.
9917-100 AVE.
PEACE RIVER, ALTA.

HAROLD C. SISSON, B.A., LL.B.
DWAYNE ROWE, B.A., LL.B.

**世信及羅
律師樓**

PEACE RIVER DRUG CO. LTD.

PRESCRIPTION DRUGGISTS

和平河藥房

ROSS LANE, PHM.C.

WM. T. SZAROS, B.Sc.P.

**藥配經驗家專
出售用品房文**

PHONE:

624-2612 or 624-3413

STATIONARY DEPT. : 624-1570

BOX 40

PEACE RIVER

ALBERTA.

BUYERS GUIDE**買者指南**

(BUYERS' GUIDE CONTINUED)

INSURANCE 燕梳

BOWEN, LLOYD J., C.L.U.

10012 - 100 St..... 624-2824

(See Ad Page 105)

INSURANCE, GENERAL 各種保險

URQUHART, H.B. AGENCIES LTD.

51-9917 - 100 Ave..... 624-2505

(See Ad Page 105)

LAUNDRIES 洗衣店

R & L CLEANERS

9909 - 100 Ave..... 624-3019

(See Ad Page 106)

MOTELS 汽車旅館

PEACE VALLEY LODGE

101 St & 96 Ave..... 624-2020

(See Ad Page 103)

PAINT CONTRACTORS 油漆

MODERN PAINT & HOME FURNISHINGS

10037 - 100 St..... 624-4286

(See Ad Page 105)

RADIO STATIONS 電台

C K Y L

9811 - 100 Ave..... 624-2535

(See Ad Page 106)

RESTAURANTS 餐館

NEW SUN RESTAURANT

10034 - 100 St..... 624-2707

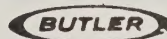
(See Ad Page 104)

TIRES 膠輪

LYLE'S TIRE SHOP

9607 - 100 St..... 624-3185

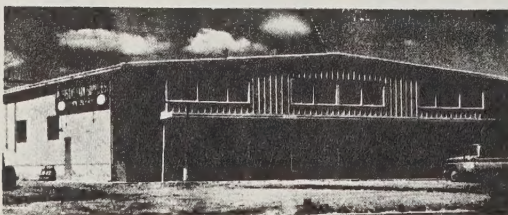
(See Ad Page 107)

RED DEER**GERMAIN CONSTRUCTION LTD.**

STEEL BUILDING SPECIALISTS

GENERAL CONTRACTORS

Phone 347-2294

**加緬建築公司****承接各種建造工程**

6784 GAETZ AVE. BOX 215 RED DEER, ALTA.

INDEX TO ADVERTISERS 商店廣告索引

ANDERSON - MACOR & CO.....	116
BART'S SHELL SERVICE.....	111
BETTENSON'S CARTAGE CO. LTD.....	118
BOTTERILL McKEE ANDERSON LTD.....	114
BURNETT, N.M. PLUMBING & HEATING LTD.....	112
CENTRAL ALBERTA DENTAL LAB.....	117
CENTRAL ALBERTA FLORISTS LTD.....	116
CENTRAL ALBERTA MUSIC SYSTEMS LTD.....	117
CO-OP INSURANCE SERVICE.....	118
CREST PLUMBING & HEATING LTD.....	119
DINER CAFE.....	116
DRUGS BY BISHOP.....	117
EVENTIDE FUNERAL CHAPELS LTD.....	113
FIELDING HERBERT LLB.....	117
FRISKEN R. G.	111
GAETZ-CORNETT DRUG & BOOK CO. LTD.....	109
GAETZ-CORNETT WHOLESALE LTD.....	113
GERMAIN CONSTRUCTION LTD.....	108
HARPERS METALS LTD.....	117
I. G. A. MAYFAIR.....	112
ING-McKEE INSURANCE LTD.....	114
LINDSKOG, H. V. & CO.....	118
LOUIS VICTOR LTD.....	109
McFARLANE GOODACRE MOTORS LTD.....	112
MAC BUILDING SUPPLIES.....	118

GAETZ-CORNETT Drug & Book Co. Ltd.

- * PRESCRIPTIONS * DRUGS
- * COSMETICS * BOOKS & STATIONERY
- * CAMERAS & CAMERA SUPPLIES

346-2512

After Hours Call 346-2792

4901 Gaetz Ave., RED DEER

MOUNTVIEW STORE

3757 - 43rd Avenue, 347-2345

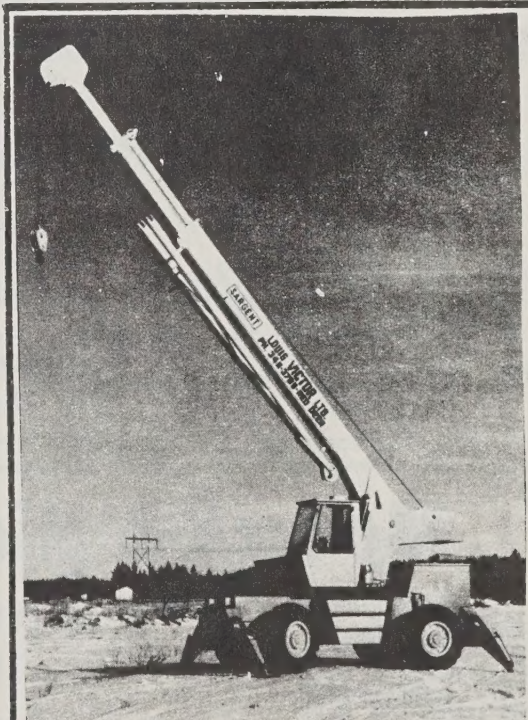
After Hours: 346-5658

PARAMOUNT STORE

4732 Ross Street 346-6916

節可拿藥局書店

藥方-文具用品
化粧品-相機等



雷路易域德公司石工業工程

LOUIS VICTOR LTD.

HYDRA CRANES
FORK LIFT RENTALS

MASONRY AND TORGINOL CONTRACTORS

4723 - 60th STREET

BOX 828

PHONE 346-3789

RED DEER — ALBERTA — CANADA

McKEE, ING INSURANCE LTD.....	114
MEERES & HICKS ELECTRIC LTD.....	110
PARK FLOWERS (RED DEER) LTD.....	118
PARKLAND DENTURE CLINIC.....	117
RAYFUSE AUTO BODY.....	117
RED DEER SCHOOL OF BEAUTY.....	111
SIMPSON'S-SEARS LTD.....	117
UNION MILK CO. LTD.....	115
VALLEY HOTEL.....	110

團體 ORGANIZATIONS

CHINESE SOCIAL CLUB

Upstairs 5014-49 St.....

華僑商業分類

CLASSIFIED CHINESE BUSINESS

CLEANERS 洗衣館

現代

MODEL CLEANERS (Geo Doo Dart)

5105 Gaetz Ave..... 346-2623

士妙達

STERLING CLEANERS LTD.

4926-49 St..... 346-2315

VALLEY HOTEL

LICENSED
FREE PARKING

346-2051

5017 - 49 Street, RED DEER

AIR CONDITIONED

ALL ROOMS WITH
PRIVATE BATHS
TELEPHONES & T.V.

- RESTAURANT
- DINING ROOM
- LOUNGE
- DINING ROOM LOUNGE

Featuring Swiss Chefs

CATERING TO
RECEPTIONS AND
BANQUETS

窩利酒店

設備齊全
地方雅潔

Health SPA Next Door

Meeres & Hicks Electric Ltd.

ELECTRICAL CONTRACTING

MOTOR REPAIRS

PH: 346-2712 or 347-2133

NIGHTS & HOLIDAYS PHONE: 346-3815

器電理修

程工電接

行電市起及市咩

4912 - 52nd ST.

RED DEER, ALTA.



GROCERS 雜貨

葛店

COURT STORE (Happy & Peter Mah & Jack Hoy)

4219 Gaetz Ave..... 346-2486

馬先生

MICHENER HILL GROCERY (Dick Mah, prop)

4030 Ross..... 346-2440

紐威

NU-WAY GROCERY

4611 Gaetz Ave.....

日光

SUN LIGHT GROCERY

5818-51 Ave.....

山谷

VALLEY GROCETERIA (Dick Yee, Geo Wong)

5014-49 St..... 346-5321

HOTELS 旅館

李先生

PHELAN HOTEL (Harry lee mgr)

4808-51 Ave..... 346-4407

LAUNDRIES 洗衣

列姐

RED DEER LAUNDRY & CLEANERS (Willie Mah)

4802-51 St..... 346-2779

LAWYERS 律師

明律師

MING, J M

4929 Ross..... 346-5591

MARKET GARDENS 園口

胡三

WO SAM CO

4223-35 St.....

MEN'S WEAR 男人衣服

爰氏

JACK'S MEN'S WEAR

5017 Gaetz Ave..... 346-2420

爰氏湯荷

JACK'S TOWNEHALL CLOTHES & SHOES (J M Ming)

4907 Gaetz Ave.....

R. G. Frisken

WATCHMAKER JEWELLER

GOLDSMITH GEMOLOGIST

精修手錶首飾價平

ROOM 204, BUNN BUILDING

PHONE: 347-4724

4820 GAETZ AVE. RED DEER, ALBERTA

BART'S SHELL SERVICE

YOUR TUNE-UP CENTRE

REPAIRS ON ALL MAKES OF CARS

巴士蜆壳汽油站

精修汽車

4509 - GAETZ AVE., RED DEER, ALBERTA

PHONE 346-3202 - BART FOLKERTSMA. Prop.

Red Deer School of Beauty

CENTRAL ALBERTA'S FINEST BEAUTY ACADEMY

OUR SCHOOL OFFERS FULL INSTRUCTION IN

THEORY AND PRACTICAL TRAINING.

CUSTOMERS WELCOME

一技防身

列爹電髮學校

謀生捷徑



PH: 347-2018

5005 GAETZ AVE.

RED DEER, ALTA.

MOTELS 汽車旅館

藍 越

BLUE JAY MOTEL (Mah Suey)

3301 Gaetz Ave..... 346-4192

黃先生

HILL MOTEL (Geo Wong)

4124 Gaetz..... 346-4161

PHOTO STUDIOS 照相館

馬 氏

MASTER COLOUR PORCELAIN PHOTO (Koonney Mar)

4806-52 St.....

RESTAURANTS 餐館

俱樂部

CLUB CAFE (Willie Mah, Joe Mah)

5019 Ross..... 346-2290

丁 那

DINER CAFE (Harry Lee)

4808-51 Ave..... 346-6992

新科城

NEW FIESTA CAFE

6757-50 Ave..... 346-2228

奧企

O K COFFEE SHOP

5925-54 Ave..... 347-9068

N. M. BURNETT**PLUMBING & HEATING LTD.****SHEET METAL & GAS FITTING**

THE OLDEST ESTABLISHED PLUMBING FIRM IN ALBERTA

PHONE: 346-2627

4929 - 51 ST. RED DEER, ALTA.

**巴尼水壠
暖氣公司**

承裝水壠暖氣

**McFARLANE GOODACRE MOTORS LTD.**

SALES AND SERVICE

PH: 346-6621
TELEX 038-3124721 - 50th AVENUE
RED DEER, ALBERTA**麥菲連骨的卡汽車公司****各種名廠汽車出售
精工修理汽車價平****MAYFAIR**

DOWNTOWN

RED DEER

ALBERTA

**各種伙食日常用品
品質上乘價格廉宜**

RESTAURANTS 餐館

巴路文	PALOMINO LUNCH (Wing Hee Mah prop)	
	5009-49 St.....	346-3638
銀星	SILVER STAR CAFE & GROCERY (R Wong & W Fong)	
	4925-52 St.....	346-3150
林先生	WINDSOR CAFE (D Eng & F Lim)	
	5103-49 St.....	346-6144

SHOE REPAIRS 補鞋

馬先生	SHOE RE-NU (Wai Mah)	
	5109 Gaetz.....	347-3149

TOBACCO & CONFY., WHSLE. 煙草糖果發行

力姐	RED DEER WHOLESALE LTD. (J Fong, D A MacArthur, props)	
	4607 Gaetz Ave.....	347-6969

華僑戶口
Alphabetical Listing

BLUE JAY MOTEL (Mah Suey)	3301 Gaetz Ave.....	346-4192
CHINESE SOCIAL CLUB upstairs	5014-49 St.....	
CHOY SOON GIN	4817-44 St.....	347-6218
CLUB CAFE (Willie Mah, Joe Mah)	5019 Ross St.....	346-2290
COURT STORE	4219 Gaetz Ave.....	346-2486
DER KEN (wtr) rr Shoe Re-Nu	4922-51 St.....	
DINER CAFE	4808-51 Ave.....	346-6992
ENG DAVID	5-4629 49 St.....	347-5002
ENG WAY FAY (emp Royal Cafe)	5007-50 St.....	

Eventide Funeral Chapels Ltd.

FUNERAL DIRECTORS AND ADMINISTRATORS

FUNERAL & AMBULANCE SERVICE

(FORMERLY BROWN, JOHNSON LTD. & DUFFIELDS)

P.O. BOX 533, RED DEER, ALTA.

伊芬梯
殯儀館
兼救生
車服務

RED DEER
PHONE

347-2222

BRANCHES—

Innisfail 227-3123

Sylvan Lake 887-2151

Lacombe 782-3031

Rimbey (Sylvan Lake) 887-2151

Rocky Mtn. House (Sylvan Lake) 887-2151

GAETZ-CORNETT WHOLESALE LTD.

DRUGS, DRUGGISTS' SUNDRIES, TOILET GOODS, BOOKS, STATIONERY,
OFFICE & SCHOOL SUPPLIES, KODAKS & SUPPLIES,

潔斯高尼發行公司

各種藥品什貨文具用品高達相機器具發客

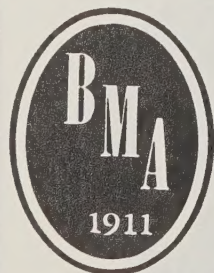
Phone 346-2912

4732 ROSS ST.

RED DEER, ALTA.

ENG WER THUNG 5317-47 Ave.....	347-2109
FAY LIN 4520 48 Ave.....	346-5712
HILL MOTEL (Geo Wong) 4124 Gaetz.....	346-4161
HO WING (emp Peacock Inn) 4932-49 St.....	
HOP WONG LUNG 5064-43 St.....	
HOY JACK (prop Court Store) 4219 Gaetz.....	346-2486
HOY JACK 4820-45 St.....	
JACK'S MEN'S WEAR (Mah Gong Ming) 5017 Gaetz.....	346-2420
JACK'S TOWNEHALL CLOTHES & SHOES 4907 Gaetz.....	
KO HENRY (emp Sterling Cleaners) 4926-49 St.....	346-2315
LEE C BING 4625 Ross St.....	347-2108
LEE HARRY (prop Diner Cafe) 5927-70 St.....	346-3553
LEE MAH KONG 4619-49 St.....	347-6832
LEE TONG 1-4808-51 Ave.....	347-5492
LEUNG GEORGE (retd) 4811-44 St.....	346-5609
LEUNG S 4717-43 Ave.....	346-2714
MAH BEN 4825-55 St.....	346-5613
MAH BING T 4613 Ross.....	347-2108
MAH BUD 4803-44 St.....	346-3607
MAH DICK (prop Michener Hill Grocy) 4030 Ross.....	346-2440
MAH DICK 4010-51 St.....	346-6441
MAH FRANK 4719-56 St.....	
MAH HAPPY (prop Court Store) 4219 Gaetz Ave.....	346-2486
MAH HAROLD 4910-46 St.....	346-6378
MAH HAROLD (emp Club Cafe) 5019 Ross.....	346-2290
MAH J K 4714-47a Ave.....	347-1554
MAH JACK 4622-50 St.....	346-5390
MAH JAY DELL 4738-53 St.....	347-4266
MAH JIM NOON (emp Bus Depot Cafe) 4924-52 St.....	
MAH JOE (prop Club Cafe) 5019 Ross.....	346-2290
MAH KENNETH (partner R D Lndry) 3832 Eastwood Cr.....	346-3008
MAH KEUNG (retd) 4908-48 St.....	
MAH KON KIN (emp Palomino Lunch) 4918-48 St.....	
MAH KUO PING 4816-47 St.....	347-1296
MAH M 4809-55 St.....	346-3825
MAH MIN FOO (emp Club Cafe) 5019 Ross.....	346-2290
MAH MIN SANG (emp Club Cafe) 5019 Ross.....	346-2290
MAH MIN WOT (emp Club Cafe) 5019 Ross.....	346-2290
MAH MING JACK NO 11 Hwy.....	
MAH MOON GIN (emp Jack's Men's Wear) 5017 Gaetz.....	346-2420
MAH MOON HUGH (emp Jack's Men's Wear) 5017 Gaetz.....	346-2420
MAH PAUL 4924-52 St.....	

BOTTERILL McKEE ANDERSON LTD.



REAL ESTATE

RENTALS
FARM LANDS
REAL ESTATE

買賣
物業

PHONE: 346-6655

5002 ROSS ST., RED DEER, ALTA.

ING & McKEE INSURANCE LTD.

FRIENDLY & COURTEOUS SERVICE

定棋 經理燕梳業務

PH: 346-5547

5002 GAETZ AVE.
RED DEER, ALTA.

MAH PETER (prop Court Store) 4913-47 St.....	347-3289
MAH POY CORINE 302-3835 Ross.....	347-5012
MAH QUE (emp Bus Depot Cafe) 4924-52 St.....	
MAH SANDY 4201-53 St.....	346-5980
MAH SIDNEY 3202-43 Ave.....	346-4059
MAH MRS SUE 4010 51 St.....	347-5876
MAH SUEY (prop Blue Jay Motel) 3341 Calgary Trail.....	346-4192
MAH SUN 4415-48 Ave.....	346-4909
MAH THOMAS 4415-48 Ave.....	346-4909
MAH WAI 2-5109 Gaetz Ave.....	346-6983
MAH WAI (prop Shoe-Re-Nu) 4922-51 St.....	
MAH WALTER (emp Jack's Men's Wear) 4908-48 St.....	
MAH WILLIE (prop Red Deer Lndry) 4216-41 Ave.....	346-2128
MAH WING HEE 4719-48 Ave.....	346-5138
MAR KOONEY (Master Colour Procelain Photo) 4806-52 St.....	347-4589
MAR-DOO SETO L 5118-48 Ave.....	346-3492
MASTER COLOUR PORCELAINE PHOTO (Koonney Mar) 4806-52 St.....	
MICHENER HILL GROCERY 4030 Ross.....	346-2440
MING J M (lawyer) 4929 Ross.....	346-5591
Res 3801 Eastwood Cr.....	347-3141
MING J M 4417 41 Ave.....	346-3441
MODEL CLEANERS (Gee Doo Hart) 5105 Gaetz.....	346-2623
MOON GEORGE (retd) 4915-53 St.....	346-2975
NEW FIESTA CAFE 6757-50 Ave.....	346-2228
NU-WAY GROCERY 4611 Gaetz Ave.....	
O K COFFEE SHOP 5925-54 Ave.....	347-9068
PALOMINO LUNCH (Wing Hee Mah prop) 5009-49 St.....	
PHELAN HOTEL (Harry Lee Mgr) 4808 - 51 Ave.....	346-4407
RED DEER LAUNDRY & CLEANERS (Willie Mah) 4802-51 St.....	346-2779
RED DEER WHSLE LTD 4322-52 Ave.....	347-6969
SHOE RE-NU (Wai Mah) 5109 Gaetz.....	347-3149
SILVER STAR CAFE 4925-52 St.....	346-3150
STERLING CLEANERS LTD 4926-49 St.....	346-4055
SUN LIGHT GROCERY 5818-51 Ave.....	
VALLEY GROCETERIA (Charlie Yee, Geo Wong) 5009-49 St.....	346-5321
WINDSOR CAFE (D Eng & F Lim) 5103 - 49 St.....	346-6144
WO SAM CO 4223 - 35 St.....	
WONG FONG 4922-51 St.....	346-3242
WONG FONG (prop Silver Star Cafe) 4925-52 St.....	346-3150
WONG FOO 4826 52 St.....	347-5836
WONG GEORGE 4124 Gaetz Ave.....	347-4256
WONG M MRS 3837-45 St.....	347-2887
WONG MAYME 5-5425 47 Ave.....	347-6177

UNION MILK CO. LTD.

Milk, Cream, Butter, CRYSTAL Ice Cream.



大寅牛奶公司
各種牛奶牛油雪糕出售

PHONE: 346-2165 4312-54 AVE. RED DEER, ALTA.

WONG ROY (prop Silver Star Cafe) 4925-52 St.....	346-3150
WONG ROY 4807-53 St.....	346-6586
WONG WING 4407-55 St.....	346-2851
WONG YEE WAH.....	347-6484
WONG YUEN 4822-52 St.....	
YEE CHARLIE 5111-48 St.....	346-4358
YEE DICK 4611 Gaetz.....	346-5776
YEE GOCK HING (prop Palomino Lunch) 5009-49 St.....	
YEE HEN SEEN (emp Peacock Inn) 4093-48 St.....	
YEE HON 5019-59 St.....	
YEE JACK 5925-54 Ave.....	
YEE JEAN 1-4940-51 St.....	347-6828
YEE JIM 5818-51 Ave.....	
YEE JOE 5926-54 Ave.....	
YEE JOHN CHEONG 4-5107 Gaetz.....	346-5497
YEE KIM 5925-54 Ave.....	
YEE LARRY 4205-35 St.....	347-2902
YEE T D 5924-51 Ave.....	
YEE TOOKSON 6005-56 Ave.....	
YEE WILLIE M 4216-41 St.....	
YEUNG J Y DR. (Associate Clinic) 4728 Ross St.....	346-2057
Res. 29 Selkirk Blvd.....	347-6791

CENTRAL ALBERTA FLORISTS LTD.



MAIN SHOP
346-4156

PLAZA SHOP
346-5443

INNISFAIL
SHOP
227-3503

四季
鮮花
出售

For the Best in Flowers Call

**"Goods
Flowers"**

Diner Cafe

SPECIALIZING IN
CHINESE FOOD

CHINESE CUISINE AT ITS BEST

MOST REASONABLE
PRICES

We Put Up Orders
To Take Out

珍娜餐室
特別中國菜

346-6992

4808 - 51st Avenue

Downtown RED DEER

It pays to advertise in the

Chinatown News

The Chinese Canadian Newsmagazine

459 E. HASTINGS ST., VANCOUVER 4, B.C.

WE HAVE READERS ALL ACROSS CANADA.

ANDERSON-MACOR & CO.

CHARTERED ACCOUNTANTS

Office Phone 346-3319

J. Weston L. Anderson, C. A.

C. T. Macor, B. Comm., C. A.

典打信
負高公司

承做一切
會計事務

OFFICES: 4924 51st Street

MAIL ADDRESS: Box 310 RED DEER, ALTA.

BUYERS GUIDE

買者指南

ACCOUNTANTS, CHARTERED 會計師

LINDSKOG, H. V. & CO.

204-4929 Ross St..... 346-3387

(See Ad Page 118)

ANDERSON-MACOR & CO.

4924-51 St..... 346-5541

(See Ad Page 116)

AMUSEMENT MACHINES 娛樂機器

CENTRAL ALBERTA MUSIC SYSTEMS LTD.

'Central Alberta's Headquarters

for all Makes of Juke Boxes &

Amusement Games'

4319 - 54 Ave..... 346-2824

AUTO BODY REPAIRS 修整車身

RAYFUSE AUTO BODY

5437 - 45 St..... 347-5105

(See Ad Page 117)

AUTO DEALERS 汽車行

McFARLANE GOODACRE MOTORS LTD.

4721 - 50 Ave..... 346-6621

(See Ad Page 112)

BARRISTERS & SOLICITORS 律師

FIELDING, HERBERT LL.B.

204-4823 - 49 St..... 346-4800

Red Deer, Alta.

BUILDING SUPPLIES 建築材料

MAC BUILDING SUPPLIES

4747 - 60 St..... 347-2850

(See Ad Page 118)

CONTRACTORS, GENERAL 各項工程

GERMAIN CONSTRUCTION LTD.

6784 Gaetz Ave..... 347-2294

(See Ad Page 108)

DAIRIES 牛奶

UNION MILK CO. LTD.

4312 - 54 Ave..... 346-2165

(See Ad Page 115)

DENTAL LABORATORIES 假牙

CENTRAL ALBERTA DENTAL LAB.

4823 - 49 St..... 346-2770

Red Deer, Alta.

DENTAL MECHANIC 假牙

PARKLAND DENTURE CLINIC

'Member of Alberta Certified

Dental Mechanics Society'

5011 Ross St..... 346-3255

DEPARTMENT STORES 百貨店

SIMPSON'S-SEARS LIMITED

4720 - 50 Ave..... 347-5581

Red Deer, Alta.

The only people to get even with
are those who helped you.

RAYFUSE AUTO BODY

24 Hr. Towing &
Collision Service

PAINTING.

PHONE: 347-5105

5437 - 45 ST. RED DEER, ALTA.

精修汽車

快捷妥當

DRUGS BY BISHOP

1 Professional Bldg. Ph: 346-4233

2 Port-O-Call Centre Ph: 346-3200

3 Dominion Shopping

Centre

Ph: 346-3888

R

專家經驗配藥
支店分佈各處

HARPERS METALS LTD.

SERVING INDUSTRY

STRUCTURAL STEEL — WELDING RODS
METAL CASTINGS
BOLTS — CHAIN — SCRAP METAL, ETC.
— COMPLETE WELDING SHOP —

精工燒焊

夏巴市五金工程公司

快捷妥當

5835 Kerry Wood Drive, RED DEER, Alberta

Phone 346-4185

DRUGGISTS 藥店**DRUGS BY BISHOP**

Professional Bldg..... 346-4233
(See Ad Page 117)

DRUGS-BOOK STORE 書局 藥 WHSLE.**GAETZ-CORNETT WHOLESALE LTD.**

4732 Ross St..... 346-2912
(See Ad Page 113)

DRUG STORES & CAMERAS 藥店 影相器材**GAETZ-CORNETT DRUG & BOOK CO. LTD.**

4901 Gaetz Ave..... 346-2512
(See Ad Page 109)

ELECTRICAL APPLIANCES 電器**MEERES & HICKS ELECTRIC LTD.**

4921 - 52 St..... 346-2712
(See Ad Page 110)

FLORISTS 花舖**CENTRAL ALBERTA FLORISTS LTD.**

5201 - 43 St..... 346-4156
(See Ad Page 116)

PARK FLOWERS (RED DEER) LTD.

Bunn Bldg., Gaetz Ave..... 347-2231
Red Deer, Alta.

FUNERAL DIRECTORS 殯儀館**EVENTIDE FUNERAL CHAPELS LTD.**

4930 - 54 St..... 347-2222
(See Ad Page 113)

GROCERS, RETAIL 雜貨零售**I. G. A. MAYFAIR**

4719 - 49 Ave..... 347-2201
(See Ad Page 112)

HOTELS 旅館**VALLEY HOTEL**

5017 - 49 St..... 346-2051
(See Ad Page 110)

INSURANCE 燕梳**ING-McKEE INSURANCE LTD.**

5002 Gaetz St..... 346-5547
(See Ad Page 114)

INSURANCE, GENERAL 各種保險**CO-OP INSURANCE SERVICE**

Plaza Shopping Centre.... 347-1500
Red Deer, Alta.

JEWELLERS 首飾商**FRISKEN, R. G.**

4820 Gaetz Ave..... 347-4724
(See Ad Page 111)

MASONRY CONTRACTORS 石工**LOUIS, VICTOR LTD.**

4723 - 60 St..... 346-3789
(See Ad Page 109)

MOVERS-STORAGE 貯貨棧 搬運**BETTENSON'S CARTAGE CO. LTD.**

5034 45 St..... 346-2513
..... 346-4113



QUALITY MATERIAL AT
ECONOMY PRICES.

SPECIALIZING IN HOME
CONSTRUCTION. LUMBER,
HARDWARE AND
COMPONENTS

- ★ TRUSS RAFTERS
- ★ WINDOW WALL SECTIONS
- ★ PRE-CUT GARAGES
- ★ CUSTOM SAW WORK

各種樓房設備用品
木材鉄器價格廉宜

347-2850

4747-60th Street, RED DEER

Your RED CROSS is
+ Serving +
Today +
Ready for Tomorrow

H. V. Lindskog & Co.

Chartered Accountants

H. V. LINDSKOG, B. COM., C. A.
W. D. TRONNES, C. A.

PHONE: 346-3387 or 346-2606

經辦一切會計事務

204 - 4929 Ross Street
Red Deer, Alberta

PLUMBING & HEATING 水喉及暖氣BURNETT, N.M. PLUMBING &
HEATING LTD.4929 - 51 St..... 346-2627
(See Ad Page 112)

CREST PLUMBING & HEATING LTD.

'Industrial, Commercial & Home
Installations., Complete Service
& Maintenance Work'

3337 Gaetz Ave..... 347-6671

REAL ESTATE 地產

BOTTERIL McKEE ANDERSON LTD.

5002 Ross..... 346-6655
(See Ad Page 114)

.....

RESTAURANTS 餐館

DINER CAFE

4808 - 51 Ave..... 346-6992

(See Ad Page 116)

SCHOOLS BEAUTY 學校 美容

RED DEER SCHOOL OF BEAUTY

5005 Gaetz Ave..... 347-2018

(See Ad Page 111)

SERVICE STATIONS 汽油亭

BART'S SHELL SERVICE

4509 Gaetz Ave..... 346-3202

(See Ad Page 111)

WELDING 銲缺

HARPERS METALS LTD.

5835 Kerry Wood Dr..... 346-4185

(See Ad Page 117)

WETASKIWIN**INDEX TO ADVERTISERS****商店廣告索引**

BAKER FUNERAL CHAPEL LTD.....	119
MELLETT SHEET METAL LTD.....	119
STOCK DRUG STORE LTD.....	120

華僑商業分類**CLASSIFIED CHINESE BUSINESS****LAUNDRIES** 洗衣房

榮記

WING KEE LAUNDRY (Lee Chune)

Wetaskiwin, Alberta.....

RESTAURANTS 餐館

俱樂部

CLUB CAFE (Don Family)

4919-49 St..... 352-5230

黃金

GOLDEN LUNCH (Don Buck Chong)

49 St.....

士丹利

STANLEY CAFE (Sam Yee, prop)

5015-50 Ave..... 352-3633

TRUCKING 貨車

榮士

WING'S TRANSPORT (D Wing)

5404-48 Ave.....

MELLETT SHEET METAL LTD

HEATING - VENTILATING - AIR CONDITIONING

COAL, GAS & OIL FURNACES

AUTOMATIC COAL STOKERS

CERTIFIED LENNOX DEALER

Phone 352-2455

承接大小白鐵工程

4809-50 AVE., BOX 537, WETASKIWIN, ALTA.

Baker Funeral Chapel

LIMITED

承
辦
一
切

Ambulance Service

Wetaskiwin, Alberta

PHONE: 352-2501

5302 - 50 AVE., WETASKIWIN, ALTA.

殯
儀
事
務

華僑戶口 Alphabetical Listing

CLUB CAFE (Don Family) 4919-49 St.....	352-5230
DON BUCK CHONG (of Golden Lunch) 49 St.....	
DONG CHONG (of Golden Lunch) 49 St.....	
DONG DUCK ON (of Club Cafe) 4919-49 St.....	
DONG DUCK WONG (of Club Cafe) 4919-49 St.....	
DONG DUCK WUN (of Club Cafe) 4919-49 St.....	
GOLDEN LUNCH (Dong Buck Chong) 49 St.....	
LEE CHUNE (of Wing Kee Lndry).....	
PARK HUEY (of Stanley Cafe) 5015-50 Ave.....	352-3633
STANLEY CAFE (Yee Sam prop) 5015-50 Ave.....	352-3633
WING KEE LNDRY (Lee Chune) Wetaskiwin, Alta.....	
WING LEE 5009-45 Ave.....	
WING'S TRANSPORT (D Wing) 5404-48 Ave.....	
WONG G G 5006-48 Ave.....	352-2412
WONG JEW (of Stanley Cafe) 5015-50 Ave.....	352-3633
WONG JONE (of Stanley Cafe) 5015-50 Ave.....	352-3633
WONG KEW BING (emp Stanley Cafe) 5015-50 Ave.....	352-3633
WONG YUEY (of Stanley Cafe) 5015-50 Ave.....	352-3633
WONG YUEY MRS (of Stanley Cafe) 5015-50 Ave.....	352-3633
YEE CHONG (of Stanley Cafe) 5015-50 Ave.....	352-3633
YEE CHONG MRS (of Stanley Cafe) 5015-50 Ave.....	352-3633
YEE CHONG 5003-49 Ave.....	352-5546
YEE FAN (of Stanley Cafe) 5015-50 Ave.....	352-3633
YEE FIE (of Stanley Cafe) 5015-50 Ave.....	352-3633
YEE LIM (of Stanley Cafe) 5015-50 Ave.....	352-3633
YEE LIM MRS (of Stanley Cafe) 5015-50 Ave.....	352-3633
YEE SAM 5003-50 Ave.....	352-3790
YEE SAM (of Stanley Cafe) 5015-50 Ave.....	352-3633
YEE SHEUNG (of Stanley Cafe) 5015-50 Ave.....	352-3633
YEE SOM MRS (of Stanley Cafe) 5015-50 Ave.....	352-3633
YEE WING BONG (emp Stanley Cafe) 5015-50 Ave.....	352-3633
YEE Y JEAN (of Stanley Cafe) 5015-50 Ave.....	352-3633

BUYERS GUIDE

買者 指南

DRUG STORES 藥局

STOCK DRUG STORE LTD.

5017 - 50 Ave..... 352-2444

(See Ad Page 120)

FUNERAL DIRECTORS 殯儀館

BAKER FUNERAL CHAPEL LTD.

5302 - 50 Ave..... 352-2501

(See Ad Page 119)

SHEET METAL CONTRACTORS 白鐵工程

MELLETT SHEET METAL LTD.

4809 - 50 Ave..... 352-2455

(See Ad Page 119)

One of the most difficult instruments
to play is second fiddle.

* * *



Stock's Drug Store LTD.

H.P. STOCK, DRUGGIST
PRESCRIPTION DRUG STORE

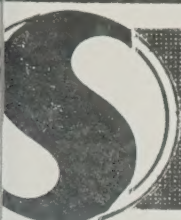
EVERYTHING IN DRUG STORE NEEDS

PHONE: 352-2444

5017 - 50th AVENUE

WETASKIWIN

士篤藥房
各種應用藥品



SAFeway



CANADA SAFEWAY LIMITED

SHOP DAILY FOR SUPERB MEATS, GARDEN FRESH PRODUCE

物美
價平

威夫西

Shop at your Neighborhood Safeway Where Prices are Lower.

根拿公司

上等肉類



ESTABLISHED 1891

GAINERS'

LTD.

GAINERS' SUPERIOR

HAMS AND BACON
Kettle Rendered Lard

"Deliciously Different"

439-2011

80th AVE. & 96th ST.
EDMONTON, ALTA.

Guaranty Trust Company of Canada

Offices and Agencies throughout Canada



加拿大加蘭地信託公司
在本公司存款利息最優厚

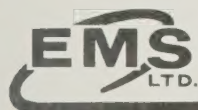
利息
四厘半
4 1/2%

ON SAVINGS DEPOSITS. SAVINGS EARN MORE AT GUARANTY TRUST.
INTEREST STARTS FROM DAY OF DEPOSIT AND CALCULATED ON
THE MINIMUM MONTHLY BALANCE.

PHONE 424-6451

10003 JASPER AVE.

EDMONTON, ALBERTA



PHONE: 424-2372

ELECTRIC MOTOR SERVICE LTD.

10589 - 106 STREET,
EDMONTON, ALBERTA

LELAND WAGNER MOTORS

FURNAS CONTROLS

ALL TYPES OF ELECTRIC MOTOR REPAIRS

電動摩打修理公司

精工修理摩打快捷妥當

CAUTION-CARE-COURTESY

CITY LAB

CO. LTD.

429-5151

424-5151

城市客車
經驗司機
忠誠服務
安全快捷

Horne & Pitfield Foods Limited

WHOLESALE GROCERS

唯一之華
友最歡迎
發行所
鮮貨名
始著
名煙草
貨到價
務相宜

Peace River — 624-2578

Grande Prairie — 532-2324

Red Deer — 346-4145

St. Paul — 654-3147

Dawson Creek, B.C. — 782-8575

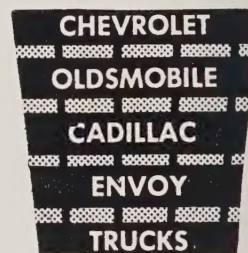
漢丁匹富偵倉煙草雜貨總發行

EDMONTON'S AUTOMOTIVE LEADER

EDMONTON MOTORS LTD.

Ph. 488-7211

亞省最精車房
亞城汽車公司



Jasper Ave. & 115 St.



ARCTIC-AIRE
REFRIGERATION LTD.

COMMERCIAL AND DOMESTIC REFRIGERATION

北極氣冰機公司

家用
商用
均好

PH: 477-8808

RES. 477-3497

11303-95th ST.

EDMONTON

E.11.14-2-69

F
5798
C5E4
1968-69

Edmonton Chinese directory

PLEASE DO NOT REMOVE
CARDS OR SLIPS FROM THIS POCKET

UNIVERSITY OF TORONTO LIBRARY
